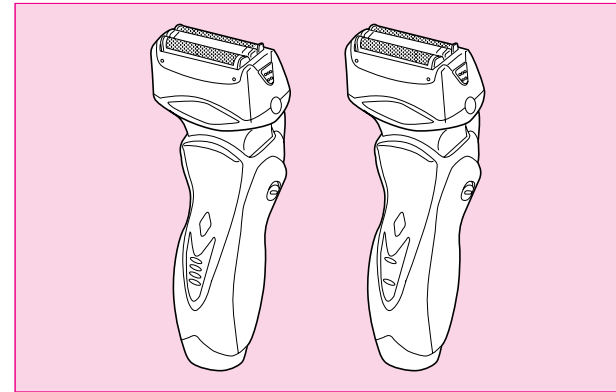


Panasonic

Wet/Dry/Rechargeable Shaver Operating Instructions

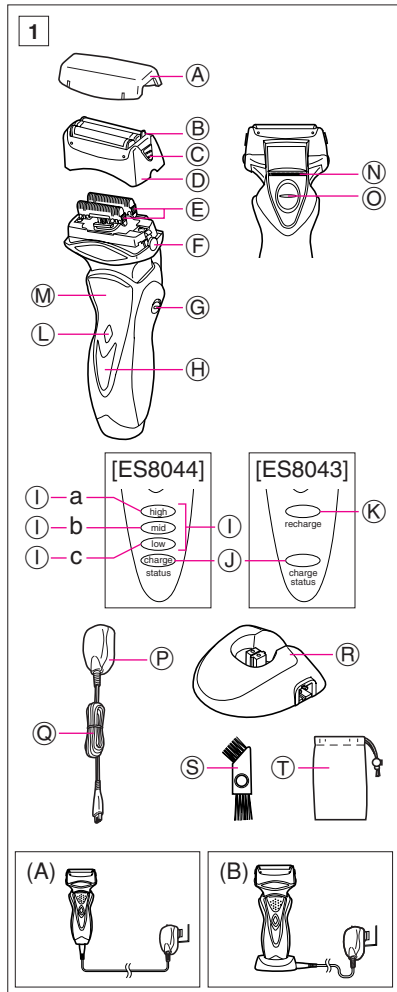
Model No. ES8044/ES8043



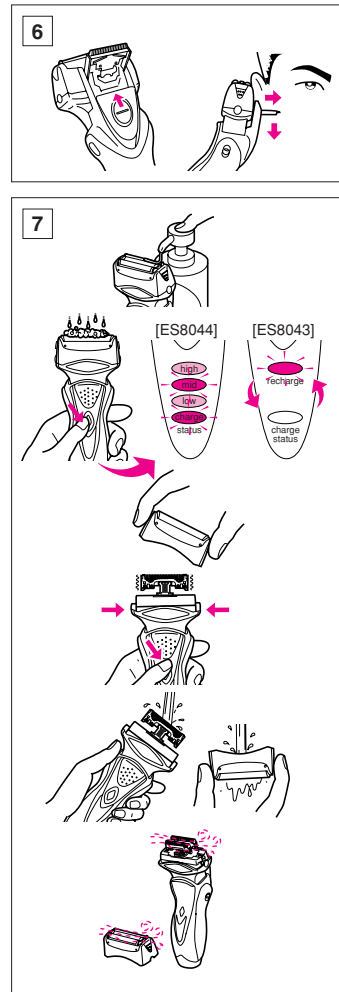
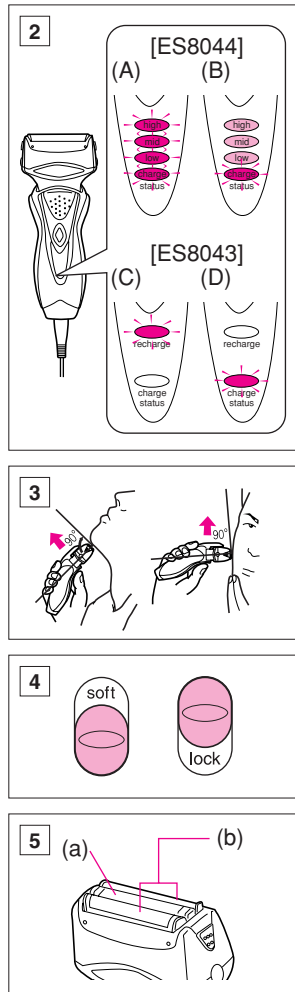
Matsushita Electric Works Wanbao (Guangzhou) Ltd.

Wanbao Base, Zhong Cun Pan Yu, GuangDong 511495, China

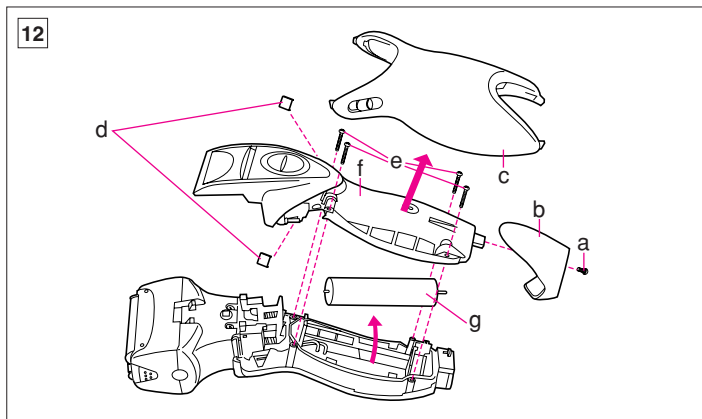
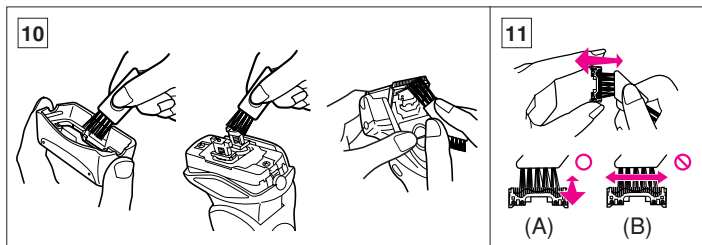
Before operating this unit, please read these instructions completely.



2



3



Index

ENGLISH	Page	5	SVENSKA	Sid	58
DEUTSCH	Seite	11	SUOMI	Sivu	63
FRANÇAIS	Page	17	POLSKI	Strona	68
ITALIANO	Pagina	23	ČESKY	Strona	75
NEDERLANDS	Pagina	29	MAGYAR	Oldal	81
ESPAÑOL	Pagina	35	ROMANA	Pagina	87
DANSK	Side	41	РУССКИЙ	Страница	93
PORTUGÊS	Pagina	47	TÜRKÇE	Sayfa	100
NORSK	Side	53	Український	Сторінка	106

Before use

This Wet/Dry shaver can be used for wet shaving with shaving lather or for dry shaving. You can use this water-tight shaver in the shower and clean it in water. Treat yourself to wet lather shaves for at least three weeks and notice the difference. Your Panasonic Wet/Dry shaver requires a little time to get used to because your skin and beard need about a month to adjust to any new shaving method.

Parts identification

(see fig. 1)

- (A) Protective cap
- (B) System outer foil
- (C) System outer foil release buttons
- (D) Foil frame
- (E) Inner blades
- (F) Foil frame release buttons
- (G) Pivot action selector
- (H) LED display
- (I) Battery capacity monitor
 - ①-a high
 - ①-b mid
 - ①-c low
- (J) Charge status lamp
- (K) Low battery indicator
- (L) On/Off switch
- (M) Finger rest
- (N) Trimmer
- (O) Trimmer handle
- (P) Adaptor

- (Q) Power cord
- (R) Charging stand
- (S) Cleaning brush
- (T) Soft case

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USE.

Charging

Connect the power cord to the shaver, and plug the adaptor to an AC outlet. (see fig. 1 (A))

The shaver will be adjusted automatically to voltages between 100-240V AC.

In some areas, a special plug adaptor may be required.

- When charging the shaver for the first time or when it has not been in use for more than 6 months, the charge status lamp may not illuminate for a few minutes after operation. It will eventually illuminate if kept connected.

Adequate ambient temperature for charging is between 15 to 35 °C.

- If it is far below or over the appropriate temperature, the charging time may extend, or the adaptor may not function.
- In particular, low temperature may shorten the life span of the rechargeable battery. In this case, the charge status lamp blinks twice in 1 second.

[for ES8044]

The charge status lamp will glow when the shaver is being charged.

The battery capacity monitor will all illuminate and the charge status lamp will blink after charging is completed (see fig. 2 (A)).

10 minutes after charging is completed, the battery capacity monitor will extinguish and the charge status lamp will continue to blink (see fig. 2 (B)).

You can fully charge the shaver in 1 hour if the LED display shows “low” (low).

The battery capacity monitor indicates the charge remaining in the battery in 3 levels (high/mid/low). The unit can be used once or twice more after the “low” (low) starts to blink. (Differs depending on the use situation.)

[for ES8043]

The charge status lamp will glow when the shaver is being charged. It will blink when the charging is completed (see fig. 2 (D)).

You can fully charge the shaver in 1 hour if the low battery indicator blinks (see fig. 2 (C)).

The unit can be used once or twice more after the low battery indicator starts to blink.

A full charge will supply enough power for approx. 14 shaves (3 minutes per shave for a normal beard). Before travelling, charge it fully for 1 hour if you will not be taking the adaptor with you.

In case your shaver is without charge, you may quick charge it for 1 shave in about 5 minutes.

Charge with charging stand

(see fig. 1 (B))

To charge with the charging stand, connect the power cord to the charging stand. Place the shaver into the stand, and plug the adaptor to the AC outlet.

You can always store your shaver in the charging stand to maintain full battery capacity. This shaver cannot be overcharged.

Using your shaver

Caution – The system outer foil is very thin and can be damaged if handled improperly. Before each use, always check the foil for damage. To avoid personal injury, do not use if the foil or other parts of the shaving head is damaged.

Disconnect the power cord from the shaver, and push the On/Off switch to turn the shaver on.

If you push and hold the On/Off switch for more than 2 seconds, it will activate the turbo mode for “sonic” vibration cleaning. (see “Cleaning your shaver”)
Caution: Shaving with “sonic” vibration may damage your skin. Please turn it off and on again to deactivate the turbo mode.

Do not place fingers on the On/Off switch during use.

This may cause the shaver to stop during use or change it to the “sonic” vibration cleaning mode. Place your finger on the finger rest during use.

Hold the shaver at a right angle (90°) to your skin (see fig. 3). Start out shaving by applying gentle pressure to your face. Stretch your skin with your free hand and move the shaver back and forth in the direction of your beard. You may gently increase the amount of pressure as your skin becomes accustomed to this shaver. Applying excessive pressure does not provide a closer shave.

Pivot action selector

(see fig. 4)

Use the pivot action selector to choose the shaving mode, “soft” (soft) and “lock” (lock) based on your shaving preference.

The pivot action can be changed whether the switch is turned on or off.

System outer foil

(see fig. 5)

System outer foil has a slit blade (a) between 2 foils (b). They move up and down independently to follow the contours of your face.

The slit blade catches and cuts longer and lying hairs easily.

For wet shaving

Put a thin layer of shaving foam on your face which works as a lubricator. Shaving foam is the most suitable among many other shaving aids

(gel, soap, cream, etc.). Do not put a thick layer of shaving foam as it may affect shaver's performance. If the shaving head is clogged with foam, simply rinse it under running water.

Using the trimmer

(see fig. 6)

Slide the trimmer handle up to open the trimmer.

Place the trimmer at a right angle to your skin and move it downward to trim sideburns.

Cleaning your shaver

(see fig. 7)

Warning – To prevent electric shock or personal injury, disconnect the power cord from the shaver before cleaning with water.

For cleanliness and convenience, we recommend that you clean your shaver with water and a liquid hand soap. Regular cleaning will keep your shaver in good condition while preventing odors or bacteria from developing, and maintain the cutting performance.

With the system outer foil in place, apply some hand soap onto the outer foil.

Push and hold the On/Off switch more than 2 seconds to activate the turbo mode for “sonic” vibration cleaning.

At the same time, the lamps of the Battery capacity monitor (ES8044) or Low battery indicator/Charge status lamp (ES8043) will flash around randomly.

Pour some water over the outer foil. After about 20 seconds, it will be automatically turned off, or you can turn it off by pushing the On/Off switch.

Remove the foil frame and push the On/Off switch more than 2 seconds to activate the turbo mode for "sonic" vibration cleaning and clean it with running water.

Wipe off any moisture from the shaver with a dry cloth and dry it without the foil frame.

Brush cleaning

Squeeze the foil frame release buttons and lift the foil frame upward to remove it (see fig. 9). Remove the inner blades one at a time by grasping it firmly at both ends and pulling it straight away from the shaver. Clean the outer foils, the shaver body and the trimmer with the long brush (see fig. 10). Clean the inner blades with the short brush by moving it in the direction in fig. 11 (A). Do not move the brush in the direction in fig. 11 (B), as it will damage the inner blade, and its cutting performance. Do not use the short brush to clean the outer foils.

Replacing shaving head components

It is recommended that you replace the system outer foil at least once a year and the inner blade at least once every 2 years to maintain your shaver's cutting performance.

Replacing the system outer foil (see fig. 8)

Squeeze the system outer foil release buttons and lift the system outer foil upward to remove it. To insert the new system outer foil, press down until it snaps into place.

Replacing the inner blades (see fig. 9)

Squeeze the foil frame release buttons and lift the foil frame upward to remove it. Remove the inner blade one at a time by grasping it firmly at both ends and pulling straight away from the shaver.

Do not touch the metal parts of inner blades.

To insert the new inner blade, hold the blade one at a time at both ends and press downward until it snaps into the shaver.

For environmental protection and recycling of materials

This shaver contains a Lithium-ion battery.

Please make sure that the battery is disposed of at an officially assigned location, if there is one in your country.

How to remove the built-in rechargeable battery before disposal of the shaver (see fig. 12)

WARNING:

Do not attempt to replace the battery for the purpose of reusing the shaver. This could result in the risk of fire or electric shock.

The battery in this shaver is not intended to be replaced by consumers. However, the battery may be replaced at an authorized service center. The procedure described below is intended only for removal of the rechargeable battery for the purpose of proper disposal.

1. Disconnect the power cord from the shaver when removing the battery.
2. Remove the bottom cover screw (a).
3. Remove the bottom cover (b).
4. Slide the back panel (c) and remove it.
5. Remove the housing clips (d).
6. Remove the four housing screws (e).
7. Remove the housing B (f).
8. Lift the battery (g) and remove it.

Caution

- Do not charge the shaver, where it will be exposed to direct sunlight or a heat source, or where there is a lot of moisture.
- Use only the included adaptor RE7-27 to charge the ES8044/ES8043 shaver.
- Dry the shaver completely before charging it.
- The shaver and adaptor will become slightly hot during use or charging, however this is not a malfunction.
- Keep the adaptor away from water and handle it only with dry hands.
- Grip the adaptor when disconnecting it from an AC outlet; tugging on the power cord may damage it.

- Store the adaptor in a dry area where it will be protected from damage.
- Do not pull, twist, or severely bend the power cord.
- Do not wrap the power cord tightly around the appliance.
- If the power cord gets damaged, it alone can not be replaced. Contact an authorized service center.
- In cases where static noise is emitted from the television during use or recharging, connect the adaptor to a different outlet.
- Do not touch the edge (metal part) of the inner blade. Failure to observe this may lead to hand injuries.
- Wash the shaver in tap water. Do not use salt water or boiling water. Also, do not use cleaning products that are designed for toilets, bathrooms or kitchen appliances. Do not submerge the shaver for a long time.
- Do not wipe any part of the shaver with thinner, benzine or alcohol. Clean it by using a cloth dampened with soapy water.
- Do not take the housing apart as this can affect the watertight construction.
- Do not clean with water when the shaver is connected to the power cord.
- When cleaning the shaver with water, do so with both the inner blades attached. (Doing so with only one of the inner blades attached makes an abnormal noise and may damage the shaver.)

- Keep the unit away from children.
- Keep instructions in a safe place.

This product is intended for household use only.

Airborne Acoustical
Noise: 64 (dB(A) re 1pW)

Vor dem Gebrauch

Dieser Naß-/Trockenrasierer kann zur Naßrasur mit Rasierschaum oder als Trockenrasierer verwendet werden. Sie können diesen wasserdichten Rasierer unter der Dusche benutzen und ihn unter Wasser reinigen. Probieren Sie einmal mehrere Wochen lang die Naßrasur mit Rasierschaum: Sie werden den Unterschied bemerken. Unter Umständen kann es sein, daß sich Ihre Haut und Ihr Bart erst an das neue Schersystem und Rasierverfahren gewöhnen müssen.

Bezeichnung der Teile

(siehe Abb. 1)

- Ⓐ **Schutzkappe**
- Ⓑ **Scherblatt**
- Ⓒ **Freigabeknopf für das Scherblattsystem**
- Ⓓ **Scherblattrahmen**
- Ⓔ **Inneres Schermesser**
- Ⓕ **Freigabeknöpfe für den Scherblattrahmen**
- Ⓖ **Scherkopfbewegungs Wahlschalter**
- Ⓕ **LED-Anzeige**
- Ⓖ **Batteriekapazitätsanzeige**
 - Ⓖ-a hoch
 - Ⓖ-b mittel
 - Ⓖ-c niedrig
- Ⓙ **Ladezustandsanzeige**
- Ⓚ **Restkapazitätsanzeige**
- Ⓛ **Ein/Ausschalter**
- Ⓜ **Fingerablage**
- Ⓝ **Langhaarschneider**
- Ⓞ **Langhaarschneider-Schalter**
- Ⓟ **Adapter**
- Ⓠ **Netzstromkabel**
- Ⓡ **Ladestation**

- Ⓢ **Reinigungsbürste**
- Ⓣ **Reisebeutel**

LESEN SIE VOR DEM GEBRAUCH ALLE ANWEISUNGEN.

Aufladen

Schließen Sie das Netzstromkabel am Rasierer an, und stecken Sie den Adapter in eine Netzsteckdose. (siehe Abb. 1 (A))

Das Ladegerät stellt sich automatisch auf Wechselspannungen zwischen 100-240 V ein.

In einigen Gegenden ist unter Umständen ein spezieller Steckeradapter erforderlich.

- Beim erstmaligen Laden oder wenn der Rasierer länger als 6 Monate nicht benutzt wurde, kann es sein, dass die Ladekontrolllampe nach dem Betrieb einige Minuten lang nicht leuchtet. Nach einigen Minuten Wartezeit wird die Lampe wieder leuchten.

Die angemessene Umgebungstemperatur für das Laden liegt zwischen 15 und 35 °C.

- Wenn sie weit darüber oder darunter liegt, kann sich die Ladezeit verlängern, oder der Adapter arbeitet gar nicht.
- Insbesondere niedrige Temperaturen können die Nutzungsdauer der wiederaufladbaren Batterie senken. In diesem Falle blinkt die Ladekontrolllampe zweimal in einer Sekunde.

[Für ES8044]

Die Ladezustandsanzeige leuchtet, wenn der Rasierer geladen wird.

Nach vollständiger Beendigung des Ladevorgangs (siehe Abb. 2 (A)) leuchtet die Batterieleistungsanzeige ständig und die Ladekontrolllampe blinkt.

Die Batteriekapazitätsanzeige erlischt und die Ladezustandsanzeige blinkt 10 Minuten lang nach Abschluss des Ladevorgangs (siehe Abb. 2 (B)).

Wenn in der LED-Anzeige "low" (niedrig) erscheint, können Sie den Rasierer in eine Stunde vollständig aufladen.

Die Batterieleistungsanzeige zeigt die Restladung der Batterie in 3 Stufen (hoch/mittel/niedrig). Nachdem in der Anzeige "low" (niedrig) zu blinken beginnt, kann das Gerät noch ein- oder zweimal benutzt werden. (Dies hängt von den Bedingungen der Rasur ab.)

[Für ES8043]

Die Ladezustandsanzeige leuchtet, wenn der Rasierer geladen wird. Sie blinkt nach Abschluss des Ladevorgangs (siehe Abb. 2 (D)).

Sie können den Rasierer in einer Stunde voll aufladen, wenn die Restkapazitätsanzeige blinkt (siehe Abb. 2 (C)).

Das Gerät kann noch ein- oder zweimal benutzt werden, nachdem die Restkapazitätsanzeige zu blinken begonnen hat.

Eine volle Aufladung sollte genügend Energie für ca. 14 Rasuren bereitstellen (bei 3 minütiger Rasur und normalem Bart).

Vor Reiseantritt das Gerät eine ganze Stunde lang aufladen, wenn Sie das Ladegerät nicht mitnehmen wollen.

Wenn Ihr Rasierer vollständig ohne Ladung ist, können Sie ihn in etwa 5 Minuten für einen Rasiervorgang schnell aufladen.

Laden in der Ladeschale

(siehe Abb. 1 (B))

Um das Gerät in der Ladestation aufzuladen, schließen Sie das Stromkabel an der Ladeschale an. Stellen Sie den Rasierer in die Ladeschale, und schließen Sie den Adapter an einer Netzsteckdose an.

Sie können Ihren Rasierer jedesmal in der angeschlossenen Ladeschale ablegen, um immer die volle Batteriekapazität zu erhalten. Dieser Rasierer lässt sich nicht überladen.

Benutzung Ihres Rasierers

Vorsicht – Das äußere Scherblatt des Systems ist sehr dünn und kann durch unsachgemäßen Gebrauch beschädigt werden. Prüfen Sie vor jedem Gebrauch das Scherblatt auf Schäden. Um Personenschäden zu vermeiden, benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Scherblatt oder andere Teile des Scherkopfes beschädigt sind.

Ziehen Sie das Netzkabel vom Rasierer ab, und schalten Sie ihn mit dem Ein/Ausschalter ein.

Wenn Sie den Ein/Aus-Schalter länger als 2 Sekunden gedrückt halten, aktiviert er den Turbobetrieb zur Reinigung durch "Schall"-Schwingungen. (siehe "Reinigung Ihres Rasierers")

Vorsicht:

Rasieren durch "Schall"-Schwingungen kann Hautschäden zur Folge haben. Zum Ausschalten des Turbobetriebs den Rasierer aus- und erneut einschalten.

Legen Sie während des Gebrauchs nicht die Finger auf den Ein-/Ausschalter.

Dadurch kann der Rasierer während der Anwendung stoppen oder auf Ultraschallreinigung umschalten. Legen Sie Ihren Finger während des Gebrauchs auf die Fingerablage.

Beginnen Sie mit der Rasur zunächst mit wenig Druckausübung auf die Haut. Der Rasierer sollte im rechten Winkel (90°) zu Ihrer Haut stehen (siehe Abb. 3). Zum Straffen Ihrer Haut können Sie Ihre freie Hand nehmen. Wenn der Scherkopf mit Schaum zugesetzt ist, spülen Sie ihn zwischendurch einfach unter klarem Wasser ab. Sobald sich Ihre Haut an den Rasierer gewöhnt hat, können Sie allmählich etwas fester andrücken, wobei übermäßig starker Druck nicht automatisch eine noch glattere Rasur zur Folge hat.

Wahlschalter für Drehzapfenbewegung

(siehe Abb. 4)

Zur Wahl der Rasierart benutzen Sie den Scherkopfbewegungswahlschalter "soft" (weich) und "lock" (verriegelt) je nach Ihrer bevorzugten Rasiermethode.

Die Scherkopfbewegung kann unabhängig davon ob der Ein/Ausschalter eingeschaltet oder ausgeschaltet ist, geändert werden.

Scherblattsystem

(siehe Abb. 5)

Das Scherblattsystem besitzt einen mittleren Scherbalken (a) zwischen den 2 unabhängig voneinander fle-

xibel gelagerten Scherblättern (b). Die Scherblätter passen sich optimal den Konturen Ihres Gesichts an.

Der mittlere Scherbalken ergreift ebenfalls anliegende Haare und schneidet sowohl längeres als auch welliges Haar.

Für Naßrasur

Tragen Sie eine dünne Lage Rasierschaum, auf Ihr Gesicht auf. Rasierschaum ist unter vielen anderen Rasierhilfen (Gel, Creme etc.) die am besten geeignete. Tragen Sie keine dicke Schicht Rasierschaum auf, da diese die Leistung des Rasierers beeinträchtigen kann. Wenn der Rasierkopf mit Rasierschaum verstopft ist, spülen Sie ihn einfach unter fließendem Wasser.

Verwendung des Langhaarschneiders

(siehe Abb. 6)

Schieben Sie den Hebel des Langhaarschneiders nach oben, um diesen zu öffnen.

Plazieren Sie den Langhaarschneider im rechten Winkel zu Ihrer Haut und bewegen Sie ihn abwärts, um die Koteletten zu kürzen.

Reinigung Ihres Rasierers

(siehe Abb. 7)

Warnung – Um einen elektrischen Schlag oder Personenschäden zu vermeiden, ziehen Sie das Netzkabel vom Rasierer ab, bevor Sie diesen mit Wasser reinigen.

Zur Reinhaltung und aus Bequemlichkeitsgründen empfehlen wir Ihnen, Ihren Rasierer mit Wasser und einer flüssigen Handwaschseife zu reinigen. Regelmäßiges Reinigen hält Ihren Rasierer in gutem Zustand, verhindert, daß sich Gerüche bilden oder Bakterien entwickeln und erhält die Schneidleistung des Gerätes.

Etwas Flüssigseife auf das ordnungsgemäß eingesetzte Scherblatt auftragen.

Drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter länger als 2 Sekunden, um den Turbo-Modus der Ultraschallreinigung einzuschalten.

Gleichzeitig blitzen die Lampe der Batterieleistungsanzeige (ES8044) oder die Niedrigstromanzeige/Ladekontrolllampe (ES8043) in beliebiger Folge auf.

Lassen Sie etwas Wasser über das Scherblatt laufen. Nach etwa 20 Sekunden schaltet sich die Funktion automatisch aus; Sie können sie aber auch mit dem Ein-/Ausschalter ausschalten.

Zum Aktivieren des Turbobetriebs für die Ultraschallreinigung den Scherblattrahmen abnehmen und den Ein-/Ausschalter länger als 2 Sekunden gedrückt halten und unter fließendem Wasser reinigen.

Mit einem trockenen Tuch jegliche Feuchtigkeit vom Rasierer abwischen und ihn ohne den Scherblattrahmen trocknen lassen.

Reinigen mit der Bürste

Drücken Sie die Freigabeknöpfe des Scherblattrahmens und ziehen Sie diesen nach oben ab, um ihn zu entfernen (siehe Abb. 9). Zum Herausnehmen der inneren Schermesser jeweils eine Klinge mit festem Griff an beiden Seiten gerade aus dem Rasierer herausziehen. Die äußeren Schermesser, den Rasierer selbst sowie den Langhaarschneider mit der langen Bürste reinigen (siehe Abb. 10). Das innere Schermesser mit der kurzen Bürste durch Bewegen in Richtung der Abb.11 (A) reinigen. Die Bürste nicht in Richtung der Abb.11 (B) bewegen, da dadurch das innere Schermesser beschädigt und dessen Schneidleistung beeinträchtigt wird. Das äußere Scherblatt darf nicht mit der kürzeren Seite der Bürste gereinigt werden.

Auswechseln von Scherkopfteilen

Zur Erhaltung der Schneidleistung Ihres Rasierers ist es ratsam, das Scherblatt mindestens einmal jährlich und das Schermesser mindestens alle 2 Jahre zu ersetzen.

Austauschen des äußeren Scherblattsystems

(siehe Abb. 8)
Drücken Sie die Freigabeknöpfe des Scherblattsystems zusammen und ziehen Sie es nach oben heraus. Zum Einsetzen des neuen Scherblattsystems drücken Sie es nach unten, bis es einrastet.

Austauschen der Schermesser

(siehe Abb. 9)
Drücken Sie die Freigabetasten für den Scherblattrahmen, und nehmen Sie den Scherblattrahmen ab. Entfernen Sie die Schermesser eines nach dem anderen, indem Sie sie fest an beiden Seiten ergreifen und senkrecht aus dem Rasierer herausziehen.

Nicht die Metallteile der inneren Schermesser berühren.

Zum Einsetzen einer neuen Klinge für das innere Schermesser jeweils eine Klinge mit festem Griff an beiden Seiten nach unten drücken bis sie im Rasierer einrastet.

Umweltschutz und Recycling

Dieser Rasierer enthält eine Lithiumionenbatterie.

Bitte achten Sie darauf, die Batterie an einer offiziellen Stelle (Recyclinghof) zu entsorgen, falls Ihr Land solche Einrichtungen bietet.

Herausnehmen der eingebauten, wiederaufladbaren Batterie vor Entsorgung des Rasierers

(siehe Abb. 12)

WARNUNG:

Versuchen Sie nicht, die Batterie herauszunehmen, wenn Sie vorhaben, den Rasierer weiterhin zu benutzen. Dies kann zu Brandgefahr oder Gefahr eines elektrischen Schlags führen.

Die Batterie in diesem Rasierer ist nicht für den Austausch durch den Anwender geeignet. Die Batterie

kann jedoch bei einem autorisierten Kundendienst ausgetauscht werden. Der unten beschriebene Vorgang dient nur dem Ausbau der wiederaufladbaren Batterie zum Zwecke der ordnungsgemäßen Entsorgung.

1. Ziehen Sie das Stromkabel vom Rasierer ab, wenn Sie die Batterie herausnehmen.
2. Entfernen Sie die Schraube (a) der unteren Abdeckung.
3. Entfernen Sie die untere Abdeckung (b).
4. Schieben Sie die Rückseite (c) auf und entfernen diese.
5. Entfernen Sie die Gehäuse-Clips (d).
6. Entfernen Sie die vier Gehäuse-schrauben (e).
7. Entfernen Sie das Gehäuse B (f).
8. Heben Sie die Batterie (g) an und nehmen Sie sie heraus.

Vorsicht!

- Laden Sie den Rasierer nicht an Orten auf, an denen er direktem Sonnenlicht oder einer Wärmequelle oder hoher Feuchtigkeit ausgesetzt ist.
- Benutzen Sie nur den mitgelieferten Adapter RE7-27 zum Laden der Rasierer ES8044/ES8043.
- Lassen Sie den Rasierer vor dem Laden vollständig trocknen.
- Der Rasierer und der Adapter werden im Gebrauch oder während des Ladens recht warm, dies ist keine Fehlfunktion.
- Halten Sie den Adapter von Wasser fern und berühren Sie ihn nur mit trockenen Händen.

- Ergreifen Sie den Adapter, um ihn aus der Netzsteckdose zu ziehen; Ziehen am Kabel könnte dieses beschädigen.
- Bewahren Sie den Adapter an einem trockenen Ort auf, wo er vor Beschädigung geschützt ist.
- Ziehen, verdrehen oder knicken Sie das Stromkabel nicht.
- Wickeln Sie das Stromkabel nicht fest um das Gerät.
- Wenn das Stromkabel beschädigt wird, kann es nicht ersetzt werden. Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.
- Falls während des Gebrauchs Statikgeräusche aus dem Fernseher auftreten sollten, schließen Sie den Adapter an einer anderen Steckdose an.
- Berühren Sie nicht die Kante (Metallteil) des inneren Scherblatts. Missachtung kann zu Verletzungen an Ihren Händen führen.
- Reinigen Sie den Rasierer unter fließendem Wasser. Benutzen Sie kein Salzwasser oder kochendes Wasser. Verwenden Sie auch keine Reinigungsmittel, die für Toiletten, Badezimmer oder für Küchengeräte vorgesehen sind. Tauchen Sie den Rasierer nicht für lange Zeit unter Wasser.
- Reinigen Sie den Rasierer nicht mit Verdünnung, Benzin oder Alkohol. Reinigen Sie ihn mit einem mit milder Seifenlösung angefeuchteten Tuch.
- Nehmen Sie das Gehäuse nicht auseinander, da hierdurch die wasserdichte Konstruktion beeinträchtigt werden kann.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser, wenn der Rasierer am Stromkabel angeschlossen ist.
- Achten Sie beim Reinigen des Rasierers mit Wasser darauf, dass beide Schermesser montiert sind. (Wenn nur eines der inneren Scherblätter montiert ist, kann es ein unnormales Geräusch geben und der Rasierer könnte beschädigt werden.)
- Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Bewahren Sie die Anleitung an einem sicheren Ort auf.

Dieses Gerät ist nur für die Benutzung im Haushalt vorgesehen.

Durch die Luft übertragener akustischer Lärm: 64 dB(A) bei 1pW)

Avant usage

Ce rasoir Wet/Dry peut être utilisé pour un rasage à l'eau et à la mousse ou pour un rasage à sec. Ce rasoir peut se nettoyer sous l'eau courante et peut même s'utiliser sous la douche car il est étanche. Faites un essai en utilisant de l'eau et de la mousse à raser pendant trois semaines et vous verrez la différence. Le rasoir Panasonic WET/DRY nécessite un temps d'adaptation car il faut environ un mois pour que la peau et la barbe s'habituent à une nouvelle méthode de rasage.

Nomenclature

(voir fig. 1)

- Ⓐ **Capuchon protecteur**
- Ⓑ **Grille extérieure du système**
- Ⓒ **Boutons d'ouverture de la grille extérieure du système**
- Ⓓ **Cadre de la grille**
- Ⓔ **Lames intérieures**
- Ⓕ **Boutons d'ouverture du cadre de la grille**
- Ⓖ **Bouton pivotant**
- Ⓗ **Affichage LED**
- Ⓘ **Moniteur de capacité de la batterie**
 - ①-a pleine
 - ①-b moyenne
 - ①-c faible
- Ⓙ **Témoin de statut de charge**
- Ⓚ **Indicateur de batterie faible**
- Ⓛ **Interrupteur**
- Ⓜ **Repose-doigt**
- Ⓝ **Tondeuse**
- Ⓞ **Poignée de la tondeuse**
- Ⓟ **Chargeur**

- Ⓞ **Câble d'alimentation**
- Ⓡ **Support de chargement**
- Ⓢ **Pinceau de nettoyage**
- Ⓣ **Etui de rangement**

LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION.

Chargement

Connectez le câble d'alimentation au rasoir, puis branchez l'adaptateur sur le secteur. (voir fig. 1 (A))
Le chargeur s'adapte automatiquement à la tension fournie si celui-ci se situe entre 100 et 240 V CA. Dans certains cas, un adaptateur peut être nécessaire pour la prise.

- Lorsque vous chargez le rasoir pour la première fois, ou lorsque vous ne l'avez pas utilisé pendant plus de 6 mois, le témoin de statut de recharge risque de ne pas s'allumer dans les premières minutes suivant la mise en charge. Il s'allumera au bout d'un certain temps si vous le laissez branché.

La température ambiante appropriée pour le chargement se situe entre 15 et 35 °C.

- Si la température est bien en dessous ou bien au-dessus de la température recommandée, le temps de chargement peut être rallongé ou l'adaptateur peut ne pas fonctionner.
- En particulier, une température basse risque de réduire la durée de vie de la pile rechargeable. Dans ce cas, le témoin de statut de recharge clignote 2 fois en 1 seconde.

[pour ES8044]

Le témoin de statut de charge s'allume lorsque le rasoir est en train de charger.

Le moniteur de capacité de la batterie va s'allumer complètement et le témoin de statut de recharge clignotera à la fin de la charge (voir fig. 2 (A)).

10 minutes après la fin de la charge, le moniteur de capacité de la batterie s'éteint et le témoin de statut de charge continue à clignoter. (voir fig. 2 (B)).

Vous pouvez charger entièrement le rasoir en 1 heure si l'affichage LED indique "low" (faible).

Le moniteur de capacité de la batterie indique le niveau de charge restant dans la batterie selon 3 niveaux (faible/moyenne/pleine). Le rasoir peut encore être utilisé une ou deux fois après que l'affichage "low" (faible) ait commencé à clignoter. (Cela diffère en fonction des conditions d'utilisation)

[pour ES8043]

Le témoin de statut de charge s'allume lorsque le rasoir est en train de charger. Il clignote à la fin de la charge (voir fig. 2 (D)).

Le chargement complet du rasoir peut être effectué en 1 heure si l'indicateur de batterie faible clignote (voir fig. 2 (C)).

Le rasoir peut encore être utilisé 1 ou 2 fois après que l'indicateur de batterie faible ait commencé à clignoter.

Une charge complète fournit suffisamment d'énergie pour 14 rasages environ (3 minutes par rasage pour une barbe normale). Avant un départ en voyage, procédez au chargement complet du rasoir pendant 1 heure si vous ne souhaitez pas emporter le chargeur. Si votre rasoir n'est pas chargé, vous pouvez le charger rapidement pour 1 rasage en 5 minutes.

Chargement avec support de chargement

(voir fig. 1 (B))

Pour effectuer un chargement avec le support, reliez le cordon d'alimentation au support de chargement. Placez le rasoir sur le support, et branchez l'adaptateur au secteur.

Vous pouvez laisser votre rasoir sur le support en permanence afin de maintenir un chargement maximum. Il est impossible de surcharger le rasoir.

Utilisation du rasoir

Attention – La grille extérieure du système est très fine et doit être manipulée avec précaution pour ne pas être endommagée. Avant chaque utilisation, vérifiez l'état de la grille. Afin d'éviter toute blessure, n'utilisez pas le rasoir si la grille ou d'autres parties de la tête de rasage sont endommagées.

Débrancher le câble d'alimentation du rasoir, et appuyer sur l'interrupteur Marche/Arrêt pour mettre le rasoir en marche.

Si vous maintenez la pression sur le bouton Marche/Arrêt pendant plus de 2 secondes, cela activera le mode turbo pour un nettoyage par vibrations "soniques". (voir la rubrique "Nettoyage")

Attention:

Le rasage en mode vibrations "soniques" peut causer des lésions cutanées. Arrêtez votre rasoir puis rallumez-le pour désactiver le mode turbo.

Ne mettez pas les doigts sur le bouton Marche/Arrêt pendant l'utilisation.

Cela pourrait stopper le rasoir pendant l'utilisation ou le faire passer en mode de nettoyage par vibrations "soniques". Placez votre doigt sur le support destiné à cet effet pendant l'utilisation.

Maintenez le rasoir perpendiculairement (90°) à votre peau (voir fig. 3). Commencez le rasage en appliquant doucement le rasoir sur votre visage. Tendez la peau avec l'autre main et suivez avec le rasoir les contours du visage. Vous pouvez augmenter la pression du contact au fur et à mesure que votre peau s'adapte au rasoir. Cependant, une pression excessive ne donnera pas nécessairement de meilleurs résultats.

Bouton pivotant

(voir fig. 4)

Utilisez le bouton pivotant pour choisir le mode de rasage, "soft" (doux) et "lock" (verrouillé) selon vos préférences de rasage.

Vous pouvez changer l'action pivotante, que l'interrupteur soit en position Marche ou Arrêt.

Grille extérieure du système

(voir fig. 5)

La grille extérieure du système comporte une lame (a) placée entre 2 grilles (b). Ces éléments montent et descendent de façon indépendante pour suivre les contours du visage

La lame permet de soulever et de couper aisément les poils plus longs et les poils couchés.

Rasage à l'eau

Appliquez une fine couche de mousse à raser sur votre visage en guise de lubrifiant. La mousse à raser est le produit le plus approprié pour le rasage (par rapport aux gels, savons, crèmes, etc.). Ne pas appliquer une couche de mousse trop épaisse car elle pourrait réduire les performances du rasoir. Si la mousse venait à obturer la tête de rasage, rincer simplement celle-ci sous l'eau courante.

Utilisation de la tondeuse

(voir fig. 6)

Faites glisser la poignée de la tondeuse vers le haut afin d'ouvrir la tondeuse.

Placez la tondeuse perpendiculairement au visage et déplacez-la vers le bas pour couper les favoris.

Nettoyage du rasoir

(voir fig. 7)

Attention – Pour éviter toute électrocution ou blessure, débranchez le cordon d'alimentation du rasoir avant de le nettoyer à l'eau.

Pour une meilleure hygiène et un nettoyage plus efficace, nous vous conseillons de nettoyer le rasoir avec de l'eau et un savon liquide pour les mains. Un nettoyage régulier permet de le conserver en bon état de fonctionnement et d'éviter les odeurs ou le développement de bactéries tout en maintenant ses capacités de coupe.

Lorsque la grille extérieure du système est en place, appliquer du savon pour les mains sur cette même grille extérieure.

Maintenez la pression sur le bouton Marche/Arrêt pendant plus de 2 secondes afin d'activer le mode turbo pour le nettoyage par vibrations "soniques".

Au même moment, les voyants du moniteur de capacité de la batterie (ES8044) ou les voyants d'état de batterie faible/pleine charge (ES8043) clignoteront de manière aléatoire.

Versez de l'eau sur la grille extérieure. Au bout d'environ 20 secondes, le rasoir s'arrêtera automatiquement, ou vous pouvez l'arrêter en appuyant sur l'interrupteur Marche/Arrêt.

Retirez le cadre de la grille et appuyez sur l'interrupteur pendant plus de 2 secondes pour activer le mode turbo pour un nettoyage par vibrations "soniques", puis nettoyez-

le à l'eau courante.

Essayez toute humidité du rasoir avec un chiffon sec et séchez-le avant de remettre le cadre.

Nettoyage au pinceau

Pincer les boulons de libération du cadre des lames et soulever le cadre des lames pour le retirer (voir fig. 9). Retirez les lames intérieures une par une en les tenant fermement par les deux extrémités et en les retirant d'un seul coup du rasoir. Nettoyez les grilles extérieures, le corps du rasoir et la tondeuse avec la partie longue du pinceau (voir fig. 10). Nettoyez les lames intérieures avec la partie courte du pinceau en procédant comme indiqué à la figure 11 (A). Ne déplacez pas le pinceau comme indiqué à la figure 11 (B) car cela abîmerait la lame intérieure et sa capacité de coupe. Ne pas utiliser la partie courte du pinceau pour nettoyer le porte-grille.

Remplacement de la tête de rasage

Il est conseillé de remplacer la grille extérieure du système au moins tous les ans et la lame intérieure au moins tous les 2 ans pour conserver les capacités de coupe du rasoir.

Remplacement de la grille extérieure du système

(voir fig. 8)

Appuyez sur les boutons de déblocage de la grille extérieure du système et tirez sur la grille afin de la retirer. Pour insérer la nouvelle grille, appuyez dessus jusqu'à qu'elle se mette en place.

Remplacement des lames internes

(voir fig. 9)

Appuyer sur les boutons d'ouverture du cadre de la grille et soulever ce dernier pour le retirer. Retirez les lames internes l'une après l'autre en les saisissant fermement à leurs extrémités et en tirant fermement hors du rasoir.

Ne touchez pas les parties métalliques des lames intérieures. Pour insérer les nouvelles lames intérieures, tenez les lames une par une par leurs extrémités et appuyez fermement jusqu'à ce qu'elles se mettent en place dans le rasoir.

Protection de l'environnement et recyclage des matériaux

Ce rasoir contient une batterie Lithium-ion.

Toujours veiller à mettre la batterie au rebut dans un emplacement officiellement prévu, s'il en existe un dans votre pays.

Comment enlever la ou les piles rechargeables avant de se débarrasser du rasoir

(voir fig. 12)

ATTENTION:

N'essayez pas de remplacer la batterie dans le but de réutiliser le rasoir. Cela pourrait engendrer des risques d'incendie ou d'électrocution.

La batterie présente dans le rasoir ne doit pas être remplacée par l'utilisateur. Elle peut cependant être remplacée auprès d'un centre

technique agréé. La procédure expliquée ci-dessous concerne uniquement le retrait de la batterie rechargeable pour une mise au rebut adéquate.

1. Débranchez le cordon d'alimentation du rasoir lorsque vous procédez au retrait de la batterie.
2. Retirez la vis du capot (a).
3. Retirez le capot (b).
4. Faites glisser le capot arrière (c) et enlevez-le.
5. Retirez les attaches du boîtier (d).
6. Retirez les 4 vis du boîtier (e).
7. Retirez le boîtier B (f).
8. Soulevez la batterie (g) et enlevez-la.

Attention

- Ne chargez pas le rasoir dans un endroit où il serait exposé à la lumière directe du soleil ou à une source de chaleur, ni dans un endroit très humide.
- Utilisez uniquement le chargeur RE7-27 fourni pour charger les rasoirs des modèles ES8044/ES8043.
- Essayez parfaitement le rasoir avant de procéder à son chargement.
- Le rasoir et le chargeur chaufferont quelque peu durant l'utilisation ou le chargement mais ceci n'est pas un dysfonctionnement.
- Ne mouillez pas le chargeur et manipulez-le uniquement avec les mains parfaitement sèches.
- Pour débrancher le chargeur, tirez sur la fiche et non sur le cordon pour éviter de l'endommager.
- Rangez le chargeur dans un endroit sec à l'abri des chocs.

- Ne tirez pas, ne tordez pas, et n'emmêlez pas excessivement le cordon d'alimentation.
- Ne serrez pas trop le cordon d'alimentation lorsque vous l'entourez autour de l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation vient à être endommagé, il ne pourra être remplacé seul.
Contactez un centre technique agréé.
- Si des interférences sont émises par la télévision durant l'utilisation ou le chargement, branchez le chargeur sur une autre prise.
- Ne touchez pas la lame (partie métallique) de la lame intérieure.
Ne pas suivre ces recommandations peut occasionner des blessures aux mains.
- Nettoyez le rasoir sous l'eau courante. N'utilisez pas d'eau de mer ni d'eau bouillante. Ne jamais utiliser de produits de nettoyage pour WC, salles de bain ou cuisinières. Ne pas immerger le rasoir pendant une période prolongée.
- Ne le frottez pas à l'aide d'un tissu imbibé de solvant, d'essence ou d'alcool. Utilisez à cette fin un tissu imbibé d'eau savonneuse.
- Si le rasoir est démonté, son étanchéité n'est plus garantie.
- Ne nettoyez pas le rasoir à l'eau lorsque celui-ci est relié au cordon d'alimentation.
- Lorsque vous nettoyez le rasoir à l'eau, faites-le avec les 2 lames intérieures en place. (Le faire avec seulement une lame attachée produit des bruits anormaux et peut endommager le rasoir.)
- Conserver cet appareil hors de portée des enfants.
- Conserver le mode d'emploi à un endroit sûr.

Utilisation domestique uniquement.

Bruit produit: 64 (dB(A) référence 1pw)

Prima dell'uso

Questo rasoio può essere utilizzato sia per la rasatura con la schiuma da barba che per la rasatura a secco. Poiché il rasoio è impermeabile, è possibile utilizzarlo sotto la doccia e lavarlo con acqua. Per percepire una reale differenza, utilizzare il rasoio con la schiuma da barba per almeno tre settimane. L'utilizzo di questo rasoio Panasonic richiede un breve periodo di adattamento, in quanto la pelle e la barba hanno bisogno di circa un mese per abituarsi a qualsiasi nuovo metodo di rasatura.

Identificazione delle parti

(vedere la fig. 1)

- Ⓐ Coperchio
- Ⓑ Gruppo lamina esterna
- Ⓒ Tasti di sblocco gruppo lamina esterna
- Ⓓ Telaio lamina
- Ⓔ Lame interne
- Ⓕ Tasti di sblocco telaio lamina
- Ⓖ Selettore di rasatura
- Ⓗ Display LED
- Ⓘ Spia capacità batteria
 - Ⓘ-a elevata
 - Ⓘ-b media
 - Ⓘ-c bassa
- ⓵ Spia dello stato di carica
- Ⓚ Indicatore di batteria quasi scarica
- Ⓛ Interruttore acc./spegn.
- Ⓜ Appoggio per il dito
- Ⓝ Tagliabasette
- Ⓞ Impugnatura del tagliabasette
- Ⓟ Adattatore
- Ⓠ Cavo di alimentazione

- Ⓡ Base di sostegno ricarica
- Ⓢ Spazzolino per la pulizia
- Ⓣ Custodia morbida

LEGGERE INTERAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.

Ricarica

Collegare il cavo di alimentazione al rasoio ed inserire la spina dell'adattatore in una presa di corrente CA (vedere la fig. 1 (A)). Il rasoio verrà automaticamente regolato sulla tensione in uso (tra 100 e 240V CA).
In alcune zone può essere necessario disporre di uno speciale adattatore.

- Quando si carica il rasoio la prima volta, o se il rasoio è rimasto inutilizzato per più di 6 mesi, la spia dello stato di carica resta spenta per alcuni minuti. Si accenderà dopo un certo tempo se il rasoio resta collegato.

Durante la ricarica, la temperatura ambiente deve essere compresa tra 15 e 35 °C.

- Se la temperatura è nettamente inferiore o superiore alla fascia di temperatura raccomandata, il tempo di carica può risultare più lungo, oppure vi è il rischio che l'adattatore non funzioni.
- In particolare, le basse temperature possono ridurre la durata utile della batteria ricaricabile. In questo caso la spia dello stato di carica lampeggia per due volte in un secondo.

[per l'ES8044]

Durante la carica del rasoio, la spia dello stato di carica resta accesa.

Al termine della ricarica, la spia della capacità batteria si illuminerà completamente e la spia dello stato di carica lampeggerà (vedere la fig. 2 (A)).

10 minuti dopo il completamento della carica, la spia della capacità batteria si spegne, mentre la spia dello stato di carica continua a lampeggiare (vedere la fig. 2 (B)).

Se il display LED indica "low" (bassa), la ricarica completa del rasoio richiederà 1 ora.

La spia della capacità batteria indica 3 livelli di carica residua ("high/mid/low", "elevata/media/bassa"). Quando l'indicazione "low" (bassa) inizia a lampeggiare, il rasoio potrà essere utilizzato ancora una o due volte (a seconda della situazione d'uso).

[per l'ES8043]

Durante la carica del rasoio, la spia dello stato di carica resta accesa. Inizierà a lampeggiare una volta terminata la carica (vedere la fig. 2 (D)).

Se l'indicatore di batteria quasi scarica lampeggia (vedere la fig. 2 (C)), la ricarica completa del rasoio richiederà 1 ora.

Quando l'indicatore di batteria quasi scarica inizia a lampeggiare, il rasoio può essere utilizzato ancora una o due volte.

Una ricarica completa consente di effettuare circa 14 rasature (con una barba normale ed una rasatura della durata di 3 minuti).

Se non si prevede di portare con sé in viaggio l'adattatore, procedere ad una ricarica completa di un'ora prima di partire.

Se il rasoio è scarico, lo si potrà caricare rapidamente per 1 rasatura in circa 5 minuti.

Ricarica con la base di sostegno

(vedere la fig. 1 (B))

Per la ricarica sulla base di sostegno, collegare alla stessa il cavo di alimentazione. Porre il rasoio nella base di sostegno ed inserire la spina dell'adattatore nella presa di corrente CA.

Per mantenere costantemente la capacità completa della batteria basterà riporre sempre il rasoio nella base di sostegno per la ricarica. Questo rasoio non potrà mai essere sovraccaricato.

Uso del rasoio

Attenzione – Il gruppo lamina esterna è molto sottile e se lo si maneggia in modo inadeguato si rischia di danneggiarlo. Prima dell'uso, assicurarsi che la lamina sia in buone condizioni. Per evitare il rischio di lesioni alla pelle, non utilizzare il rasoio se la lamina o altre parti della testina sono danneggiate.

Staccare il cavo di alimentazione dal rasoio e premere l'interruttore acc./spagn. per accendere il rasoio.

Se l'interruttore viene premuto per più di 2 secondi, si attiva la modalità turbo per la pulizia a "onde sonore".

(vedere la parte "Pulizia del rasoio")

Attenzione:

Radersi con la modalità "onde sonore" può danneggiare la pelle. Spegnere e riaccendere il rasoio per disattivare la modalità turbo.

Durante l'uso del rasoio, fare attenzione a non poggiare le dita sull'interruttore di accensione/spengimento.

Si rischia di spegnere il rasoio mentre lo si utilizza o di attivare la modalità di pulizia a "onde sonore". Durante l'uso, posizionare il dito sull'apposito appoggio.

Mantenere il rasoio ad angolo retto (90°) rispetto alla pelle (vedere la fig. 3). Iniziare la rasatura esercitando una leggera pressione sul viso. Tendere la pelle con la mano libera e muovere il rasoio avanti e indietro seguendo la direzione della barba. Quando la pelle si sarà abituata a questo rasoio, si potrà aumentare leggermente la pressione sulla pelle. L'applicazione di una pressione eccessiva non aumenta la precisione della rasatura.

Selettore di rasatura

(vedere la fig. 4)

Utilizzare il selettore di rasatura per scegliere la modalità di rasatura "soft" (delicata) o "lock" (blocco), secondo le preferenze.

La posizione del selettore di rasatura può essere modificata indipendentemente dal fatto che il rasoio sia acceso o spento.

Gruppo lamina esterna

(vedere la fig. 5)

Il gruppo lamina esterna è dotato di una lama centrale (a) situata tra 2 lamine (b). Le 2 lamine si muovono in su e in giù in maniera indipendente per seguire i contorni del volto.

La lama centrale cattura e taglia facilmente i peli più lunghi ed appiattiti.

Rasatura con la schiuma da barba

Applicare sul viso un leggero strato di schiuma da barba. Tra i vari prodotti disponibili per la rasatura (gel, sapone, ecc.), la schiuma da barba è il più indicato. Per non compromettere le prestazioni del rasoio, lo strato di schiuma non dev'essere troppo spesso. Se la testina del rasoio risulta ostruita dalla schiuma, sciacquarla sotto l'acqua corrente.

Uso del tagliabasette

(vedere la fig. 6)

Far scorrere verso l'alto l'impugnatura del tagliabasette per aprire il tagliabasette.

Posizionare il tagliabasette ad angolo retto rispetto alla pelle e muoverlo su e giù per tagliare le basette.

Pulizia del rasoio

(vedere la fig. 7)

Avvertenza – Per evitare scosse elettriche o qualsiasi altro rischio fisico, staccare il cavo di alimentazione dal rasoio prima di lavarlo con acqua.

Per ragioni di igiene e di comfort, raccomandiamo di lavare il rasoio con acqua e sapone liquido. Una regolare pulizia manterrà il rasoio in buone condizioni, impedendo lo sviluppo di cattivi odori o di batteri e preservando la capacità di taglio.

Con il gruppo lamina esterna inserito, applicare un po' di sapone liquido sulla lamina esterna.

Premere per almeno 2 secondi l'interruttore di accensione/spengimento per attivare la modalità turbo che consente la pulizia a "onde sonore".

Simultaneamente, le spie della capacità della batteria (ES8044) o la spia dello stato di carica e l'indicatore di batteria quasi scarica (ES8043) lampeggeranno in modo irregolare. Versare un po' d'acqua sulla lamina esterna. Il rasoio si spegne automaticamente dopo 20 secondi, oppure lo si può spegnere premendo l'interruttore.

Smontare il telaio lamina e premere per almeno 2 secondi l'interruttore di accensione/spengimento per attivare la modalità turbo di pulizia a "onde sonore" e procedere alla pulizia con acqua corrente.

Eliminare ogni traccia di umidità asciugando il rasoio con un panno asciutto, con il telaio lamina rimosso.

Pulizia con lo spazzolino

Premere i tasti di sblocco del telaio della lamina e tirare il telaio della lamina verso l'alto per rimuoverlo (vedere la fig. 9). Rimuovere una ad una le lame interne afferrandole saldamente da entrambe le estremità per estrarle. Pulire le lamine esterne, il corpo del rasoio ed il tagliabasette con il lato lungo dello spazzolino (vedere la fig. 10). Pulire le lame interne con il lato corto dello spazzolino muovendolo nella direzione indicata

nella fig.11(A). Non muovere lo spazzolino nella direzione indicata nella fig. 11(B), altrimenti si danneggerà la lama interna e se ne comprometterà la qualità di taglio. Non utilizzare il lato corto dello spazzolino per pulire le lamine esterne.

Sostituzione dei componenti della testina

Per mantenere ottimali le prestazioni del rasoio, si raccomanda di sostituire il gruppo lamina esterna almeno una volta l'anno e la lama interna almeno ogni due anni.

Sostituzione del gruppo lamina esterna

(vedere la fig. 8)

Premere i tasti di sblocco del gruppo lamina esterna e sollevare il gruppo lamina per estrarlo. Per inserire il nuovo gruppo lamina esterna, premerlo finché non scatta in posizione.

Sostituzione delle lame interne

(vedere la fig. 9)

Premere i tasti di sblocco del telaio lamina e sollevare il telaio lamina per rimuoverlo. Rimuovere una ad una le lame interne, afferrandole saldamente alle estremità ed estraendole dal rasoio.

Non toccare le parti metalliche delle lame interne.

Per inserire la nuova lama interna, tenerla per le due estremità e premerla verso il basso finché non scatta in posizione nel rasoio.

Protezione ambientale e riciclaggio dei materiali

Questo rasoio contiene una batteria agli ioni di litio.

La batteria scarica deve essere smaltita in conformità con le vigenti norme locali.

Come rimuovere la batteria interna ricaricabile prima dello smaltimento

(vedere la fig. 12)

AVVERTENZA:

Non tentare di sostituire la batteria nell'intento di riutilizzare il rasoio. Si rischiano incendi o scosse elettriche.

La batteria di questo rasoio non deve essere sostituita dagli utenti. Può essere sostituita presso un centro di assistenza autorizzato. La procedura descritta qui di seguito va eseguita solo per rimuovere la batteria ricaricabile ai fini di uno smaltimento nel rispetto delle norme.

1. Prima di rimuovere la batteria, staccare il cavo di alimentazione dal rasoio.
2. Togliere le vite del coperchio inferiore (a).
3. Togliere il coperchio inferiore (b).
4. Far scorrere il pannello posteriore (c) e rimuoverlo.
5. Rimuovere i fermi dell'alloggiamento (d).
6. Togliere le quattro viti dell'alloggiamento (e).
7. Rimuovere l'alloggiamento B (f).
8. Sollevare la batteria (g) per estrarla.

Attenzione

- Non ricaricare il rasoio esponendolo ai raggi del sole o in prossimità di una fonte di calore, né in luoghi umidi.
- Utilizzare esclusivamente l'adattatore fornito RE7-27 per la ricarica del rasoio ES8044/ ES8043.
- Asciugare perfettamente il rasoio prima di ricaricarlo.
- Durante l'uso o la ricarica, il rasoio e l'adattatore si scaldano leggermente. Non si tratta di un'anomalia.
- Non avvicinare il cavo di alimentazione all'acqua e maneggiarlo solo con le mani perfettamente asciutte.
- Staccare l'adattatore dalla presa di corrente CA afferrando l'adattatore stesso e non tirando sul cavo di alimentazione, che rischia altrimenti di danneggiarsi.
- Riporre l'adattatore in un luogo sicuro e ben asciutto.
- Non tirare, avvolgere o piegare fortemente il cavo di alimentazione.
- Non avvolgere strettamente il cavo di alimentazione attorno al rasoio.
- Il cavo di alimentazione non può essere sostituito separatamente. Rivolgersi ad un centro assistenza autorizzato.
- Se il televisore dovesse emettere rumore statico durante l'uso o la ricarica del rasoio, collegare l'adattatore ad un'altra presa.
- Non toccare il filo (parte metallica) della lama interna. Si rischia altrimenti di tagliarsi.
- Lavare il rasoio con acqua corrente. Non utilizzare acqua salata o troppo calda. Inoltre, non utilizzare detergenti destinati alla

pulizia della toilette, del bagno o della cucina. Non lasciare il rasoio immerso in acqua per lungo tempo.

- Non pulire nessuna parte del rasoio con solvente, benzina o alcol. Pulire il rasoio con un panno inumidito in acqua e sapone.
- Non smontare l'alloggiamento, in quanto si rischia di compromettere l'impermeabilità del rasoio.
- Non pulire il rasoio con acqua quando è collegato al cavo di alimentazione.
- Il rasoio può essere lavato con acqua solo con entrambe le lame interne montate (il lavaggio in acqua del rasoio con solo una delle lame interne montate può provocare l'emissione di un rumore anomalo e danni al rasoio).
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
- Conservare le istruzioni in un luogo sicuro.

Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato.

Rumore acustico nell'aria: 64 (dB(A) re 1pW)

Voor gebruik

Dit scheerapparaat is geschikt voor nat scheren met scheerschuim of voor droog scheren. U kunt dit waterdichte scheerapparaat onder de douche gebruiken en met water schoonmaken. Scheer uzelf minstens 3 weken met scheerschuim en merk het verschil. U moet even wennen aan het nat scheren met uw Panasonic scheerapparaat: uw huid en uw baard hebben bij nieuwe manieren van scheren steeds ongeveer een maand nodig om zich aan te passen.

Onderdelen

(zie afb. 1)

- Ⓐ **Beschermkap**
- Ⓑ **Scheerbladensysteem**
- Ⓒ **Ontgrendelknop voor scheerbladensysteem**
- Ⓓ **Scheerbladenframe**
- Ⓔ **Messenblok**
- Ⓕ **Ontgrendelknop voor het scheerbladenframe**
- Ⓖ **Keuzeschakelaar scheerhoek**
- Ⓗ **LED-display**
- Ⓘ **Accu-indicator**
 - ①-a hoog
 - ①-b midden
 - ①-c laag
- ⓵ **Oplaadstatuslampje**
- ⓶ **Accu-leeg-indicator**
- ⓷ **Schakelaar**
- ⓸ **Plaats voor vinger**
- ⓹ **Tondeuse**
- ⓺ **Tondeusegreep**
- ⓻ **Adapter**
- ⓼ **Netsnoer**
- ⓽ **Oplaadstandaard**
- ⓿ **Borsteltje**
- ⓿ **Etui**

LEES VOOR GEBRUIK ALLE AANWIJZINGEN GOED DOOR.

Opladen

Sluit het netsnoer op het scheerapparaat aan en steek de adapter in een stopcontact. (zie afb. 1 (A))

Het scheerapparaat zal zich automatisch aanpassen aan aanwezige spanningen tussen 100 en 240V AC.

In sommige gebieden is een speciale aanpassing voor de stekker nodig.

- Als u het scheerapparaat voor de eerste keer oplaadt of als het 6 maanden lang niet in gebruik is geweest, kan het zijn dat het oplaadstatuslampje de eerste minuten niet zal branden. Ga gewoon door met opladen van het apparaat, het lampje zal dan uiteindelijk toch gaan branden.

Voor opladen is een omgevingstemperatuur geschikt tussen 15 en 35 °C.

- Indien deze veel hoger of lager is, kan de oplaadtijd worden vertraagd, of kan de adapter mogelijk niet functioneren.
- Met name kan door lage temperaturen de levensduur van de oplaadbare accu worden bekort. In dit geval knippert het statuslampje 2 maal per seconde.

[voor de ES8044]

Het oplaadstatuslampje brandt als het scheerapparaat wordt opgeladen.

Als het opladen is voltooid gaat de accu-indicator in zijn geheel branden en gaat het oplaadstatuslampje knipperen (zie afb. 2 (A)).

10 minuten na voltooiing van het laden zal de accu-indicator uitgaan terwijl het oplaadstatuslampje zal

blijven knippen (zie afb. 2 (B)).
Als het LED-display “low” (leeg) aangeeft, kunt u het scheerapparaat binnen 1 uur weer volledig opladen. De accu-indicator geeft in 3 stappen de resterende lading in de accu aan (hoog/midden/laag). Als “low” (leeg) begint te knippen kunt u het apparaat nog 1 à 2 keer gebruiken. (Afhankelijk van de situatie kan dit verschillend zijn.)

[voor de ES8043]

Het oplaadstatuslampje brandt als het scheerapparaat wordt opgeladen. Deze zal gaan knippen als het laden is voltooid (zie afb. 2 (D)).

Als de accu-leeg-indicator gaat knippen kunt u het scheerapparaat binnen 1 uur weer volledig opladen (zie afb. 2 (C)).

Nadat de accu-leeg-indicator begint te knippen kan het apparaat nog 1 à 2 keer worden gebruikt.

Een volle accu geeft voldoende energie voor ongeveer 14 maal scheren (3 minuten per scheerbeurt bij een normale baard).

Laad het scheerapparaat gedurende 1 uur volledig op als u op reis wilt gaan en de adapter thuis wilt laten. Als het scheerapparaat leeg is geraakt kunt u dit binnen ongeveer 5 minuten snelladen voor 1 scheerbeurt.

Gebruik de oplaadstandaard op het scheerapparaat om te laden

(zie afb. 1 (B))

Sluit het netsnoer aan op de oplaadstandaard als u deze voor het

opladen wilt gebruiken. Plaats het scheerapparaat in de standaard en sluit de adapter aan op het stopcontact.

Om de accu vol te houden kunt u uw scheerapparaat altijd in de oplaadstandaard laten staan. Dit scheerapparaat kan niet worden overladen.

Uw scheerapparaat gebruiken

Let op – Het scheerbladensysteem is uiterst dun en kan beschadigen indien er verkeerd mee wordt omgegaan. Controleer het scheerbladensysteem steeds voor gebruik op beschadigingen. Gebruik het scheerapparaat niet als het scheerbladensysteem of andere onderdelen van de scheerkop beschadigd zijn, om te voorkomen dat u zich zou kunnen verwonden.

Haal het netsnoer uit het scheerapparaat en zet het scheerapparaat aan met de aan/uit-knop.

Als u de aan/uit-knop langer dan 2 seconden ingedrukt houdt, zal de turbostand voor “sonische” trillingsreiniging worden ingeschakeld. (zie “Reinigen van het scheerapparaat”)

Let op:

Als u zich scheert terwijl “sonische” trillingsreiniging is ingeschakeld, kan uw huid erdoor worden beschadigd. Zet het scheerapparaat uit en weer aan om deze turbo-stand uit te schakelen.

Houd tijdens het scheren geen vinger op de aan/uit-knop. U zou hierdoor het scheerapparaat tijdens gebruik kunnen stoppen of “sonische” trillingsreiniging in kunnen schakelen. Plaats uw vinger tijdens gebruik op de plaats die voor uw vinger is bedoeld.

Houd het scheerapparaat onder een rechte hoek (90°) ten opzichte van uw huid (zie afb. 3). Oefen in het begin tijdens het scheren een zachte druk uit op uw gezicht. Houd met uw vrije hand uw huid strak en beweeg het scheerapparaat naar voren en naar achteren, in de richting van uw baard. U kunt de druk geleidelijk verhogen naarmate uw huid aan het scheerapparaat begint te wennen. Met hard drukken bereikt u niet dat uw haren beter worden afgeschoren.

Keuzeschakelaar scheerhoek

(zie afb. 4)

Gebruik de keuzeschakelaar scheerhoek voor het selecteren van de scheerstand, “soft” (zacht) en “lock” (blokkeer), afhankelijk van uw voorkeur van scheren.

De stand kan worden gewijzigd als het apparaat uit of aan staat.

Scheerbladensysteem

(zie afb. 5)

Het scheerbladensysteem bestaat uit een blad met een spleet (a) tussen 2 andere bladen (b). Deze gaan onafhankelijk van elkaar op en neer bij het volgen van de contouren van uw gezicht.

Het blad met de spleet vangt en snijdt langere en platliggende haren met gemak.

Voor nat scheren

Breng een dunne laag scheerschuim aan op uw gezicht, dat dienst doet als smeermiddel. Van allerlei scheermiddelen (gel, zeep, crème, enz.) is scheerschuim het meest geschikt. Breng geen dikke laag scheerschuim aan, dit kan het scheerresultaat ongunstig beïnvloeden. Als de scheerkop met schuim verstopt raakt, kunt u deze eenvoudig onder stromend water afspoelen.

De tondeuse gebruiken

(zie afb. 6)

Schuif de tondeusegreep omhoog om de tondeuse te openen.

Houd de tondeuse onder een rechte hoek ten opzichte van uw huid en beweeg deze naar beneden voor het knippen van uw bakkebaarden.

Reinigen van het scheerapparaat

(zie afb. 7)

Waarschuwing – Om elektrische schokken of persoonlijk letsel te voorkomen dient u het netsnoer uit het scheerapparaat te verwijderen voordat u dit met water gaat reinigen.

Wij bevelen u aan uw scheerapparaat met water en een gewone vloeibare zeepsoort te reinigen, voor het beste resultaat en het meeste gemak. Als u uw scheerapparaat regelmatig reinigt houdt u uw scheerapparaat in een goede staat en voorkomt u de ontwikkeling van geuren en bacteriën, bovendien blijft het scheerapparaat dan beter functioneren.

Terwijl het scheerbladensysteem aangebracht is, brengt u wat zeep op het scheerbladensysteem aan. Als u de aan/uit-knop langer dan 2 seconden ingedrukt houdt, zal de turbostand voor "sonische" trillingsreiniging worden ingeschakeld.

Tegelijkertijd zullen de lampjes van de accu-indicator (ES8044) of de batterij-leeg-indicator/ het oplaadstatuslampje (ES8043) willekeurig gaan knipperen.

Laat wat water over het scheerbladensysteem stromen. Na ongeveer 20 seconden zal deze stand automatisch weer worden uitgeschakeld, of u kunt deze ook met de aan/uit-knop uitschakelen.

Verwijder het scheerbladenframe en druk minimaal 2 seconden op de aan/uit-knop om de turbostand te activeren voor "sonische" trillingsreiniging, en reinig het met stromend water.

Veeg met een droge doek alle vocht van het scheerapparaat en laat het zonder het scheerbladenframe drogen.

Reinigen met een borstel

Druk op de ontgrendelknoppen van het buitenste scheerblad en trek het scheerblad naar boven om het te verwijderen (zie afb. 9). Verwijder één voor één de binnenste bladen, door deze stevig aan beide uiteinden vast te pakken en recht van het scheerapparaat weg te trekken. Reinig de buitenste bladen en de behuizing van het scheerapparaat met de lange borstel (zie afb. 10). Reinig de binnenste bladen met de korte borstel door deze in de richting volgens afb. 11 te bewegen (A).

Beweeg de borstel niet in de richting volgens afb. 11 (B), aangezien het binnenste blad hierdoor zou kunnen beschadigen, met als gevolg verslechterde scheerprestaties. Gebruik de korte borstel niet om de buitenste bladen te reinigen.

Onderdelen van de scheer-kop vervangen

Het wordt aanbevolen dat u het scheerbladensysteem minstens eenmaal per jaar en het binnenste blad minstens eenmaal per 2 jaar vervangt om de scheerprestaties van uw apparaat te blijven garanderen.

Vervangen van het scheerbladensysteem

(zie afb. 8)

Knijp in de ontgrendelknoppen van het scheerbladensysteem en breng het scheerbladensysteem omhoog om te verwijderen. Breng een nieuw scheerbladensysteem aan door dit op zijn plaats te klikken.

Vervangen van de binnenste bladen

(zie afb. 9)

Knijp in de ontgrendelknoppen van het frame van het scheerbladensysteem en breng het frame omhoog om het te verwijderen. Verwijder één voor één de binnenste bladen door deze stevig aan beide uiteinden vast te pakken en recht uit het scheerapparaat te trekken.

Raak de metalen delen van de binnenste bladen niet aan.

Breng één voor één nieuwe binnenste bladen aan, door elk blad aan beide uiteinden vast te houden en naar beneden te drukken, totdat deze in het scheerapparaat klikt.

Bescherming van het milieu en hergebruik van materialen

Dit scheerapparaat is voorzien van een Lithium-ion-accu.

Zorg ervoor, dat de accu op een speciaal daarvoor aangewezen verzamelpunt wordt ingeleverd, indien dit in uw land aanwezig is.

Het verwijderen van de ingebouwde oplaadbare accu voordat het scheerapparaat wordt weggevoerd

(zie afb. 12)

WAARSCHUWING:

Probeer niet opnieuw de accu aan te brengen om het scheerapparaat opnieuw in gebruik te nemen. Het gevolg kan brand of een elektrische schok zijn.

Het is niet de bedoeling dat de accu in dit scheerapparaat door de gebruiker zelf wordt vervangen. De accu kan echter wel bij een geautoriseerd onderhoudscentrum worden vervangen. De onderstaande procedure dient alleen voor het verwijderen van de oplaadbare accu voor afvalverwerking.

1. Haal voor het verwijderen van de accu het netsnoer uit het scheerapparaat.
2. Draai de schroef van de onderste kap los (a).
3. Verwijder de onderste kap (b).
4. Verwijder het achterpaneel (c) door dit te verschuiven.
5. Verwijder de clips van de behuizing (d).
6. Draai de vier schroeven van de behuizing los (e).
7. Verwijder de behuizing B (f).
8. Breng de accu (g) omhoog en verwijder deze.

Let op

- Laad het scheerapparaat niet op plaatsen op waar het aan direct zonlicht of warmtebronnen kan worden blootgesteld, of waar veel vocht is.
- Gebruik alleen de meegeleverde adapter RE7-27 om het scheerapparaat op te laden ES8044/ES8043.
- Droog het scheerapparaat voor het opladen volledig af.
- Het scheerapparaat en de adapter zullen tijdens gebruik of opladen enigszins warm worden, dit duidt niet op een defect.
- Laat de adapter niet bij water in de buurt komen en raak deze alleen aan met droge handen.
- Als u de adapter uit het stopcontact haalt, dient u de adapter zelf beet te houden; als u aan het snoer trekt, kan dit beschadigen.
- Sla de adapter alleen op een droge plaats op waar deze niet kan beschadigen.
- Trek niet aan het netsnoer, verdraai het niet of buig het niet te sterk.
- Wikkel het netsnoer niet strak om het scheerapparaat.
- Als het netsnoer zou beschadigen, kan dit niet apart worden vervangen. Neem contact op met een geautoriseerd onderhoudscentrum.
- Als u tijdens gebruik of opladen op uw televisietoestel statische ruis mocht horen, kunt u de adapter het beste op een ander stopcontact aansluiten.
- Raak de rand van het binnenste blad (metalen gedeelte) niet aan. U zou uw hand kunnen verwonden.
- Spoel het scheerapparaat af met kraanwater. Gebruik geen zout of kokend water. Gebruik evenmin

reinigingsmiddelen voor toiletten, badkamers of keukenapparatuur. Dompel het scheerapparaat niet gedurende langere tijd onder in water.

- Laat geen enkel gedeelte van het scheerapparaat in aanraking komen met verdunning, benzine of alcohol. Reinig het scheerapparaat met een doek die in een sopje van zeep en water vochtig is gemaakt.
- Haal de behuizing niet uit elkaar aangezien dit de waterdichte constructie kan verstoren.
- Maak het scheerapparaat niet met water schoon terwijl het nog op de netspanning is aangesloten.
- Als u het scheerapparaat met water schoonmaakt, doet u dat alleen als de beide binnenste bladen zijn aangebracht. (Als u dit doet als slechts één van de binnenste bladen is aangebracht, hoort u een abnormaal geluid en kan het scheerapparaat beschadigen.)
- Houd het toestel uit de buurt van kinderen.
- Bewaar de gebruiksaanwijzing op een veilige plaats.

Dit product is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik.

Door de lucht verspreid akoestisch geluid: 64 (dB(A) re 1pW)

Bij dit produkt zijn batterijen geleverd. Wanneer deze leeg zijn, moet u ze niet weggooien maar inleveren als KCA.



34

Antes de su utilización

Esta afeitadora para uso en húmedo/seco puede ser empleada para afeitarse tanto con espuma o jabón de afeitar como en seco. Además, por ser totalmente hermética, puede utilizarla mientras se está duchando y limpiarla con agua. Al principio y durante al menos tres semanas, procure afeitarse con jabón y notará la diferencia. Será necesario un cierto tiempo para que se acostumbre a su afeitadora en húmedo/seco puesto que su piel y su barba necesitan más o menos un mes para adaptarse a un nuevo modo de afeitarse.

Identificación de los componentes

(véase la fig. 1)

- Ⓐ **Tapa protectora**
- Ⓑ **Conjunto de láminas**
- Ⓒ **Botón de apertura del conjunto de láminas**
- Ⓓ **Bloque de láminas**
- Ⓔ **Cuchillas interiores**
- Ⓕ **Botones de liberación del bloque de láminas**
- Ⓖ **Selector de acción del eje rotor**
- Ⓗ **Pantalla de LEDs**
- Ⓘ **Monitor de capacidad de la batería**
 - Ⓘ-a alta
 - Ⓘ-b media
 - Ⓘ-c baja
- Ⓝ **Indicador de estado de carga**
- Ⓚ **Indicador de batería baja**
- Ⓛ **Interruptor de encendido**
- Ⓜ **Soporte para los dedos**
- Ⓝ **Recortadora**

- Ⓞ **Mango de la recortadora**
- Ⓟ **Adaptador**
- Ⓠ **Cable de alimentación**
- Ⓡ **Soporte vertical de carga**
- Ⓢ **Cepillo**
- Ⓣ **Bolsa protectora**

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL APARATO.

Carga de la batería

Conecte el cable de alimentación a la afeitadora y conecte el adaptador a una toma de CA. (véase la fig. 1 (A)).

La afeitadora se ajustará automáticamente a la tensión suministrada dentro de las gamas 100-240 V CA.

En ciertas zonas, es posible que necesite un adaptador especial para el enchufe.

- Al cargar la afeitadora por primera vez o si no se ha utilizado durante más de 6 meses, es posible que el indicador de estado de carga no se ilumine durante los primeros minutos de funcionamiento. Si la máquina continúa conectada, finalmente se iluminará.

La temperatura adecuada para la carga está entre 15 y 35 °C.

- Si la temperatura está muy por encima o por debajo de este rango, es posible que el tiempo de carga aumente o que el adaptador no funcione.
- En particular, las bajas temperaturas pueden reducir la vida útil de las baterías recargables. En tal caso, el indicador de estado de carga se iluminará dos veces por segundo.

35

[sólo para ES8044]

El indicador de estado de carga permanece encendido mientras se carga la afeitadora.

El monitor de capacidad de la batería se iluminará completamente y el indicador de estado de carga parpadeará cuando la carga se haya completado (véase la fig. 2 (A)).

10 minutos después de que se haya completado la carga, el monitor de capacidad se apagará, aunque el indicador de estado de carga continuará parpadearando (véase la fig. 2 (B)).

Si la pantalla de LEDs muestra "low" (baja), podrá cargar completamente la afeitadora en 1 hora aproximadamente.

El monitor de capacidad de la batería indica la carga restante en tres niveles (alta/media/baja). La unidad se puede utilizar una o dos veces más antes de que el "low" (baja) comience a parpadear. (Dependerá según la situación).

[sólo para ES8043]

El indicador de estado de carga permanece encendido mientras se carga la afeitadora. Continúa parpadearando cuando la carga está completa (véase la fig. 2 (D)).

Si el indicador de batería baja parpadea (véase la fig. 2 (C)), podrá cargar completamente la batería en 1 hora.

La unidad se puede utilizar una o dos veces más antes de que el indicador comience a parpadear.

Una carga completa suministrará potencia suficiente para afeitarse unas 14 veces (afeitado de 3 minutos para una barba normal).

Antes de emprender un viaje y si no desea llevarse el adaptador de carga, cargue completamente la máquina de afeitar durante 1 hora.

En el caso de que la afeitadora esté sin carga, puede realizar una carga rápida para 1 afeitado en unos 5 minutos.

Carga de la batería con el soporte vertical

(véase la fig. 1 (B))

Para cargar la batería con el soporte vertical, conecte el cable de alimentación al soporte. Coloque la afeitadora en el soporte vertical y conecte el adaptador a la toma de CA.

Puede dejar la afeitadora siempre en el soporte vertical para mantener la batería cargada en toda su capacidad. Esta afeitadora no puede ser sobrecargada.

Utilización de su afeitadora

Precaución – El conjunto de láminas es muy delgado y se puede dañar si se maneja incorrectamente. Antes de utilizar la afeitadora, compruebe si presenta daños. Para evitar daños personales, no utilice la afeitadora si el conjunto de láminas u otras partes del cabezal están dañadas.

Desconecte el cable de alimentación de la afeitadora y pulse el interruptor de encendido para ponerla en funcionamiento.

Si mantiene pulsado el interruptor durante más de 2 segundos, se activará el modo turbo para la limpieza por vibración "sónica".

(véase "Limpieza de la afeitadora").
Precaución:

Si se afeita con el modo de vibración "sónica" activado, podría dañar su piel. Para desactivar el modo turbo, apague la máquina y vuelva a encenderla.

Mientras se afeita, no coloque los dedos sobre el interruptor de encendido.

Si lo hace, la afeitadora se detendrá o pasará al modo de limpieza por vibración "sónica". Coloque los dedos en el soporte para los dedos mientras se afeita.

Coloque la máquina de afeitar en ángulo recto (90°) con respecto a la piel (véase la fig. 3). Empiece a afeitarse aplicando una leve presión sobre la cara. Tire de la piel con la mano libre y desplace la afeitadora adelante y atrás siguiendo la dirección de la barba. A medida que su piel se acostumbre al afeitado con esta máquina, podrá aumentar ligeramente la presión. El afeitado no será más apurado si aplica demasiada presión.

Selector de acción del eje rotor
(véase la fig. 4)

Utilice el selector de acción del eje rotor para elegir el modo de afeitado,

"soft" (suave) o "lock" (apurado) según sus preferencias.

La acción del eje rotor se puede cambiar con la afeitadora encendida o apagada.

Conjunto de láminas

(véase la fig. 5)

El conjunto de láminas exteriores comprende una cuchilla ranurada (a) entre 2 láminas (b). Se mueven arriba y abajo de forma independiente siguiendo el contorno de la cara.

La hoja ranurada agarra y corta los pelos más largos y aplastados fácilmente.

Afeitado húmedo

Aplice una fina capa de espuma de afeitar sobre la piel; la espuma actuará como lubricante. De todos los productos para facilitar el afeitado (gel, jabón, crema, etc.), la espuma es el más adecuado. No aplique demasiada espuma, ya que podría alterar el funcionamiento de la afeitadora. Si el cabezal de la máquina queda taponado con espuma, sólo tiene que enjuagarlo bajo el agua corriente.

Utilización de la recortadora

(véase la fig. 6)

Deslice el mando de la recortadora hacia arriba hasta que oiga un clic. Coloque la recortadora en ángulo recto con respecto a la piel y muévela hacia abajo para recortar las patillas.

Limpieza de la afeitadora

(véase la fig. 7)

Advertencia – Para evitar descargas eléctricas o daños personales, desconecte el cable de alimentación de la afeitadora antes de limpiarla con agua.

Por razones de limpieza y comodidad, recomendamos que limpie su afeitadora con agua y jabón líquido para manos. La limpieza habitual de su afeitadora le permitirá conservarla en buenas condiciones impidiendo la aparición de bacterias u olores y preservando su capacidad de corte.

Una vez colocado el conjunto de láminas, aplique un poco de jabón sobre él.

Pulse el interruptor de encendido durante más de 2 segundos para activar el modo turbo para la limpieza por vibración “sónica”.

Al mismo tiempo, las luces del monitor de capacidad de batería (ES8044), o bien el indicador de batería baja/estado de carga (ES8043) se iluminarán sin ningún orden.

Vierta un poco de agua sobre la lámina exterior. Después de unos 20 segundos, la afeitadora se apagará automáticamente, aunque también puede apagarla pulsando el interruptor de encendido.

Extraiga el bloque de láminas y pulse el interruptor de encendido durante más de 2 segundos para activar el modo de limpieza por vibración “sónica” y límpielo con agua corriente. Quite con un paño seco cualquier rastro de humedad de la afeitadora y séquela sin el bloque de láminas.

Limpieza con cepillo

Apriete los botones de liberación de estructura de pliego y levante la estructura de pliego hacia arriba para removerla (véase la fig. 9). Retire todas las cuchillas interiores a la vez, cogiéndolas firmemente por ambos extremos y tirando de ellas en línea recta para sacarlas de la afeitadora. Limpie las láminas exteriores, el cuerpo de la afeitadora y la recortadora con el cepillo largo (véase la fig. 10). Limpie las cuchillas interiores con el cepillo corto, moviéndolo como se indica en la fig. 11 (A). No mueva el cepillo en la dirección de la fig. 11 (B), pues se dañaría la cuchilla interior y afectaría a la capacidad de corte. No utilice el cepillo corto para limpiar las láminas exteriores.

Sustitución de los componentes del cabezal de afeitar

Se recomienda cambiar el conjunto de láminas una vez al año y la cuchilla interior al menos cada 2 años para mantener la afeitadora en óptimas condiciones de corte.

Sustitución del conjunto de láminas

(véase la fig. 8)

Pulse los botones de liberación del conjunto de láminas y levante hacia arriba este conjunto para extraerlo. Para colocar otro conjunto nuevo, empújelo hacia abajo hasta que se asiente.

Sustitución de las cuchillas interiores

(véase la fig. 9)

Apriete los botones de liberación del bloque de láminas y tire hacia arriba del bloque para extraerlo. Retire las cuchillas una a una, cogiéndolas firmemente por ambos extremos y tirando en línea recta para sacarlas de la afeitadora.

No toque las partes metálicas de las cuchillas interiores.

Para introducir una nueva cuchilla interior, sujete la cuchilla por ambos extremos y presione hacia abajo hasta que se acople con un clic a la afeitadora.

Protección del medio ambiente y reciclado del material

Esta afeitadora contiene baterías de ion-litio.

Asegúrese de desechar las baterías en un contenedor específico que uno de los puntos verdes apropiados.

Cómo extraer la batería recargable incorporada antes de desechar la afeitadora

(véase la fig. 12)

ADVERTENCIA:

No intente sustituir la batería con la intención de volver a utilizar la afeitadora. Podría provocar un incendio o sufrir una descarga eléctrica.

La batería de esta afeitadora no está destinada a ser sustituida por el usuario. Sin embargo, la batería puede ser reemplazada en un centro

autorizado. El procedimiento que se describe a continuación sólo sirve para quitar la batería recargable con vistas a desecharla de manera adecuada.

1. Desconecte el cable de alimentación de la afeitadora antes de comenzar a quitar la batería.
2. Extraiga el tornillo de la cubierta inferior (a).
3. Extraiga la cubierta inferior (b).
4. Deslice el panel posterior (c) y extráigalo.
5. Quite los clips de sujeción (d).
6. Quite los cuatro tornillos de la carcasa (e).
7. Quite la carcasa B (f).
8. Levante la batería (g) y extráigala.

Precaución

- No cargue la afeitadora en lugares expuestos a la luz directa del sol o una fuente de calor, o donde haya mucha humedad.
- Utilice únicamente el adaptador RE7-27 para cargar la afeitadora ES8044/ES8043.
- Seque completamente la afeitadora antes de cargarla.
- La afeitadora y el adaptador se calientan ligeramente durante el uso y la carga; esto no es un problema de funcionamiento.
- Mantenga el adaptador alejado del agua y manéjelo únicamente con las manos secas.
- Para desconectar el adaptador de una toma de CA, sujételo por el enchufe; si tira del cable podría dañarlo.

- Guarde el cargador en un lugar seco y protegido.
 - No retuerza, doble de forma agresiva o tire del cable.
 - No enrolle el cable de alimentación alrededor del aparato dejándolo tirante.
 - Si el cable se daña, tendrá que sustituir todo el cargador. Póngase en contacto con un centro de asistencia autorizado.
 - Si durante el uso o la recarga, el televisor produce ruidos estáticos, conecte el adaptador a una toma distinta.
 - No toque los bordes (partes metálicas) de las cuchillas interiores. De hacerlo, podría sufrir daños en las manos.
 - Lave la afeitadora con agua corriente. No utilice agua salada ni agua muy caliente. Tampoco utilice productos diseñados para lavabos, baños o cocina. No deje la afeitadora sumergida durante periodos prolongados.
 - No limpie ninguna parte de la afeitadora con aguarrás, benceno o alcohol. Límpiela únicamente con un paño húmedo y agua jabonosa.
 - No retire la carcasa de la afeitadora, pues esto podría afectar a su hermeticidad.
 - No limpie la afeitadora con agua si está conectada al cable de alimentación.
 - Cuando limpie la afeitadora con agua, hágalo con las dos cuchillas internas colocadas. (Si lo hace con una sola de las cuchillas colocadas, se producirá un ruido anormal y la afeitadora podría resultar dañada).
 - Mantenga la unidad alejada de los niños.
 - Mantenga las instrucciones en un lugar seguro.
- Este producto sólo está destinado para uso doméstico.
- Ruido Acústico Aéreo: 64 (dB(A) ref 1pW)

Før brug

Denne våd/tør barbermaskine kan anvendes til vådbarbering med barberskum eller til tørbarbering. Barbermaskinen er vandtæt og kan derfor anvendes under bruseren og rengøres under vand. Prøv vådbarbering i mindst tre uger og mærk forskellen. Det er nødvendigt med en kort tilvænningsperiode til din Panasonic våd/tør barbermaskine, da det tager en måneds tid for din hud og skæg at vænne sig til den nye måde at blive barberet på.

Delenes betegnelse

(se fig. 1)

- (A) Beskyttelseshætte
- (B) Skærehoved
- (C) Udløserknapper til skærehoved
- (D) Bladholder
- (E) Indvendige knive
- (F) Bladholderens udløserknapper
- (G) Drejefunktions vælger
- (H) LED-display
- (I) Batterimåler
 - ①-a høj
 - ①-b mellem
 - ①-c lav
- (J) Ladestatuslampe
- (K) Indikator for lav batteristand
- (L) Afbryder
- (M) Fingerstøtte
- (N) Trimmer
- (O) Trimmerhåndtag
- (P) Adapter
- (Q) Netledning
- (R) Ladeapparat
- (S) Rensebørste
- (T) Blødt etui

LÆS HELE VEJLEDNINGEN INDEN IBRUGTAGNING.

Opladning

Tilslut strømforsyningsledningen til barbermaskinen, og sæt adapteren i en stikkontakt. (se fig. 1 (A)) Barbermaskinen vil automatisk indstille på spændinger mellem 100–240V vekselstrøm. I nogle områder skal der bruges en speciel adapter til stikkontakten.

- Når barbermaskinen bliver opladet første gang, eller når den ikke har været i brug i over 6 måneder, vil ladestatuslampen muligvis ikke blive tændt de første minutter efter dette. Den vil til slut blive tændt, hvis barbermaskinen fortsat er tilsluttet nettet.

Opladningen bør foretages ved en temperatur på 15 til 35 °C.

- Hvis temperaturen er under eller over den ønskede temperatur, kan opladningstiden blive længere, eller adapteren vil muligvis ikke fungere.
- Det genopladelige batteris levetid kan blive afkortet især ved lave temperaturer. I så fald blinker ladestatuslampen to gange i sekundet.

[for ES8044]

Ladestatuslampen lyser, når barbermaskinen oplades.

På batterimåleren vil alle indikatorer være tændt, og ladestatuslampen blinker, når opladningen er afsluttet (se fig.2 (A)).

10 minutter efter, at opladningen er afsluttet, vil batterimåleren blive slukket, og ladestatuslampen vil fortsætte med at blinke (se fig. 2 (B)). Du kan oplade barbermaskinen fuldstændig på 1 time, hvis LED-displayet viser "low" (lav). Batterimåleren angiver den resterende ladestatus for batteriet i 3 niveauer (høj/mellem/lav). Maskinen kan anvendes 1 eller 2 gange efter, at "low" (lav) begynder at blinke. (Varierer, afhængigt af anvendelsessituationen.)

[for ES8043]

Ladestatuslampen lyser, når barbermaskinen oplades. Den blinker, når opladningen er afsluttet (se fig. 2 (D)).

Du kan oplade barbermaskinen fuldstændig på 1 time, hvis indikatoren for lav batteristand blinker (se fig. 2 (C)).

Maskinen kan anvendes 1 eller 2 gange efter, at indikatoren for lav batteristand er begyndt at blinke.

En fuld opladning giver tilstrækkelig strøm til ca. 14 barberinger (3 minutter pr. barbering til et normalt skæg). Inden du tager af sted på en rejse, skal du oplade barbermaskinen helt i 1 time, hvis du ikke tager adapteren med dig.

Hvis din barbermaskine er afladet, kan du hurtigt oplade den til 1 barbering i løbet af ca. 5 minutter.

Opladning med ladeapparat

(se fig. 1 (B))

Ved opladning med ladeapparat, skal netledningen tilsluttes ladeapparatet. Anbring barbermaskinen i apparatet og sæt adapteren i en stikkontakt. Du kan altid lade din barbermaskinen sidde i ladeapparatet for at opretholde fuld batterikapacitet. Det er ikke muligt at overlade denne barbermaskine.

Sådan bruger du barbermaskinen

Forsigtig – Skærehovedet er meget tyndt og kan beskadiges ved forkert behandling. Du skal altid kontrollere skærehovedet for skader, inden du bruger maskinen. For at undgå personskader bør man ikke anvende barbermaskinen, hvis de ydre skæreblade eller andre dele i skærehovedet er beskadiget.

Tag strømforsyningsledningen ud af barbermaskinen, og tryk på afbryderen for at tænde for barbermaskinen.

Hvis du trykker på On/Off kontakten og holder den nede i mere end 2 sekunder, vil den aktivere turbofunktionen for "sonisk" vibrationsrensning.

(se "Rengøring af barbermaskinen")

Forsigtig:

Din hud kan tage skade, hvis du barberer dig, mens den "soniske" vibration er slået til. Sluk og tænd maskinen igen for at deaktivere turbofunktionen.

Undgå at lade fingrene røre ved On/Off kontakten under brug.

Dette kan medføre, at barbermaskinen går i stå under brug eller slår over på den "soniske" vibrationsrensningfunktion. Placér din finger i fingerstøtten, når du bruger barbermaskinen.

Hold barbermaskinen i en ret vinkel (90°) i forhold til din hud (se fig. 3). Start barberingen med et let tryk imod ansigtet. Stram huden med den frie hånd og flyt barbermaskinen frem og tilbage i skæggets retning. Du kan øge trykket forsigtigt i takt med, at din hud vænner sig til barbermaskinen. Et for hårdt tryk giver ikke en tættere barbering.

Drejefunktions vælger

(se fig. 4)

Anvend drejefunktions vælgeren til at vælge barberingsmetode, "soft" (blød) og "lock" (lås), baseret på din foretrukne barberingsmetode.

Drejefunktionen kan ændres, uanset om afbryderen er tændt eller slukket.

Skærehoved

(se fig. 5)

Skærehovedet har et skær (a) mellem de 2 blade (b). De bevæger sig op og ned uafhængigt af hinanden og følger ansigtets konturer. Skærebladet fanger og skærer let lange og liggende hår.

Vådbarbering

Kom et tyndt lag barberskum på ansigtet. Dette fungerer som smøremiddel. Barberskum er det mest effektive blandt mange andre

barberartikler (gele, sæbe, creme osv.). Undgå at komme et for tykt lag barberskum på, da dette kan mindske barbermaskinens effektivitet. Hvis skærehovedet er tilstoppet af skum, rengøres det under rindende vand.

Brug af trimmeren

(se fig. 6)

Skyd trimmerhåndtaget op for at åbne trimmeren.

Placér trimmeren i en ret vinkel mod huden og flyt den nedad for at trimme bakkenbarterne.

Rengøring af barbermaskinen

(se fig. 7)

Advarsel – For at forhindre elektrisk stød eller personskade skal netledningen tages ud af barbermaskinen, inden den rengøres med vand.

Af hensyn til renlighed og komfort anbefaler vi, at du rengør din barbermaskine med vand og flydende håndsæbe. Regelmæssig rengøring holder din barbermaskine i god stand og forhindrer, at der opstår ubehagelig lugt eller bakterier. Desuden opretholdes en god skæreevne. Kom noget håndsæbe på skærehovedet, mens dette er på plads.

Tryk på On/Off kontakten og hold den nede i mere end 2 sekunder for at aktivere turbofunktionen for "sonisk" vibrationsrensning.

Samtidigt vil lamperne for batterikapacitet indikatoren

(ES8044) eller indikatoren for lav batteristand/ladestatuslampen (ES8043) blinke vilkårligt.

Hæld noget vand over den udvendige folie. Funktionen slukkes automatisk efter ca. 20 sekunder, eller du kan selv slukke den ved at trykke på On/Off kontakten.

Tag bladholderen af og tryk på On/Off kontakten og hold den nede i mere end 2 sekunder for at aktivere turbofunktionen for "sonisk" vibrationsrensning, og rengør den under rindende vand.

Tør al fugt af barbermaskinen med en tør klud og lad den tørre uden bladholder.

Rengøring med børste

Tryk på udløserknapperne til skærehovedet og løft skærehovedet opad for at fjerne det (se fig. 9). Fjern de indvendige blade ét ad gangen ved at gribe dem fast i begge ender og trække dem lige ud af barbermaskinen. Rengør skærehovedet, barbermaskinens krop og trimmeren med den lange børste (se fig. 10). Rengør de indvendige knive med den korte børste ved at bevæge den i retningen som vist på fig. 11 (A). Lad være med at bevæge børsten i den retning, der er vist på fig. 11 (B), da det vil beskadige de indvendige blade og deres skæreevne. Brug ikke den korte børste til at rengøre skærehovedet.

Udskiftning af skærehoved og knive

Det anbefales at udskifte skærehovedet mindst én gang om året og den indvendige kniv mindst hvert andet år for at bevare barbermaskinens skæreevne.

Udskiftning af skærehovedet

(se fig. 8)

Klæm på skærehovedets udløserknapper og løft skærehovedet opad for at fjerne det. Det nye skærehoved isættes ved at trykke det ned, indtil det klikker på plads.

Udskiftning af de indvendige knive

(se fig. 9)

Klæm på bladholderens udløserknapper, og løft bladholderen opad for at fjerne den. Fjern de indvendige knive en ad gangen ved at gribe fast i begge ender af en kniv og trække den lige ud af barbermaskinen.

Berør ikke metaldelene på de indvendige knive.

De nye indvendige knive isættes ved at holde hver kniv én ad gangen i begge ender og presse den nedad, indtil den klikker på plads.

Miljøbeskyttelse og genanvendelse af materialer

Denne barbermaskine indeholder et Litium-ion batteri.

Sørg for at batteriet bortskaffes på en genbrugsstation eller et andet sted, hvor batterier indsamles.

Sådan fjernes det indbyggede genopladelige batteri, før barbermaskinen kasseres.

(se fig. 12)

ADVARSEL:

Forsøg ikke at skifte batteriet ud for at bruge barbermaskinen igen. Dette kan medføre risiko for brand eller elektrisk stød.

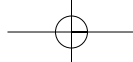
Batteriet i denne barbermaskine er ikke beregnet til at blive udskiftet af brugeren. Batteriet kan dog blive udskiftet på et autoriseret servicecenter. Nedenstående procedure er kun beregnet til fjernelse af det genopladelige batteri, så det kan bortskaffes korrekt.

1. Tag netledningen ud af barbermaskinen, når batteriet skal fjernes.
2. Fjern skruen i bunddækslet (a).
3. Fjern bunddækslet (b).
4. Skyd bagerste panel (c) til side og fjern det.
5. Fjern husets klemmer (d).
6. Fjern de fire skruer i huset (e).
7. Fjern huset B (f).
8. Løft batteriet (g) op og fjern det.

Forsigtig

- Oplad ikke barbermaskinen på steder, hvor den vil blive udsat for direkte sollys eller anden varmekilde, eller på meget fugtige steder.
- Brug kun den medfølgende adapter RE7-27 til at oplade barbermaskinen ES8044/ES8043.
- Tør barbermaskinen fuldstændigt, inden den oplades.

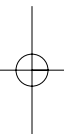
- Barbermaskinen og adapteren vil blive lettere varme under brug eller opladning. Dette er dog ingen fejl.
- Hold adapteren væk fra vand og rør kun ved den med tørre hænder.
- Hold i adapteren, når den tages ud af stikkontakten. Den kan blive beskadiget, hvis du trækker den ud i netledningen.
- Opbevar adapteren på et tørt sted, hvor den er beskyttet imod beskadigelse.
- Der må ikke trækkes i lysnetledningen, og den må ikke snos eller bukkes kraftigt.
- Lad være med at vikle lysnetledningen stramt omkring maskinen.
- Hvis netledningen bliver beskadiget, kan den ikke udskiftes alene. Kontakt et autoriseret servicecenter.
- Hvis der udgår statisk støj fra fjernsynet under brug eller opladning, skal du sætte adapteren i en anden stikkontakt.
- Berør ikke æggen (metaldelen) på de indvendige knive. Hvis dette ikke overholdes, kan du få beskadiget hånden.
- Vask barbermaskinen i vand fra vandhanen. Der må ikke bruges saltvand eller kogende vand. Der må desuden ikke bruges rengøringsmidler, der er beregnet til toiletter, badeværelser eller køkkenudstyr. Neddyp ikke barbermaskinen i vand i længere tid.
- Tør ikke nogen del af barbermaskinen af med fortynder, benzin eller sprit. Rengør den med en klud med sæbevand.



- Skil ikke barbermaskinens hus ad, da dette kan påvirke den vandtætte konstruktion.
- Barbermaskinen må ikke rengøres med vand, mens den er tilsluttet til netledningen.
- Når du rengør barbermaskinen med vand, skal de indvendige knive være påsat. (Hvis du gør det, mens kun 1 af de indvendige knive er påsat, vil det give en unormal lyd og kunne beskadige barbermaskinen.)
- Hold barbermaskinen væk fra børn.
- Opbevar instruktionerne på et sikkert sted.

Dette produkt er kun beregnet til privat brug.

Luftbåren akustisk støj: 64 (dB(A) re 1pW)



Antes de utilizar

Esta máquina de barbear Wet/Dry (a Molhado/a Seco) pode ser utilizada tanto a molhado, com espuma de barbear, como a seco. Pode utilizar esta máquina à prova de água no duche e lavá-la com água. Experimente barbear-se a molhado e com espuma durante pelo menos 3 semanas e notará a diferença. Com a sua máquina de barbear Panasonic WET/DRY rapidamente se habituará, pois a sua pele e a sua barba requerem cerca de um mês para se adaptar a qualquer método novo de barbear.

Identificação das peças

(consultar fig. 1)

- Ⓐ Tampa de protecção
- Ⓑ Sistema da rede
- Ⓒ Botões de libertação do sistema da rede
- Ⓓ Armação da rede
- Ⓔ Lâminas interiores
- Ⓕ Botões de libertação da armação da rede
- Ⓖ Interruptor da acção de rotação
- Ⓗ Visor LED
- Ⓘ Mostrador da capacidade da bateria
 - Ⓛ-a alta
 - Ⓛ-b média
 - Ⓛ-c baixa
- Ⓝ Luz de estado da carga
- Ⓚ Indicador de bateria fraca
- Ⓛ Interruptor (ligado = ON/ desligado = OFF)
- Ⓜ Apoio para o dedo
- Ⓝ Corta-patilhas

- Ⓞ Pega do corta-patilhas
- Ⓟ Adaptador
- Ⓠ Cabo de alimentação
- Ⓡ Suporte carregador
- Ⓢ Escova de limpeza
- Ⓣ Estojo maleável

LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DA UTILIZAÇÃO.

Carga

Ligue o cabo de alimentação à máquina de barbear e ligue o adaptador a uma tomada CA. (consultar fig. 1 (A))

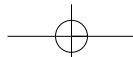
A máquina de barbear regular-se-á automaticamente a tensões entre os 100-240 V CA.

Em algumas áreas, poderá ser necessário um adaptador de ficha especial.

- Ao carregar a máquina pela primeira vez ou quando esta já não é utilizada há mais de 6 meses, a luz de estado da carga poderá demorar alguns minutos a acender-se após o início da operação de carga. Acabará por acender-se se a máquina permanecer ligada.

A temperatura ambiente adequada para a carga situa-se entre 15 e 35 °C.

- Se a temperatura for muito inferior ou superior à adequada, poderá demorar mais tempo a carregar ou o adaptador poderá não funcionar.
- Mais especificamente, uma temperatura baixa poderá reduzir a vida útil da bateria recarregável. Neste caso, a luz de estado da carga piscará 2 vezes por segundo.



[para o modelo ES8044]

A luz do estado de carga ficará acesa enquanto a máquina de barbear estiver a ser carregada.

Todos os indicadores da capacidade da bateria iluminar-se-ão e a luz do estado da carga ficará intermitente depois de a carga estar completa (consultar fig. 2 (A)).

10 minutos depois de a carga estar completa, o indicador da capacidade da bateria apagar-se-á e a luz do estado da carga continuará intermitente (consultar fig. 2 (B)).

Pode carregar-se totalmente a máquina de barbear no prazo de uma hora se o visor LED indicar “low” (baixa).

O indicador da capacidade da bateria indica a carga restante na bateria em 3 níveis (alta/média/baixa). A unidade ainda pode ser utilizada mais uma ou duas vezes depois da indicação “low” (baixa) ficar intermitente. (Difere consoante o tipo de utilização.)

[para o modelo ES8043]

A luz do estado de carga ficará acesa enquanto a máquina de barbear estiver a ser carregada. Ficará intermitente quando a carga estiver completa (consultar fig. 2 (D)).

Pode carregar-se totalmente a máquina de barbear no prazo de uma hora se o indicador de bateria fraca estiver intermitente (consultar fig. 2 (C)).

A unidade ainda pode ser utilizada mais uma ou duas vezes depois de o indicador de bateria fraca ficar intermitente.

Uma carga completa fornecerá energia suficiente para 14 utilizações (de 3 minutos cada uma, para uma barba normal).

Antes de viajar, carregue-a completamente durante 1 hora se não levar o adaptador consigo.

Se a máquina de barbear ficar totalmente descarregada, uma carga de 5 minutos fornecerá energia suficiente para 1 utilização.

Carga com suporte carregador

(consultar fig. 1 (B))

Para fazer a carga com o suporte carregador, ligue o cabo de alimentação ao suporte carregador. Coloque a máquina de barbear no suporte e ligue o adaptador a uma tomada CA.

Pode deixar a máquina de barbear instalada no suporte carregador para manter a bateria totalmente carregada. Esta máquina não pode ser sobrecarregada.

Utilizar a sua máquina de barbear

Cuidado - A rede é muito fina e, se for manejada de forma descuidada, poderá danificar-se facilmente. Antes de cada utilização, verifique sempre se a rede está danificada. Para evitar ferimentos pessoais, não utilize a máquina de barbear se a rede ou outras partes da cabeça de barbear estiverem danificadas.

Retire o cabo de alimentação da máquina de barbear e empurre o interruptor On/Off para a ligar.

Se empurrar sem soltar o interruptor On/Off durante mais de 2 segundos, activa o modo turbo para a limpeza por vibração “sónica”. (consultar “Limpeza da sua máquina”) Cuidado: O barbear com vibração “sónica” pode danificar a pele. Desligue e ligue a máquina para desactivar o modo turbo.

Durante a utilização, não coloque os dedos no interruptor On/Off.

Tal poderá fazer com que a máquina de barbear pare durante a utilização ou que passe para o modo de limpeza por vibração “sónica”. Durante a utilização, coloque o seu dedo no apoio.

Mantenha a máquina num ângulo recto (90°) em relação à sua pele (consultar fig. 3). Comece a fazer a barba aplicando uma leve pressão sobre a sua cara. Estique a sua pele com a outra mão e movimente a máquina para a frente e para trás, acompanhando o sentido da barba. Poderá aumentar ligeiramente a pressão, assim que a sua pele começar a habituar-se à máquina. O facto de aplicar uma pressão excessiva não lhe proporcionará um melhor barbear.

Interruptor da acção de rotação

(consultar fig. 4)

Utilize o interruptor da acção de rotação para escolher o modo de

barbear entre “soft” (suave) e “lock” (bloqueado), com base nas suas preferências para o barbear.

A acção de rotação pode ser alterada independentemente de o interruptor estar na posição On ou Off.

Sistema da rede

(consultar fig. 5)

O sistema da rede possui uma lâmina de corte (a) entre 2 redes (b). Movem-se para cima e para baixo separadamente, de modo a seguir o contorno da sua cara.

A lâmina de corte apanha e corta os pêlos mais compridos e os pêlos estendidos facilmente.

Para barbear a molhado

Espalhe uma camada fina de espuma de barbear na sua cara, que servirá de lubrificante. A espuma de barbear é o mais adequado entre os muitos produtos que são utilizados para fazer a barba (gel, sabonete, creme, etc.). Não espalhe uma camada espessa de espuma pois poderá afectar o desempenho da máquina. Se a cabeça da máquina de barbear ficar cheia de espuma, passe-a simplesmente por água corrente.

Utilização do corta-patilhas

(consultar fig. 6)

Para abrir o corta-patilhas, faça deslizar o respectivo interruptor no sentido ascendente.

Coloque-o num ângulo recto em relação à sua pele e movimente-o no sentido descendente para aparar as súiças.

Limpeza da sua máquina

(consultar fig. 7)

Aviso - Para evitar choques eléctricos ou ferimentos, desligue o cabo de alimentação da máquina de barbear antes de a limpar com água.

Para limpeza e por conveniência, recomendamos que limpe a sua máquina de barbear com água e um sabonete líquido para as mãos. Uma limpeza regular manterá a sua máquina de barbear em bom estado e ao mesmo tempo evitará que se desenvolvam odores ou bactérias, mantendo a performance de corte. Com o sistema da rede instalado, aplique um pouco de sabonete líquido sobre a rede.

Empurre o interruptor On/Off durante mais de 2 segundos para activar o modo turbo da limpeza por vibração “sónica”.

Ao mesmo tempo, as luzes do indicador de capacidade da bateria (ES8044) ou o indicador de bateria fraca/luz do estado de carga (ES8043) ficarão aleatoriamente intermitentes.

Aplique um pouco de água sobre o sistema de rede. Decorridos cerca de 20 segundos, o modo é desactivado automaticamente, podendo também desactivá-lo, empurrando o interruptor On/Off.

Retire a armação da rede, empurre o interruptor On/Off durante mais de 2 segundos para activar o modo turbo da limpeza por vibração “sónica” e limpe-o em água corrente. Elimine quaisquer vestígios de humidade da máquina de barbear com um pano seco, secando-a sem a armação da rede.

Limpar com a escova

Aperte os botões de libertação da rede de folha metálica, e levante a rede para removê-la (consultar fig. 9). Retire uma lâmina interior de cada vez, segurando ambas as extremidades e puxando-as para fora da máquina de barbear. Limpe o sistema de rede, o corpo da máquina de barbear e o cortapatilhas com a escova grande (consultar fig. 10). Limpe as lâminas interiores com a escova pequena, movendo-a na direcção indicada na fig. 11 (A). Não mova a escova na direcção indicada na fig. 11 (B) pois tal danifica as lâminas interiores e reduz a eficiência de corte. Não utilize a escova pequena para limpar a rede.

Substituição dos componentes da cabeça da máquina de barbear

Para manter a prestação de corte da sua máquina de barbear, recomenda-se que substitua a sistema da rede exterior pelo menos 1 vez por ano e as lâminas interiores pelo menos de 2 em 2 anos.

Substituição do sistema da rede

(consultar fig. 8)

Aperte os botões de libertação do sistema da rede e levante-o para o retirar. Para inserir o novo sistema da rede, prima até engatar.

Substituição das lâminas interiores

(consultar fig. 9)

Comprima os botões de libertação da armação da rede e levante-a, para a remover. Retire uma lâmina

interior de cada vez, segurando ambas as extremidades e puxando-as para fora da máquina de barbear. Não toque na parte de metal das lâminas interiores.

Para inserir a lâmina interior nova, segure uma lâmina de cada vez por ambas as extremidades e faça pressão para baixo até ficar encaixada na máquina de barbear.

Para protecção ambiental e reciclagem de materiais

Esta máquina de barbear contém uma bateria de iões de lítio. Certifique-se de que a bateria é depositada num local destinado ao efeito, se este existir no país onde reside.

Como retirar a bateria recarregável incorporada antes de se desfazer da máquina

(consultar fig. 12)

AVISO:

Não tente substituir a bateria com o propósito de reutilizar a máquina de barbear. Tal poderá causar risco de incêndio ou de choque eléctrico.

A bateria da máquina de barbear não se destina a ser substituída pelos utilizadores. No entanto, a bateria pode ser substituída num centro de assistência autorizado. O procedimento descrito abaixo destina-se apenas à remoção da bateria recarregável no sentido de uma eliminação adequada.

1. Desligue o cabo de alimentação da máquina de barbear para retirar a bateria.
2. Retire o parafuso da tampa inferior (a).

3. Retire a tampa inferior (b).
4. Faça deslizar o painel posterior (c) e retire-o.
5. Retire os grampas da caixa (d).
6. Retire os quatro parafusos da caixa (e).
7. Retire a caixa B (f).
8. Levante a bateria (g) e retire-a.

Cuidado

- Não carregue a máquina de barbear em locais onde fique exposta à luz directa do sol ou a uma fonte de calor, ou onde haja muita humidade.
- Utilize apenas o adaptador RE7-27 fornecido para carregar a máquina de barbear ES8044/ES8043.
- Seque a máquina por completo antes de a carregar.
- A máquina de barbear e o adaptador aquecerão ligeiramente durante a utilização e a carga, embora tal não seja uma avaria.
- Mantenha o adaptador afastado da água e manuseie-o com as mãos secas.
- Segure no adaptador quando o desligar da tomada CA; se puxar pelo cabo de alimentação, poderá danificá-lo.
- Guarde o adaptador num local seco, onde fique protegido de eventuais danos.
- Não deve puxar, torcer ou dobrar em demasia o cabo de alimentação.
- Não enrole o cabo de alimentação esticando-o em demasia em volta do aparelho.
- Se o fio de alimentação for danificado, não poderá ser substituído separadamente. Contacte um centro de assistência autorizado.

- Nos casos em que o televisor emita ruído estático durante a utilização ou a carga da máquina, ligue o adaptador a uma tomada diferente.
- Não toque na extremidade (parte metálica) da lâmina interior.
A não observância desta advertência poderá resultar em ferimentos na mão.
- Lave a máquina de barbear com água da torneira. Não utilize água salgada ou água fervida. Não utilize também produtos de limpeza específicos para aparelhos de casa-de-banho ou de cozinha. Não mergulhe a máquina em água durante períodos de tempo prolongados.
- Não a limpe com diluente, benzina ou álcool. Utilize um pano com água e sabão para a limpar.
- Não desmonte a caixa, uma vez que isto poderá afectar a construção à prova de água.
- Não limpe a máquina de barbear com água quando esta estiver ligada ao cabo de alimentação.
- Ao limpar a máquina com água, faça-o com ambas as lâminas interiores instaladas. (Se o fizer com apenas uma lâmina instalada causará um ruído anormal e poderá danificar a máquina de barbear.)
- Mantenha a unidade fora do alcance de crianças.
- Guarde as instruções em um local seguro.

Este produto destina-se a ser utilizado unicamente para fins domésticos.

Ruído Acústico Aéreo: 64 (dB(A) re 1pW)

Før bruk

Denne våt/tørr-barbermaskinen kan brukes til våtbarbering med barberskum eller til tørrbarbering. Du kan bruke denne vannfete barbermaskinen i dusjen og rengjøre den i vann. Barber deg med vann og barberskum i minst tre uker og merk forskjellen. Det tar litt tid å venne seg til Panasonic våt/tørr-barbermaskinen fordi huden og skjegget trenger omtrent en måned for å tilpasse seg en ny barberingsmetode.

Identifisering av delene

(se fig. 1)

- (A) Beskyttelseshette
- (B) Utvendig kassett
- (C) Utløserknapp for utvendig kassett
- (D) Kassettramme
- (E) Innvendige kniver
- (F) Kassettrammens frigjøringsknapper
- (G) Funksjonsvelgeren
- (H) LED-display
- (I) Batterikapasitetsovervåking
 - ①-a høyt
 - ①-b middels
 - ①-c lavt
- (J) Ladestatuslampe
- (K) Indikator for lavt batteri
- (L) Av/på-bryter
- (M) Fingerstøtte
- (N) Trimmer
- (O) Trimmerhåndtak
- (P) Adapter

- (Q) Strømkabel
- (R) Ladestativ
- (S) Rensebørste
- (T) Mykt etui

LES ALLE INSTRUKSJONEN FØR BRUK.

Lading

Koble strømkabelen til barbermaskinen, og plugg adapteret inn i en stikkontakt. (se fig. 1 (A)) Barbermaskinen justeres automatisk til spenninger mellom 100 og 240V AC. På noen steder trenger du en spesiell adapter.

- Når man lader barbermaskinen første gang eller når den ikke har vært i bruk på mer enn 6 måneder, er det ikke sikkert at ladestatuslampen lyser hvis du bruker maskinen i bare noen få minutter. Den tennes til slutt hvis den fortsatt er tilkoblet.

Passe omgivelsestemperatur for lading er mellom 15 og 35 °C.

- Hvis temperaturen er mye lavere eller høyere passe temperatur, kan det hende at ladetiden blir lenger, eller at adapteret ikke fungerer.
- Spesielt vil lav temperatur forkorte levetiden til det oppladbare batteriet. I så fall blinker ladestatuslampen to ganger på 1 sekund.

[for ES8044]

Ladestatuslampen vil lyse når barbermaskinen er ferdigladet. Batterikapasitetsmonitoren tennes,

og ladestatuslampen vil blinke etter at ladingen er ferdig (se fig. 2 (A)).

10 minutter etter at ladingen er ferdig vil batterikapasitetsmonitoren slukkes, og ladestatuslampen vil fortsette å blinke (se fig. 2 (B)).

Du lader barbermaskinen helt opp på 1 time hvis LED-displayet viser "lav" (low).

Batterikapasitetsmonitoren indikerer hvor mye lading som er igjen på batteriet i 3 nivåer (høyt/middels/lavt). Enheten kan brukes en eller to ganger til etter at "lav" (low) begynner å blinke. (Varierer avhengig av bruken.)

[for ES8043]

Ladestatuslampen vil lyse når barbermaskinen er ferdigladet. Den blinker når ladingen er ferdig (se fig. 2 (D)).

Du kan lade barbermaskinen helt opp på 1 time hvis batteriindikatorlampen blinker (se fig. 2 (C)).

Enheten kan brukes en eller to ganger til etter at batteriindikatoren begynner å blinke.

Fulladet batteri gir nok strøm til å bruke apparatet cirka 14 barberinger (3 minutter per barbering for et normalt skjegg).

Før du drar på reise lader du det fullt i 1 time hvis du ikke ønsker å ta med deg adapteret.

Hvis barbermaskinen er uten lading, kan du hurtiglade den for 1 barbering på ca. 5 minutter.

Lading med ladestativ

(se fig. 1 (B))

For å lade med ladestativet, kobler du strømkabelen til ladestativet. Sett barbermaskinen i stativet og plugg adapteret inn i en stikkontakt.

Du kan også oppbevare barbermaskinen i ladestativet slik at du alltid har full batterikapasitet. Denne barbermaskinen kan ikke overlades.

Bruk av barbermaskinen

Forsiktig – Den ytre kassetten er svært tynn og kan bli skadet hvis den ikke behandles riktig. Hver gang før bruk må du kontrollere om kassetten er skadet. For å unngå personskade må du ikke bruke maskinen hvis kassetten eller andre deler på barberhodet er skadet.

Trekk ut strømledningen, og trykk på av/på-bryteren for å slå på barbermaskinen.

Hvis du trykker og holder av/på-knappen inne mer enn 2 sekunder, vil den aktivere turbofunksjonen for "sonisk" vibrasjonsrengjøring. (se "Rengjøring av barbermaskinen")

Forsiktig:

Barbering med "sonisk" vibrasjon kan skade huden din. Slå maskinen av og på igjen for å koble ut turbomodus.

Ha ikke fingrene på av/på-bryteren under bruk.

Barbermaskinen kan da bli slått av mens den er i bruk, eller den kan skifte til "sonisk" vibrasjonsrengjøring. Plasser fingeren på fingerstøtten under bruk.

Hold barbermaskinen i rett vinkel (90°) mot huden (se fig. 3). Start barberingen med et forsiktig trykk mot ansiktet. Strekk huden med den ledige hånden og beveg barbermaskinen fram og tilbake i skjeggets retning. Etter hvert som huden din blir vant til denne barbermaskinen, kan du gradvis øke trykket. Økt trykk betyr nødvendigvis ikke bedre barbering.

Funksjonsvelgeren

(se fig. 4)

Bruk funksjonsvelgere til å velge barberingsfunksjon, "myk" (soft) og "lås" (lock) avhengig av hva du foretrekker.

Funksjonsvelgeren kan endres, uansett om maskinen er slått på eller av.

Utvendig kassett

(se fig. 5)

Den ytre kassetten har en slisset kniv (a) mellom 2 kassetter (b). De beveger seg opp og ned uavhengig av hverandre, for å kunne følge konturene i ansiktet.

Den slissede kniven fanger lett opp og skjærer av lengre, liggende hår.

For våtbarbering

Ta et tynt lag med barberskum i ansiktet, dette fungerer som smøring. Det er best å bruke barberskum fremfor andre barberingsprodukter (gelé, såpe, krem, osv.). Bruk ikke for mye barberskum, da det kan påvirke barbermaskinens ytelse. Hvis barbermaskinhodet er tilstoppet med skum, må du skylle det under rennende vann.

Bruk av trimmeren

(se fig. 6)

Skyv trimmerhåndtaket opp for å åpne trimmeren.

Plasser trimmeren i rett vinkel mot huden og beveg den nedover for å trimme kinnskjegg.

Rengjøring av barbermaskinen

(se fig. 7)

Advarsel – For å unngå elektrisk støt og/eller personskade, kobler du nettkabelen fra barbermaskinen før rengjøring med vann.

For å holde barbermaskinen ren og hygienisk, bør du vaske den med vann og flytende håndsåpe. Regelmessig rengjøring holder barbermaskinen i god stand, samtidig som det hindrer at lukt eller bakterier utvikler seg, og skjæreegenskapene beholdes.

Med den ytre kassetten på plass tar du litt håndsåpe på den ytre kassetten.

Trykk og hold av/på-knappen inne i mer enn 2 sekunder for å aktivere turbomodus for "sonisk" vibrasjonsrengjøring.

Samtidig vil lampene til batterikapasitetsovervåkingen (ES8044) eller indikatoren for lavt batteri/ladestatuslampen (ES8043) blinke uregelmessig.

Tøm vann over kassetten utvendig. Etter ca. 20 sekunder slås maskinen av automatisk, eller du kan slå den av ved å trykke på av/på-knappen.

Ta av kassettrammen og hold av/på-knappen inne i mer enn 2 sekunder for å aktivere turbomodus for "sonisk" vibrasjonsrengjøring og rengjør den i rennende vann.

Tørk av eventuell fuktighet fra barbermaskinen med en tørr klut og tørk den uten at kassetten er på.

Rengjøring med børste

Trykk inn frigjøringsknappene til kassetten og løft den opp for å ta den av (se fig. 9). Ta ut de innvendige knivene én om gangen. Ta tak i kniven i begge ender og dra den rett ut av barbermaskinen. Rengjør de kassetten utvendig, huset på maskinen og trimmeren med den lange børsten (se fig. 10). Rengjør de innvendige knivene med den korte børsten ved å bevege den i retningen i fig. 11 (A). Beveg ikke børsten i retningen vist i fig. 11 (B), da det vil skade den innvendige kniven og ødelegge skjæreegenskapene. Bruk ikke den korte børsten til å rengjøre kassetten.

Sett på plass komponentene på barbermaskinhodet

Vi anbefaler at du bytter kassetten minimum hvert år og den innvendige kniven minst hvert 2. år for at barbermaskinen skal yte maksimalt.

Bytte den ytre kassetten

(se fig. 8)

Trykk inn frigjøringsknappen til kassetten og løft den oppover for å ta den av. For å sette inn den nye kassetten, presser du ned til den låses på plass.

Bytte de innvendige knivene

(se fig. 9)

Trykk inn kassettrammens frigjøringsknapper og løft kassettrammen opp for å løfte den av. Ta ut de innvendige knivene én

om gangen. Ta tak i begge ender og trekk dem rett ut fra barbermaskinen. Berør ikke metallet på de innvendige knivene.

For å sette inn den nye innvendige kniven holder du i begge endene av kniven og trykker ned til den låses på plass.

Miljøhensyn og resirkulering av materialene

Denne barbermaskinen inneholder et litium-ion-batteri.

Forsikre deg om at batteriet kastes i henhold til lokale retningslinjer. Batteriene inneholder farlige miljøgifter.

Hvordan fjerne det innebygde oppladbare batteriet før du deponerer barbermaskinen

(se fig. 12)

ADVARSEL:

Forsøk ikke å bytte batteriet for å bruke barbermaskinen på nytt. Dette kan føre til brannfare eller elektrisk støt.

Batteriet i denne barbermaskinen er ikke beregnet på å byttes av forbrukeren. Batteriet kan imidlertid byttes av et godkjent serviceverksted. Fremgangsmåten som er beskrevet under er kun beregnet på fjerning av oppladbart batteri som skal kastes.

1. Koble strømkabelen fra barbermaskinen når du tar ut batteriet.
2. Ta ut bunndekselskruen (a).
3. Ta ut bunndekslet (b).
4. Skyv bakpanelet (c) og ta det av.

5. Ta ut kapslingsklipsene (d).
6. Ta ut de fire kapslingsskruene (e).
7. Ta ut kapslingen B (f).
8. Løft batteriet (g) og ta det ut.

Forsiktig

- Lad ikke barbermaskinen på steder hvor den er utsatt for direkte sollys eller en varmekilde, eller hvor det er mye fuktighet.
- Bruk kun adapteret RE7-27 som følger med for å lade barbermaskinen ES8044/ES8043.
- Tørk barbermaskinen grundig før du lader den.
- Barbermaskinen og adapteret vil bli litt varme under bruk eller lading, dette er imidlertid ingen feil.
- Hold adapteret unna vann og vær tørr på hendene når du håndterer den.
- Ta tak i adapteret når du tar det ut av stikkkontakten; hvis du drar i ledningen kan det ødelegges.
- Oppbevar adapteret på et tørt sted hvor det er beskyttet mot skade.
- Ikke trekk i, vri eller bøy nettkabelen kraftig.
- Ikke tvinn strømkabelen tett rundt maskinen.
- Hvis strømkabelen blir skadet, kan man ikke bare bytte denne. Kontakt et autorisert serviceverksted.
- På steder hvor det er statisk støy fra fjernsynsapparater, kobler du adapteret til en annen kontakt under bruk eller lading.
- Berør ikke kanten (metalldelen) på den innvendige kniven. Hvis man overholder dette, kan du skade hånden din.

- Vask barbermaskinen i vann. Bruk ikke saltvann eller kokende vann. Bruk heller ikke rengjøringsmidler som er beregnet på toaletter, baderom eller kjøkkenutstyr. La ikke barbermaskinen ligge lenge i vann.
- Tørk ikke av deler på barbermaskinen med tynner, benzen eller alkohol. Rengjør den med en klut fuktet i såpevann.
- Ta ikke kapslingen fra hverandre, da dette kan gå ut over vanntettheten.
- Rengjør ikke barbermaskinen med vann når den er tilkoblet strømkabelen.
- Når du rengjør barbermaskinen i vann, gjør du dette med begge de innvendige knivene på. (Hvis du gjør dette med bare den ene av de innvendige knivene på, hører du en unormal lyd og det kan skade barbermaskinen.)
- Hold apparatet unna barn.
- Oppbevar bruksanvisningen på et trygt sted.

Dette produktet er kun beregnet for privat bruk.

Luftbåren akustisk støy: 64 dB(A) re 1pW)

Före användningen

Denna Wet/Dry rakapparat kan användas för våt eller torr rakning, dvs med eller utan raklödder. Den är vattentät och kan alltså användas i duschen och rengöras i vatten. Prova våtrakning under minst 3 veckor - du kommer snart att märka skillnaden. Det kommer att ta lite tid tills du vänjer dig vid din Panasonic Wet/Dry rakapparat eftersom huden och skägget behöver ca. 1 månad för att anpassa sig till den nya rakningsmetoden.

Beskrivning

(se fig. 1)

- Ⓐ Skyddshuv
- Ⓑ Ytterbladsenhet
- Ⓒ Spärrknappar för ytterbladsenhet
- Ⓓ Bladram
- Ⓔ Innerblad
- Ⓕ Bladramens spärrknappar
- Ⓖ Vridbar väljare
- Ⓗ LED-skärm
- Ⓘ Batterivakt
 - ①-a hög
 - ①-b mellan
 - ①-c låg
- ⓵ Laddningsstatuslampa
- ⓶ Indikator för lågt batteri
- ⓷ Till/frånkopplare
- ⓸ Fingerstöd
- ⓹ Trimmer
- ⓺ Trimmerhandtag
- ⓻ Adapter
- ⓼ Nätsladd
- ⓽ Ställ för laddare
- ⓿ Rengöringsborste
- ⓿ Mjukt fodral

LÄS ALLA ANVISNINGAR FÖRE ANVÄNDNING.

Laddning

Anslut nätsladden till rakapparaten och anslut adaptern till ett vägguttag. (se fig. 1 (A))

Rakapparaten ställer in rätt spänning automatiskt om nätspänningen ligger mellan 100-240 V AC.

I vissa länder kanske en särskild adapter behövs.

- Laddningsstatuslampan kanske inte tänds förrän efter några minuters drift när rakapparaten laddas för första gången eller när den inte använts på mer än 6 månader. Den tänds om apparaten får vara ansluten.

Lämplig omgivningstemperatur för laddning är mellan 15 och 35 °C.

- Om temperaturen ligger långt under eller över den rekommenderade temperaturen kan laddningstiden bli längre eller adaptern kanske inte fungerar.
- I synnerhet låga temperaturer kan förkorta det laddningsbara batteriets livslängd. I sådana fall blinkar laddningsstatuslampan 2 gånger i sekunden.

[för ES8044]

Laddningsstatuslampan lyser när rakapparaten laddas.

Batterivakten tänds och laddningsstatuslampan blinkar när laddningen är klar (se fig. 2 (A)).

Batterivakten slocknar 10 minuter efter det att laddningen slutförts och laddningsstatuslampan fortsätter att blinka (se fig. 2 (B)).

Rakapparaten kan laddas helt på 1 timme om LED-skärmen visar "low" (låg).

Batterivakten visar den återstående laddningen i batteriet i 3 nivåer (hög/mellan/låg). Apparaten kan användas 1 eller 2 gånger efter det att "low" (låg) börjar blinka. (Varierar beroende på användningen.)

[för ES8043]

Laddningsstatuslampan lyser när rakapparaten laddas. Den blinkar när laddningen är klar (se fig. 2 (D)).

Rakapparaten kan laddas helt på 1 timme om indikatorn för lågt batteri blinkar (se fig. 2 (C)).

Apparaten kan användas 1 eller 2 gånger efter det att indikatorn för lågt batteri börjar blinka.

En hel uppladdning räcker till ca. 14 rakningar (3 minuter per rakning vid normal skäggväxt).

Före resor ska apparaten laddas helt i 1 timme om du inte kommer att ta med adaptern.

Om rakapparaten är urladdad kan du snabbbladda den för 1 rakning på ca. 5 minuter.

Laddning i laddarens ställ

(se fig. 1 (B))

Anslut nätsladden till laddarens ställ när du vill ladda rakapparaten i stället. Placera rakapparaten i stället och anslut adaptern till ett vägguttag. Rakapparaten kan förvaras i stället för att alltid ha full batteriladdning. Rakapparaten kan inte laddas upp för mycket.

Rakapparatens användning

Försiktighet - Ytterbladsenheten är mycket tunn och kan skadas om den hanteras felaktigt. Kontrollera alltid efter skador på ytterbladsenheten före varje användning. För att undvika personskador ska du inte använda apparaten om ytterbladet eller andra delar på skårhuvudet är skadade.

Koppla bort nätsladden från rakapparaten och slå på rakapparaten genom att trycka på till/frånkopplaren.

Om du trycker in och håller till/frånkopplaren intryckt i mer än 2 sekunder kommer turbolåget att aktiveras för vibrationsrengöring med överljud. (se "Rengöring av rakapparaten")

Försiktighet:
Rakning med överljudsvibrationer kan skada huden. Slå av och på för att inaktivera turbolåget.

Tryck inte på till/frånkopplaren under användning. Det kan göra att rakapparaten stängs av eller att vibrationsrengöring med överljud aktiveras. Håll fingret på fingerstödet under rakningen.

Håll rakapparaten i rät vinkel (90°) mot huden (se fig. 3). Tryck rakapparaten försiktigt mot huden i början. Sträck huden med den fria handen och rör rakapparaten fram och tillbaka i skäggväxtens riktning. När huden vänjer sig vid rakapparaten kan du börja trycka hårdare. Rakningen blir inte effektivare för att du trycker onödigt hårt.

Vridbar väljare

(se fig. 4)

Använd den vridbara väljaren för att välja rakningsläge; "soft" (mjuk) eller "lock" (lås) baserat på föredragen rakning.

Det vridbara läget kan ändras oavsett om rakapparaten är påslagen eller avstängd.

Ytterbladsenhet

(se fig. 5)

Ytterbladsenheten har ett slitsat skärblad (a) mellan 2 tunna blad (b). De rör sig upp och ned oberoende av varandra och följer ansiktets konturer.

Det slitsade bladet fångar smidigt upp och klipper långa och liggande hår.

För våt rakning

Stryk på ett tunt lager raklödder på ansiktet, det fungerar som smörjmedel. Rakskum är det bästa bland alla rakmedel (gelé, tvål, kräm osv.). Använd inte för mycket raklödder, det kan påverka rakapparaten. Om skärhuvudet blir igensatt med lödder kan du ut enkelt skölja av det med lite vatten.

Använda trimmern

(se fig. 6)

Skjut trimmerns handtag uppåt för att öppna trimmern.

Håll trimmern i rätt vinkel mot huden och rör den nedåt för att trimma polisongerna.

Rengöring av rakapparaten

(se fig. 7)

Varning - För att förhindra elstötar och personskador ska nätsladden kopplas bort från rakapparaten innan apparaten rengörs med vatten.

För att på ett enkelt sätt hålla rakapparaten ren, rekommenderar vi att du tvättar den med vatten och flytande tvål. Regelbunden rengöring håller apparaten i gott skick och hindrar dålig lukt och bakterier från att utvecklas.

Med ytterbladsenheten på plats, lägg lite flytande tvål på ytterbladen.

Tryck in till/frånkopplaren i mer än 2 sekunder för att aktivera turbolåget för rengöring med överljudsvibrationer.

Samtidigt blinkar batterivaktens lampor (ES8044) eller indikatorn för lågt batteri/laddningsstatuslampan (ES8043) slumpmässigt.

Håll lite vatten på ytterbladen. Efter ca. 20 sekunder stängs turbolåget av automatiskt eller stäng av det genom att trycka på till/frånkopplaren.

Ta bort bladramen och tryck på till/frånkopplaren i mer än 2 sekunder för att aktivera turbolåget för rengöring med överljudsvibrationer och rengör apparaten i rinnande vatten.

Torka bort eventuell fukt från rakapparaten med en torr trasa och låt den torka utan bladramen.

Rengöring med borste

Tryck ihop bladramens spärrknappar och lyft bladramen uppåt för att ta bort den (se fig. 9). Ta bort innerbladen, ett i taget, genom att hålla fast bladet ordentligt i båda ändarna och dra det rakt ut ur rakapparaten. Rengör ytterbladen, rakapparaten och trimmern med den långa borsten (se fig. 10). Rengör innerbladen med den korta borsten genom att flytta den i riktningen som visas i fig. 11 (A). Flytta inte borsten i riktningen som visas i fig. 11 (B), eftersom det skadar innerbladet och dess skärförmåga. Använd inte den korta borsten för att rengöra ytterbladen.

Byte av skärhuvudets delar

Det rekommenderas att ytterbladet byts ut minst en gång om året och innerbladet minst vartannat år för att rakapparaten ska bevaras.

Byte av ytterbladsenheten

(se fig. 8)

Tryck ihop ytterbladsenhetens frigöringsknappar och lyft enheten uppåt för att ta bort den. Sätt in en ny ytterbladsenhet genom att trycka ned den tills den snäpps fast.

Byte av innerbladen

(se fig. 9)

Tryck ihop bladramens frigöringsknappar och lyft bladramen uppåt för att ta bort den. Ta ut innerbladen ett i taget genom att gripa dem stadigt i båda ändarna och dra bort dem från rakapparaten.

Ta inte på innerbladens metalldelar.

För att sätta in ett nytt innerblad, håll ett blad i taget i båda ändarna och tryck nedåt tills det snäpps fast i rakapparaten.

Miljöhänsyn och återvinning

Rakapparaten har ett litiumbatteri. Lämna in batteriet på en återvinningsstation för batterier om en sådan finns där du bor.

Ta bort det inbyggda, laddningsbara batteriet innan rakapparaten avyttras

(se fig. 12)

WARNING:
Försök inte byta ut batteriet om du avser att använda rakapparaten igen. Det kan leda till brand eller elstöt.

Batteriet i denna rakapparat är inte avsett att bytas av kunden. Batteriet kan dock bytas av en auktoriserad serviceverkstad. Rutinen som beskrivs nedan är enbart avsedd för borttagning av det laddningsbara batteriet när det ska kastas på rätt sätt.

1. Dra ut nätsladden ur rakapparaten när batteriet tas bort.
2. Ta bort det undre höljets skruv (a).
3. Ta bort det undre höljet (b).
4. Skjut bort bakpanelen (c).
5. Ta bort klämmorna (d).
6. Ta bort husets 4 skruvar (e).
7. Ta bort huset B (f).
8. Lyft upp batteriet (g) och ta bort det.

Varning

- Ladda inte rakapparaten på platser där den utsätts för direkt solljus, en värmekälla eller där det är fuktigt.
- Använd bara den medföljande adaptern RE7-27 för att ladda rakapparaten ES8044/ES8043.
- Torka rakapparaten helt innan den laddas.
- Rakapparaten och laddaren blir varma under användning och laddning, det är inte ett fel.
- Håll adaptern borta från vatten och hantera den bara med torra händer.
- Håll i adaptern när den kopplas bort från vägguttaget, om du drar i nätsladden kan den skadas.
- Förvara adaptern på en torr plats där den skyddas från skador.
- Dra, vrid eller böj inte nätsladden.
- Linda inte nätsladden hårt runt apparaten.
- Nätsladden kan inte bytas ut om den skadas.
Kontakta en auktoriserad serviceverkstad.
- Om statiska störningar från en tv-apparat uppstår vid användning eller laddning ska adaptern anslutas till ett annat vägguttag.
- Ta inte på innerbladets kant (metalldelen).
Om du gör det kan du skada händerna.
- Tvätta rakapparaten i kravatten. Använd inte saltvatten eller kokande vatten. Använd inte heller rengöringsmedel för toaletter, badrum eller köksutrustningar. Låt inte rakapparaten ligga i vatten en längre stund.

- Torka inte några delar på rakapparaten med thinner, bensin eller alkohol. Gör ren den med en trasa fuktad med tvålatten.
- Ta inte isår huset, det kan göra att apparaten inte längre är vattentät.
- Rengör inte rakapparaten med vatten när nätsladden är ansluten.
- När rakapparaten rengörs med vatten ska de båda innerbladen vara monterade. (Om bara ett blad är monterat hörs ovanliga ljud och rakapparaten kan skadas.)
- Håll rakapparaten borta från småbarn.
- Förvara bruksanvisningen på ett säkert ställe.

Denna produkt är enbart avsedd för användning i hemmet.

Luftburet akustiskt störljud: 64 dB(A) vid 1pW)

Ennen käyttöä

Tätä parranajokonetta voi käyttää sekä märkään parranaajoon partavaahdon kanssa että kuivaan parranaajoon. Voit käyttää tätä vesitiivistä parranajokonetta jopa suihkussa, ja sen voi pestä vedellä. Aja partasi käyttäen partavaahtoa vähintään kolmen viikon ajan ja huomaat eron. Panasonic Wet/Dry -parranajokoneen käyttöön tottuminen vie vähän aikaa, koska ihon ja parran sopeutuminen uuteen parranajomenetelmään kestää yleensä noin kuukauden.

Laitteen osat

(ks. kuvaa 1)

- (A) Suojus
- (B) Teräverkko
- (C) Teräverkköjärjestelmän avaus-painike
- (D) Teräverkon kehys
- (E) Leikkuuterät
- (F) Teräverkon kehyyksen vapautin-painikkeet
- (G) Toimintatilan valitsin
- (H) Ledinäyttö
- (I) Akun varaustilan näyttö
 - ①-a täysi varaus
 - ①-b keskitaso
 - ①-c vähäinen varaus
- (J) Lataustilan valo
- (K) Akun vähäisen varauksen ilmaisin
- (L) Virtakytkin
- (M) Sormituki
- (N) Rajaaja
- (O) Rajaajan kahva
- (P) Latauslaite
- (Q) Virtajohto
- (R) Latausteline

- (S) Puhdistusharja
- (T) Säilytuspussi

LUE KAIKKI OHJEET ENNEN KÄYTTÖÄ.

Lataus

Kytke virtajohto parranajokoneeseen ja latauslaite pistorasiaan. (ks. kuvaa 1 (A))

Parranajokoneen jännite sovitetaan automaattisesti väliille 100 – 240 V AC.

Joiillakin alueilla voidaan tarvita pistotulpan sovittinta.

- Kun lataat parranajokonetta ensimmäistä kertaa tai jos sitä ei ole käytetty yli 6 kuukauteen, lataustilan valo ei ehkä syty muutamaan minuuttiin. Valo sytty jonkin ajan kuluttua latauksen käynnistymisestä.

Sopiva ympäristön lämpötila lataukseen on 15 – 35 °C.

- Jos lämpötila on paljon suositusta alhaisempi tai korkeampi, latausaika voi pidentyä tai latauslaite ei toimi.
- Matala lämpötila voi lyhentää akun käyttöikää. Tällöin lataustilan valo vilkkuu kahdesti 1 sekunnin aikana.

[ES8044]

Lataustilan valo palaa tasaisesti, kun parranajokoneen akku latautuu.

Акун varaustilan näyttö sytty ja lataustilan valo alkaa vilkkua, kun akku on ladattu (katso kuvaa 2 (A)). 10 minuuttia latauksen valmistuksen jälkeen akun varaustilan näyttö sammuu, mutta lataustilan valo vilkkuu edelleen (katso kuvaa 2 (B)).

Akku latautuu 1 tunnissa jos ledivalo näyttää tilaa "low" (vähäinen varaus). Akun varaustilan näytössä näkyy akun jäljellä oleva varaus 3 tasolla (täysi varaus/keskitaso/vähäinen varaus). Parranajokoneetta voi käyttää kerran tai kahdesti, kun "low" (vähäinen varaus) alkaa vilkkua. (Rippuu käyttötilanteesta.)

[ES8043]

Lataustilan valo palaa tasaisesti, kun parranajokoneen akku latautuu. Se alkaa vilkkua, kun akku on ladattu täyteen (katso kuvaa 2 (D)).

Akku latautuu 1 tunnissa, jos akun vähäisen varauksen ilmaisin vilkkuu (katso kuvaa 2 (C)).

Parranajokoneetta voi käyttää kerran tai kahdesti, kun akun vähäisen varauksen ilmaisin alkaa vilkkua.

Täyteen ladattu akku riittää noin 14 parranajoon (3 minuuttia/ajo normaaliile sängelle).

Lataa parranajokoneen akku täyteen 1 tunnin ajan, jos et ota latauslaitetta mukaasi matkalle.

Jos parranajokoneen akussa ei ole latausta, voit pikaladata sen yhtä parranajokone varten noin 5 minuutissa.

Lataustelineen käyttö

(ks. kuvaa 1 (B))

Kun lataat lataustelinettä käyttäen, kytke virtajohto lataustelineeseen. Laita parranajokone lataustelineeseen ja kytke latauslaite pistorasiaan. Voit säilyttää parranajokoneetta lataustelineessä akun täyden latauksen varmistamiseksi. Parranajokoneetta ei voi ladata liikaa.

Parranajokoneen käyttö

Tärkeää – Teräverkko on hyvin ohut ja voi vaurioitua, jos sitä käsitellään väärin. Tarkista aina ennen käyttöä teräverkon kunto. Vältä henkilö- ja vahinkoja äläkä käytä parranajokoneetta, jos teräverkko tai ajopään muut osat ovat vaurioituneet.

Irrota virtajohto parranajokoneesta ja kytke parranajokoneeseen virta painamalla virtakytkintä.

Jos pidät virtakytkimen alaspainettuna vähintään 2 sekunnin ajan, käynnistyy tehokas turbotoiminto "värinäpuhdistusta" varten.

(Katso kohtaa "Parranajokoneen puhdistus")

Tärkeää: Parran ajaminen turbotoiminnolla voi vahingoittaa ihoa. Ota turbotoiminto pois käytöstä katkaisemalla laitteesta virta ja kytkemällä siihen uudelleen virta.

Älä aseta sormiasi virtakytkimen päälle käytön aikana. Parranajokone voi sammua tai siirtyä turbopuhdistustoimintoon. Pidä sormiasi sormituella käytön aikana.

Pidä parranajokoneetta suorassa kulmassa (90°) ihoasi vastaan (katso kuvaa 3). Aloita parranajo painamalla parranajokoneetta kevyesti ihoasi vasten. Venytä vapaalla kädellä ihoa ja liikuta parranajokoneetta edestakaisin parran suuntaisesti. Voit vähitellen painaa konetta voimakkaammin ihoa vasten, kun ihosi alkaa tottua tähän koneeseen. Liikaa ei kannata painaa - ajotarkkuus ei siitä parane.

Toimintatilan valitsin

(ks. kuvaa 4)

Toimintatilan valitsimella voit valita toimintatilan: "soft" (pehmeä) ja "lock" (lukitsin) parranajomieltymysten mukaan.

Toimintatilan voi vaihtaa, vaikka laitteessa on virta päällä.

Teräverkko

(ks. kuvaa 5)

Kahden erillisjousitetun teräverkon (b) välissä on leikkuuterät (a). Teräverkot liikkuvat ylös ja alas myötäillen kasvojen muotoa.

Leikkuuterä katkaisee helposti pidemmät karvat.

Märkä parranajo

Levitä kasvoillesi ohut kerros partavaahtoa liukastusaineeksi. Partavaahto on erilaisista parranajoon tarkoitetuista aineista (geeli, saippua, voide jne.) kaikkein sopivin. Älä levitä liian paksua partavaahtokerrosta, koska se voi heikentää parranajokoneen toimintaa. Jos vaahto tukkii parranajokoneen ajopään, huuhtelee parranajokone juoksevan veden alla.

Rajaajan käyttö

(ks. kuvaa 6)

Avaa rajaaja kääntämällä rajaajan kahva esiin.

Pidä rajaaja suorassa kulmassa ihoa vasten ja liikuta sitä alaspäin pulisonkien siistimiseksi.

Parranajokoneen puhdistus

(ks. kuvaa 7)

Varoitus - Vältä sähköiskut tai henkilövahingot ja irrota virtajohto parranajokoneesta ennen kuin peset sen vedellä.

Puhtauden ja mukavuuden vuoksi on suositeltavaa, että puhdistat parranajokoneen vedellä ja nestesaippualla. Säännöllinen puhdistus pitää parranajokoneen hyvässä kunnossa, koska se estää hajujen ja bakteerien muodostumista, ja leikkuuteho säilyy hyvänä. Kun teräverkko on paikallaan, siivele siihen hieman nestesaippuaa.

Paina virtakytkintä vähintään 2 sekuntia, jos haluat ottaa käyttöön turbotoiminnon "värinäpuhdistusta" varten.

Samanaikaisesti akun varaustilan näyttö (ES8044) valot tai akun vähäisen varauksen tai lataustilan valo (ES8043) vilkkuvat sattumanvaraisesti.

Kaada hieman vettä teräverkon päälle. Noin 20 sekunnin kuluttua laitteesta katkeaa virta tai voit katkaista virran painamalla virtakytkintä.

Irrota teräverkon kehys ja paina virtakytkintä vähintään 2 sekuntia turbopuhdistustoiminnon käynnistämiseksi, ja puhdistat parranajokone juoksevan veden alla.

Pyyhi parranajokoneen pinta kuivaksi ja anna parranajokoneen kuivua teräverkon kehys irrotettuna.

Puhdistus harjalla

Paina teräverkköjärjestelmän vapautinpainikkeita ja nosta verkon kehys pois (ks. kuvaa 9). Irrota leikkuuterät erikseen ottamalla tukevasti kiinni terän molemmista päistä ja vetämällä terä suoraan irti parranajokoneesta. Puhdista teräverkko, runko ja rajaaja harjan pitkillä harjaksilla (ks. kuvaa 10). Puhdista leikkuuterät harjan lyhyillä harjaksilla liikuttamalla harjaa kuvan 11 (A) osoittamaan suuntaan. Älä liikuta harjaa kuvan 11(B) osoittamaan suuntaan, koska silloin leikkuuterä vaurioituu ja leikkuuteho heikkenee. Älä puhdista teräverkkoa harjan lyhyillä harjaksilla.

Ajopään osien vaihto

On suositeltavaa, että vaihdat teräverkon vähintään kerran vuodessa ja leikkuuterät vähintään kerran kahdessa vuodessa, jotta leikkuuteho säilyisi.

Teräverkon vaihtaminen

(ks. kuvaa 8)

Paina teräverkköjärjestelmän vapautinpainikkeita ja nosta teräverkko ulos. Paina uutta teräverkkoa paikalleen, kunnes se napsahtaa kiinni.

Leikkuuterien vaihtaminen

(ks. kuvaa 9)

Paina verkon kehysten vapautinpainikkeita ja irrota verkon kehys. Irrota kumpikin leikkuuterä erikseen ottamalla tukevasti kiinni terän molemmista päistä ja vetämällä terä suoraan ulos parranajokoneesta.

Älä koske leikkuuterien metalliosiin. Laita uudet leikkuuterät paikalleen yksi kerrallaan pitämällä tukevasti kiinni terän molemmista päistä ja painamalla terää alaspäin, kunnes se napsahtaa paikalleen parranajokoneeseen.

Ympäristönsuojelu ja kierätyt

Tässä parranajokoneessa käytetään litiumioniakkua. Palauta käytetyt akut asianmukaiseen keräyspisteeseen, jos sellainen maassanne on.

Ladattavan akun irrotus ennen parranajokoneen hävittämistä (ks. kuvaa 12)

VAROITUS:

Älä yritä vaihtaa parranajokoneeseen uutta akkua. Se voi aiheuttaa palo- tai sähköiskuvaaran.

Käyttäjä ei voi vaihtaa tämän parranajokoneen akkua uuteen. Akku pitää vaihtaa valtuutetussa huoltopisteessä. Alla on esitetty, kuinka akku poistetaan laitteesta asianmukaista hävittämistä varten.

1. Irrota virtajohto parranajokoneesta, ennen kuin irrotat akun.
2. Irrota pohjakannen ruuvi (a).
3. Irrota pohjakansi (b).
4. Siirrä takalevyä (c) ja irrota se.
5. Irrota kotelon lukitsimet (d).
6. Irrota kotelon neljä ruuvia (e).
7. Irrota kotelo B (f).
8. Nosta akkua (g) ja poista se laitteesta.

Tärkeää

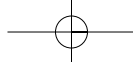
- Älä lataa parranajokoneita suorassa auringonvalossa, lämmönlähteen läheisyydessä tai hyvin kosteassa tilassa.
- Käytä vain laitteen mukana toimitettua RE7-27-latauslaitetta parranajokoneiden ES8044/ES8043 akkujen lataamiseen.
- Kuivaa parranajokone hyvin ennen lataamista.
- Parranajokone ja latauslaite voivat lämmetä käytön tai latauksen aikana, se ei ole merkki viasta.
- Pidä latauslaite poissa veden lähetytyiltä ja käsittele sitä aina kuivin käsin.
- Ota kiinni latauslaitteesta, kun irrotat sen pistorasiasta, älä vedä virtajohtoa.
- Säilytä latauslaite kuivassa paikassa vaurioitumiselta suoja-
sa.
- Älä vedä, väännä tai taivuttele virtajohtoa.
- Älä kiedo virtajohtoa tiukasti laitteen ympärille.
- Jos virtajohto vaurioituu, sitä ei saa vaihtaa omin päin. Ota yhteys valtuutettuun huoltopisteeseen.
- Jos jokin sähkölaite esim. televisio aiheuttaa häiriöitä käytön tai latauksen aikana, kytke latauslaite toiseen pistorasiaan.
- Älä koske leikkuuterien metalliosiin. Voit saada haavoja käsiisi.
- Käytä parranajokoneen pesemiseen vesijohtovettä. Merivettä tai kiehuvaa vettä ei saa käyttää. Älä käytä WC:n, kylpyhuoneiden tai keittiöiden puhdistukseen tarkoitettuja puhdistusaineita. Parranajoko-

netta ei saa upottaa veteen pitkäksi aikaa.

- Älä pyyhi mitään parranajokoneen osia tinnerillä, bentseenillä tai alkoholilla. Puhdista se saippuaveteen kostutetulla kankaalla.
- Koteloa ei saa irrottaa, koska silloin parranajokoneen vesitiiviyys kärsii.
- Älä puhdista parranajokoneita vedellä, kun se on kytketty sähköverkkoon.
- Kun puhdistat parranajokoneen vedellä, tee se molemmat leikkuuterät kiinnitettyinä. (Jos vain toinen leikkuuterä on kiinnitetty, parranajokoneesta kuuluu epänormaali ääni ja se voi vaurioitua.)
- Säilytä laitetta lasten ulottumattomissa.
- Laita käyttöohje talteen.

Tuote on tarkoitettu vain kotikäyttöön.

Ilmassa liikkuva akustinen kohina:
64 (dB(A) re 1pW)



Przed rozpoczęciem używania

Maszynka do golenia może być używana na sucho lub na mokro z użyciem pianki do golenia. Ze względu na wodoszczelność maszynki możesz używać ją pod prysznicem i myć ją pod bieżącym strumieniem wody. Twoja skóra i zarost potrzebują około jednego miesiąca na przyzwyczajenie się do nowej metody golenia, aby więc zauważyć różnicę, używaj maszynki do golenia na mokro przez co najmniej trzy tygodnie.

Opis części

(Patrz rys.1)

- Ⓐ **Nasadka ochronna**
- Ⓑ **Folia zewnętrzna**
- Ⓒ **Przyciski zwalniające folię zewnętrzną**
- Ⓓ **Ramka folii zewnętrznej**
- Ⓔ **Ostrze wewnętrzne**
- Ⓕ **Przyciski zwalniania ramki folii**
- Ⓖ **Przełącznik trybu golenia**
- Ⓗ **Wyswietlacz LED**
- Ⓛ **Wskaźnik stopnia naładowania akumulatorów**
 - ①-a wysoki
 - ①-b średni
 - ①-c niski
- Ⓜ **Wskaźnik stanu ładowania**
- Ⓝ **Wskaźnik niskiego poziomu naładowania akumulatora**

- Ⓛ **Wyłącznik (On-włączona/Off-wyłączona)**
- Ⓜ **Oparcie palców**
- Ⓝ **Trymer (przycinarka)**
- Ⓒ **Uchwyt trymera**
- Ⓐ **Adapter**
- Ⓖ **Przewód zasilający**
- Ⓗ **Podstawa do ładowania**
- Ⓢ **Pędzelek do czyszczenia**
- Ⓣ **Miękkie etui**

PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ.

Ładowanie

Podłącz przewód zasilający do maszynki i włóż wtyczkę zasilacza do gniazdka sieciowego (patrz rys.1 (A)).

Maszynka dostosuje się automatycznie do napięcia prądu zmiennego w zakresie od 100 do 240V.

W niektórych krajach może być potrzebny specjalny adapter wtyczki sieciowej.

• Przy pierwszym ładowaniu maszynki lub gdy nie była ona używana przez ponad 6 miesięcy, wskaźnik poziomu ładowania może się nie zaświecić przez kilka minut od chwili rozpoczęcia ładowania. Po pewnym czasie

wskaźnik się zapali, jeśli maszynka nie zostanie zdjeta z zasilacza.

Odpowiednia temperatura otoczenia dla ładowania wynosi od 15 do 35°C.

- Jeżeli temperatura jest dużo wyższa lub niższa, ładowanie może potrwać dłużej lub zasilacz może nie funkcjonować.
- Żywotność akumulatora może skrócić w szczególności niska temperatura. W takim przypadku wskaźnik poziomu ładowania miga dwa razy w ciągu 1 sekundy.

[dotyczy ES8044]

Podczas ładowania świeci się wskaźnik poziomu ładowania.

Po zakończeniu ładowania wskaźnik stopnia naładowania akumulatorów będzie świecić, a wskaźnik poziomu ładowania będzie migać (patrz rys. 2 (A)).

10 minut po zakończeniu ładowania, lampki wskaźnika stanu akumulatora zgasną, a wskaźnik poziomu ładowania będzie migać nadal (patrz rys. 2 (B)).

Pełne naładowanie maszynki do golenia z niskiego poziomu naładowania (świeci się dioda "low") zajmuje 1 godzinę.

Wskaźnik stopnia naładowania akumulatorów pokazuje ten poziom jako jeden z 3 poziomów (wysoki/średni/niski). Gdy dioda oznaczająca niski poziom naładowania ("low") zacznie migać, urządzenie może zostać użyte jeszcze tylko jeden albo dwa razy.

(Zależy to od warunków użytkowania.)

[dotyczy ES8043]

Podczas ładowania świeci się wskaźnik poziomu ładowania. Po zakończeniu ładowania będzie on migać (patrz rys. 2 (D)).

Jeżeli miga wskaźnik niskiego poziomu naładowania akumulatora (patrz rys. 2 (C)), maszynkę można całkowicie naładować w ciągu 1 godziny.

Po tym jak wskaźnik niskiego poziomu naładowania akumulatora zacznie migać maszynka może być użyta do golenia najwyżej dwukrotnie.

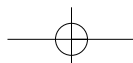
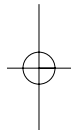
Pełne naładowanie zapewni wystarczającą ilość energii na około 14 goleni (po 3 minuty na golenie normalnego zarostu).

Przed podróżą całkowicie naładuj maszynkę przez 1 godzinę, jeśli nie będziesz brał ze sobą zasilacza. Jeśli maszynka jest rozładowana, możesz ją szybko naładować na 1 golenie, w ciągu około 5 minut.

Ładowanie z zastosowaniem podstawki do ładowania

(patrz rys. 1 (B))

Aby naładować akumulator przy pomocy podstawki do ładowania, podłącz do niej przewód zasilający. Umieść maszynkę w podstawce i włóż wtyczkę zasilacza do gniazdka sieciowego.



Zawsze możesz trzymać Twoją maszynkę do golenia w podstawie do ładowania akumulatorów, aby utrzymać ją w stanie pełnego naładowania. Ta maszynka nie może zostać przeladowana.

Sposób użycia golarki

Ostrzeżenie – Zewnętrzne sitko z folii metalowej jest bardzo cienkie i jeśli nie będziesz obchodzić się z nim właściwie, może łatwo ulec uszkodzeniu. Przed każdym użyciem sprawdzaj czy sitko nie jest uszkodzone. Aby uniknąć skaleczenia, nie używaj maszynki, jeśli foliowe sitko lub inne elementy głowicy golącej są uszkodzone.

Odłącz przewód zasilający od maszynki, a następnie naciśnij wyłącznik On/Off, aby włączyć urządzenie.

Jeżeli wyłącznik On/Off będzie przyciśnięty przez dłużej niż 2 sekundy, pojawią się wibracje “dźwiękowe”, które włączane są w trybie czyszczenia. (Zob. “Czyszczenie Twojej maszynki do golenia”) Ostrzeżenie: Golenie przy włączonych wibracjach “dźwiękowych” może spowodować uszkodzenie skóry. Maszynkę należy wyłączyć i ponownie włączyć.

Nie trzymaj palca na wyłączniku podczas golenia. Może to spowodować wyłączenie maszynki lub uruchomienie trybu czyszczenia “sonic”. Podczas golenia opieraj palec na specjalnie przeznaczonym do tego celu występie.

Trzymaj maszynkę pod kątem prostym (90 stopni) do Twojej skóry (patrz rys.3). Rozpocznij golenie, delikatnie przyciskając maszynkę do twarzy. Wolną ręką naciśnij skórę i przesuwaj maszynkę tam i z powrotem w kierunku brody. Gdy Twoja skóra przyzwyczai się do tej maszynki, możesz delikatnie zwiększyć nacisk. Nadmierny nacisk nie zapewni dokładniejszego golenia.

Selektor trybu golenia (Patrz rys. 4)

Za pomocą przełącznika trybu pracy wybierz sposób pracy ruchomej głowicy, elastyczny “soft” lub sztywny “lock”, w zależności od upodobania. Tryb pracy można zmieniać bez względu na to czy maszynka jest włączona, czy wyłączona.

System zewnętrzного sitka z folii metalowej (Patrz rys. 5)

System zewnętrzного sitka posiada ostrze szczelinowe (a) pomiędzy 2 foliami (b). Poruszają się one niezależnie w górę i w dół, dopasowując się do kształtu twarzy. Ostrze szczelinowe łatwo wychwytuje i przycina dłuższe oraz leżące włosy.

Golenie na mokro

Nałóż na twarz cienką warstwę pianki do golenia, która działa jako środek nawilżający. Pianka jest najwłaściwszym spośród różnych innych dostępnych kosmetyków do golenia (żel, mydło, krem itp.). Nie należy nakładać zbyt grubej warstwy pianki, gdyż może to utrudnić golenie. Jeżeli głowica goląca zostanie zatkana pianką do golenia, należy opłukać ją pod bieżącą wodą.

Używanie trymera (przycinarki)

(Patrz rys. 6)
Przesuń uchwyt trymera do góry, aby wysunąć trymer. Ustaw trymer pod kątem prostym względem Twojej skóry i przesuwaj ku dołowi, aby przyciąć baczki.

Czyszczenie Twojej maszynki do golenia

(Patrz rys. 7)

Ostrzeżenie – Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym lub uszkodzenia ciała, przed przystąpieniem do mycia maszynki wodą, należy odłączyć przewód zasilający.

W celu utrzymania maszynki w czystości i dla wygody zalecamy, aby czyścić ją wodą z mydłem do rąk w płynie. Regularne czyszczenie zapewni doskonałą pracę maszynki i będzie zapobiegać rozwojowi bakterii lub

wydzielaniu się nieprzyjemnego zapachu. Zapewni także dokładne i skuteczne golenie.

Nie zdejmując zewnętrznego sitka z folii metalowej, wyczyść go niewielką ilością mydła w płynie.

Naciśnij wyłącznik i przytrzymaj go przez ponad 2 sekundy, aby uruchomić tryb turbo dla potrzeb czyszczenia wibracyjnego “sonic”. W tym samym czasie diody wskaźnika naładowania akumulatorów (ES8044) lub wskaźnika niskiego poziomu naładowania/wskaźnika poziomu naładowania (ES8043) zaczną migać w przypadkowym układzie. Na folię zewnętrzną nalej trochę wody. Po mniej więcej 20 sekundach golarka wyłączy się automatycznie lub można ją wyłączyć przyciskając wyłącznik On/Off.

Zdejmij ramkę sitka i przytrzymaj dłużej niż 2 sekundy wyłącznik On/Off, aby uruchomić tryb turbo aktywujący wibracje “dźwiękowe”, a następnie umyj urządzenie pod bieżącą wodą.

Wytrzyj do sucha maszynkę ze zdjętą ramką sitka przy użyciu suchej ściereczki.

Czyszczenie szczoteczką

Naciśnij przyciski zwalniania ramki folii zewnętrznej i wyjmij ją (Patrz rys.9). Wyjmij pojedynczo ostrza wewnętrzne mocna chwytając je za oba końce. Dłuższą szczoteczką wyczyść zewnętrzną folię, korpus golarki oraz trymer (patrz rys. 10). Ostra wyczyść krótszą szczoteczką

ką, przesuwając ją w kierunku pokazanym na rys. 11 (A). Nie przesuwaj szczoteczki w kierunku pokazanym na rys. 11 (B), ponieważ może to spowodować uszkodzenie wewnętrznego ostrza i pogorszenie jego działania. Do czyszczenia folii nie należy używać krótkiej strony szczoteczki.

Wymiana elementów głowicy goliącej

Aby zapewnić dokładne i skuteczne golenie, zaleca się wymianę zewnętrznego sitka z folii metalowej co najmniej raz do roku, a ostrza wewnętrznego co 2 lata.

Wymiana zewnętrznego sitka z folii metalowej

(Patrz rys. 8)
Ściśnij przyciski zwalniania zewnętrznego sitka z folii i podnieś sitko do góry, aby je wyjąć. Aby założyć nowe sitko zewnętrzne, naciśnij je ku dołowi, aż zaskoczy na miejsce.

Wymiana ostrzy wewnętrznych

(Patrz rys. 9)
Naciśnij przyciski zwalniania ramki sitka i w celu zdjęcia ramki sitka, podnieś ją do góry. Prostopadle pociągając, wyjmij pojedynczo ostrza wewnętrzne mocna chwytając je za oba końce. Nie dotykaj metalowych części ostrzy wewnętrznych. Aby zamocować nowe ostrza, wkładaj je kolejno do golariki trzymając jednocześnie z obu końców i naciskając aż zaskoczą.

Ochrona środowiska, powtórne użycie materiałów

Maszynka ta zawiera akumulator litowo-jonowy.

Proszę upewnić się, że zużyty akumulator trafił do oficjalnie wyznaczonego punktu składowania, jeżeli taki istnieje w Państwa kraju.

Jak wyjąć wbudowany akumulator przed wyrzuceniem maszyny

(Patrz rys. 12)

OSTRZEŻENIE:

Nie próbuj wymieniać akumulatora w celu ponownego użytkowania maszyny. Grozi to pożarem lub porażeniem prądem elektrycznym.

Użytkownik nie powinien sam wymieniać akumulatora. Akumulator można wymienić w autoryzowanym punkcie serwisowym. Przedstawiony poniżej sposób postępowania dotyczy wyłącznie wyjmowania akumulatory w celu ich odpowiedniego usunięcia.

1. Przed wyjęciem akumulatora odłącz przewód zasilający od maszyny.
2. Wyjmij wkręt mocujący pokrywę dolną (a).
3. Zdejmij pokrywę dolną (b).
4. Zsuń tylny panel (c) i zdejmij go.
5. Zdejmij zaciski obudowy (d).
6. Wyjmij cztery wkręty mocujące obudowę (e).

7. Zdejmij obudowę B (f).
8. Podnieś akumulator (g) i wyjmij go.

Ostrzeżenia

- Nie ładuj maszyny w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie promieni słońca, położonych blisko grzejnika lub bardzo zawilgoconych.
- Do ładowania maszyny do golenia ES8044/ES8043 używaj tylko należącego do wyposażenia maszyny zasilacza RE7-27.
- Osusz całkowicie maszynkę przed przystąpieniem do ładowania.
- Maszynka i zasilacz rozgrzewają się nieznacznie podczas użytkowania lub ładowania, nie jest to jednak objaw usterki.
- Trzymaj zasilacz z dala od wody i obsługuj go tylko suchymi rękoma.
- Ciągnij za zasilacz, wyłączając go z sieci, ponieważ ciągnięcie za przewód może spowodować jego uszkodzenie.
- Trzymaj zasilacz w suchym miejscu, gdzie nie będzie narażony na uszkodzenie.
- Nie ciągnij, nie skręcaj ani nie zginaj mocno przewodu zasilającego.
- Nie owijaj ściśle przewodu zasilającego wokół urządzenia.
- Jeżeli przewód zasilający zostanie zniszczony, nie może być on wymieniony. Skontaktuj się z autoryzowanym punktem serwisowym.
- W przypadku gdy emitowane są zakłócenia statyczne z telewizora podczas użytkowania lub ładowania maszyny, podłącz zasilacz do innego gniazdka.
- Nie dotykaj krawędzi (metalowej części) ostrza wewnętrznego. Grozi to obrażeniami dłoni.
- Maszynkę należy myć pod bieżącą wodą. Nie używaj do mycia wody stójnej lub gotowanej. Nie należy też używać środków przeznaczonych do czyszczenia muszli klozetowych, urządzeń łazienkowych lub kuchennych. Nie należy zbyt długo zanurzać maszyny w wodzie.
- Nie należy przecierać żadnej części maszyny rozpuszczalnikiem, benzyną lub alkoholem. Maszynkę należy myć wilgotną szmatką zwilżoną wodą z mydłem.
- Nie rozbieraj obudowy, gdyż może to mieć wpływ na wodoszczelność konstrukcji.
- Nie myj maszyny wodą, gdy podłączony jest do niej przewód zasilający.
- W przypadku mycia wodą nie należy odłączać żadnego z wewnętrznych ostrzy maszyny. (Mycie maszyny z dołączonym tylko jednym ostrzem jest przyczyną występowania nieprawidłowych odgłosów i grozi uszkodzeniem urządzenia.)
- Urządzenie należy przechowywać z daleka od dzieci.
- Trzymaj instrukcje w bezpiecznym miejscu.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego.

Zakłócenia akustyczne rozprzestrzeniające się w powietrzu: 64 (dB(A) re 1pW)

Před použitím

Tento holicí strojek lze použít pro holení nasucho i namokro s holicí pěnou. Tento vodotěsný holicí strojek můžete používat ve sprše a čistit jej pomocí vody. Po třech týdnech holení namokro s holicí pěnou poznáte rozdíl. Vzhledem k tomu, že na změnu způsobu holení si musí vždy pokožka a vousy zvykat přibližně měsíc, je nutné si zvyknout také na holení pomocí strojku Panasonic pro holení nasucho i namokro s holicí pěnou.

Označení částí

(viz obr. 1)

- Ⓐ **Ochranný kryt**
- Ⓑ **Systém vnějších fólií**
- Ⓒ **Tlačítka uvolňování systému vnější fólie**
- Ⓓ **Rámeček fólie**
- Ⓔ **Vnitřní břit**
- Ⓕ **Uvolňovací tlačítka rámečku fólie**
- Ⓖ **Volba otáčení**
- Ⓗ **Displej LED**
- Ⓛ **Ukazatel kapacity baterie**
 - ①-a **vysoká**
 - ①-b **středně**
 - ①-c **nizká**
- Ⓜ **Kontrolka stavu nabíjení**
- Ⓚ **Indikátor nízké kapacity baterie**
- Ⓛ **Vypínač**
- Ⓜ **Opěrka prstu**

- Ⓝ **Zastříhovač**
- Ⓞ **Rukojeť zastříhovače**
- Ⓟ **Adaptér**
- Ⓠ **Síťová šňůra**
- Ⓡ **Stojan pro nabíjení**
- Ⓢ **Čistící kartáček**
- Ⓣ **Měkké pudro**

PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE VŠECHNY POKYNY.

Nabíjení

Připojte síťovou šňůru k holicímu strojeku a zapojte adaptér do elektrické zásuvky. (viz obr. 1 (A)) Strojek se automaticky nastaví na příslušný rozsah napětí: 100 až 240 V; 50 Hz.

V některých zemích se neobejdete bez speciální redukce na zásuvku.

- Pokud nabíjíte strojek poprvé nebo poté, co jste jej déle než 6 měsíců nepoužívali, nebude pravděpodobně prvních několik minut provozu kontrolka stavu nabíjení svítit. Rozsvítí se, pokud zůstane strojek připojený.

Pro nabíjení je třeba zajistit teplotu prostředí v rozsahu 15 až 35 °C.

- Jestliže bude teplota nepřiměřeně vyšší či nižší, může se doba nabíjení prodloužit nebo adaptér přestane fungovat.
- Životnost dobíjecí baterie může zkrátit zejména nízká teplota. V takovém případě bude kontrolka stavu nabíjení blikat v intervalu 0,5 sekundy.

[model ES8044]

Při nabíjení holicího strojku bude kontrolka stavu nabíjení svítit.

Po dokončení nabíjení bude celý ukazatel kapacity baterie svítit a začne blikat kontrolka stavu nabíjení (viz obr. 2 (A)).

Po uplynutí deseti minut po dokončení nabíjení ukazatel kapacity baterie zhasne a kontrolka stavu nabíjení bude nadále blikat (viz obr. 2 (B)).

Jestliže se na displeji LED zobrazí hodnota „low“ (nizká), lze strojek plně nabít během 1 hodiny.

Ukazatel kapacity baterie označuje zbývající energii baterie ve 3 úrovních (vysoká/střední/nizká). Jakkmile začne blikat hodnota „low“ (nizká), bude možné strojek použít ještě jednou či dvakrát. (Výdrž baterie závisí na použití.)

[model ES8043]

Při nabíjení holicího strojku bude kontrolka stavu nabíjení svítit. Po dokončení nabíjení bude blikat (viz obr. 2 (D)).

Jakkmile začne indikátor nízké kapacity baterie blikat, můžete strojek plně nabít během 1 hodiny (viz obr. 2 (C)).

Jakkmile začne blikat indikátor nízké kapacity baterie, bude možné strojek použít ještě jednou či dvakrát.

Holicím strojkem s plně nabitou baterií se oholíte zhruba 14krát (pokud máte běžné vousy a jedno holení trvá 3 minuty).

Pokud si s sebou na cesty neberete nabíjecí adaptér, nabíjejte strojek 1 hodinu a zajistěte jeho úplné nabití. V případě vybití strojku jej můžete rychle dobít pro 1 oholení za 5 minut.

Nabíjení pomocí stojanu

(viz obr. 1 (B))

Chcete-li pro nabíjení použít stojan, připojte síťovou šňůru ke stojanu. Vložte strojek do stojanu a zapojte adaptér do elektrické zástrčky.

Uložením strojku do dobíjecího stojanu můžete vždy zachovat plnou kapacitu baterie. K jeho přebití nemůže nikdy dojít.

Použití holicího strojku

Upozornění – Vnější fólie strojku je velmi tenká a při nesprávné manipulaci ji můžete poškodit. Před každým použitím vždy zkontrolujte, zda není fólie poškozená. Chcete-li předejít poranění, nepoužívejte strojek v případě, že je fólie či jiná část hlavy strojku poškozená.

Odpojte napájecí šňůru od strojku a stisknutím vypínače On/Off (Zapnuto/Vypnuto) holicí strojek zapněte.

Stisknutím a podržením vypínače na déle než 2 sekundy bude aktivován režim turbo „akustického“ vibračního čištění. (viz část „Čištění holicího strojku“)

Upozornění: Při holení se zapnutým režimem „akustických“ vibrací může dojít k poranění pokožky. Vypnutím a opětovným zapnutím deaktivujete režim turbo.

Během holení se nedotýkejte vypínače.

Můžete tak během holení strojek vypnout nebo přepnout do režimu čištění pomocí „akustických“ vibrací. Během holení položte prst na operku.

Holicí strojek držte v pravém úhlu (90°) k pokožce (viz obr. 3). Při holení zpočátku tiskněte hlavu strojku k pokožce jen malou silou. Volnou rukou si přitom napínejte kůži a pohybujte strojkem nahoru a dolů ve směru růstu vousů. Až se pokožka adaptuje, můžete zkusit pozvolna zvětšovat tlak na tvář. Neznamená to však, že bude výsledek tím lepší, čím více přitlačíte.

Volba otáčení

(viz obr. 4)

Volba otáčení umožňuje zvolit režim holení „soft“ (jemný) a „lock“ (uzamčení), v závislosti na vámi upřednostňovaném způsobu. Otáčení lze změnit bez ohledu na to, zda je přístroj vypnutý nebo zapnutý.

Systém vnějších fólií

(viz obr. 5)

Systém vnějších 2 fólií (b) je opatřen kluzným zastříhovacím nožem (a). Fólie se nezávisle na sobě pohybují směrem nahoru a dolů a dokonale sledují zakřivení tváře. Kluzný nůž pak snadno zachycuje a stříhá delší a slehlé vousy.

Holení namokro

Naneste na obličej tenkou vrstvou holicí pěny, která působí jako smáčedlo (snižuje tření). Je daleko výhodnější používat pěnu na holení než jiné holicí prostředky (gel, mýdlo, pasta atd.). Dbejte, aby vrstva nebyla příliš silná. V opačném případě se sníží výkon strojku. Dojde-li k zanesení holicí hlavy pěnou, opláchněte ji pod tekoucí vodou.

Použití zastříhovače

(viz obr. 6)

Vysunutím držadla zastříhovače otevřete.

Zastříhovač přiložte kolmo k pokožce a pohybem dolů zastříhnete kotelky.

Čištění holicího strojku

(viz obr. 7)

Upozornění – Chcete-li předejít zásahu elektrickým proudem nebo poranění, odpojte před čištěním vodou síťovou šňůru od strojku.

V zájmu hygieny a pohodlného používání doporučujeme holicí strojek čistit tekutým mýdlem a vodou. Pravidelným čištěním uchováte holicí strojek v dobrém stavu, zabráníte vzniku nepříjemných pachů a bakterií a zachováte výkonnost strojku při holení. Ponechte vnější fólii na místě a naneste na ni tekuté mýdlo.

Stisknutím a podržením vypínače na déle než 2 sekundy aktivujete režim turbo „akustického“ vibračního čištění.

Současně začnou blikat kontrolky ukazatele kapacity baterie (ES8044) nebo indikátoru nízké kapacity baterie/kontrolky stavu nabíjení (ES8043).

Vnější fólii polijte vodou. Po přibližně 20 vteřinách se režim čištění automaticky vypne. Můžete jej také vypnout stisknutím vypínače.

Sejměte rámeček baterie a stisknutím a podržením vypínače na déle než 2 sekundy aktivujete režim turbo „akustického“ vibračního čištění. Strojek vypláchněte pod tekoucí vodou.

Suchým hadříkem strojek utřete do sucha a nechejte jej doschnout, aniž byste nasazovali rámeček fólie.

Čištění kartáčkem

Stiskněte tlačítko pro uvolnění rámu, zdvihněte jej nahoru a vytáhněte (viz obr. 9). Současně vyjměte vnitřní břity tak, že je jemně uchopíte za oba konce a vytáhnete ze strojku. Dlouhým kartáčkem vyčistěte vnější fólie, tělo strojku a zastříhovač (viz obr. 10). Krátkým kartáčkem vyčistěte vnitřní břity. Postupujte podle obrázku 11 (A). Kartáčkem nepohybujte ve směru znázorněném na obrázku 11 (B). V takovém případě dojde k poškození vnitřního břitu a sníží se jeho možnosti při holení. Krátký kartáček nepoužívejte k čištění vnějších fólií.

Výměna součástí holicí hlavy

Chcete-li zachovat výkon strojku při holení, doporučujeme vyměnit systém vnějších fólií alespoň jednou za rok a vnitřní břit alespoň jednou za 2 roky.

Výměna systému vnějších fólií (viz obr. 8)

Stiskněte uvolňovací tlačítka systému vnějších fólií a nadzvednutím systém sejměte. Přiložte nový systém a stiskněte jej směrem dolů, dokud nezapadne na místo.

Výměna vnitřních břitů (viz obr. 9)

Stiskněte uvolňovací tlačítka rámečku fólie, rámeček fólie zvedněte směrem nahoru a sejměte jej. Pevným uchopením za oba konce a vytaže-ním ven ze strojku postupně vyjměte vnitřní břity. Nedotýkejte se kovových částí vnitřních břitů.

Chcete-li vložit nový vnitřní břit, podržte jej za oba konce a stiskněte jej směrem dolů, dokud nezapadne do strojku.

Zásady péče o životní prostředí a recyklace materiálu

Tento strojek obsahuje Litium-iontovou baterii. Dbejte na to, aby byla baterie likvidována na úředně stanoveném místě, pokud ve vaší zemi existuje.

Vyjmutí dobíjecí baterie ze strojku před likvidací (viz obr. 12)

UPOZORNĚNÍ:

Nepokoušejte se výměnou baterie zajistit opětovné použití strojku. Mohlo by dojít k požáru či zásahu elektrickým proudem.

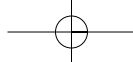
Vyjmutí baterie z tohoto holicího strojku by neměl provádět uživatel. Baterii může vyměnit oprávněné servisní středisko. Následující postup je určen pouze pro vyjmutí dobíjecí baterie za účelem správné likvidace.

1. Chcete-li baterii vyjmout, odpojte síťovou šňůru od holicího strojku.
2. Odšroubujte šroubek zadního krytu (a).
3. Sejměte zadní kryt (b).
4. Vysuňte zadní panel (c) a sejměte jej.
5. Sejměte svorky pláště (d).
6. Odšroubujte čtyři šroubky pláště (e).
7. Sejměte plášť B (f).
8. Zvedněte a vyjměte baterii (g).

Upozornění

- Holicí strojek nedobíjejte v místech, kde bude vystaven přímému slunečnímu záření, zdrojům tepla nebo vysoké vlhkosti.
- Pro nabíjení strojku ES8044/ES8043 používejte pouze přiložený adaptér RE7-27.
- Před nabíjením musí být strojek zcela suchý.

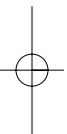
- Během použití nebo nabíjení se může strojek a adaptér mírně zahřívát, nejedná se však o závadu.
- I samotný adaptér chraňte před vodou a nedotýkejte se jej mokřýma rukama.
- Při odpojování adaptéru od sítě uchopte síťový přívod za těleso vidlice a nikdy ne za samotný kabel; mohlo by dojít k poškození.
- Adaptér uchovávejte v suchu, kde bude chráněn před poškozením.
- Síťovou šňůru nevytrhávejte, nepřekrucujte ani nadměrně neohýbejte.
- Síťovou šňůru neobtáčejte pevně okolo přístroje.
- Dojde-li k poškození síťové šňůry, nelze ji samostatně vyměnit. obraťte se na oprávněné servisní středisko.
- Vydává-li televizní přijímač během použití či nabíjení strojku hluk nemenné úrovně, zapojte adaptér do jiné zásuvky.
- Nedotýkejte se okraje (kovové části) vnitřního břitu.
- Nedodržením tohoto pokynu si můžete způsobit poranění rukou.
- Holicí strojek omyjte pod tekoucí vodou. K čištění nepoužívejte slanou ani vařící vodu. Nepoužívejte ani čisticí prostředky určené do koupelen a k čištění kuchyňského zařízení. Holicí strojek při mytí neponořujte do vody.
- Neotírejte žádnou část strojku ředidlem, benzínem ani alkoholem. Čistěte jej hadříkem namočeným do mýdlové vody.



- Nerozebírejte plášť holicího strojku, mohli byste způsobit ztrátu jeho vodotěsnosti.
- Pokud je strojek připojen k síťové šňůře, nečistěte jej vodou.
- Při čištění strojku vodou ponechejte na strojku připevněné oba vnitřní břity. (Pokud ponecháte ve strojku pouze jeden vnitřní břit, zvýší se hluk a může dojít k poškození strojku.)
- Nenechávejte přístroj v dosahu dětí.
- Pokyny uložte na bezpečném místě.

Tento výrobek je určen pouze pro domácí použití.

Akustický hluk ve vzduchu: 64 (dB(A) při 1pW)



A használat előtt

Ez a nedves/száraz villanyborotva használható nedves borotválkozásra borotvahabbal, vagy száraz borotválkozásra. A villanyborotva vízhatlan, ezért használhatja tusolás közben, és tisztíthatja vízben. Próbálja ki a borotvahabos borotválkozást legalább három hétig, és érezni fogja a különbséget. A Panasonic nedves/száraz villanyborotva megszokásához némi idő kell, mivel a bőr és a szakáll körülbelül egy hónap alatt alkalmazkodik az új borotválkozási módszerekhez.

Alkatrészek azonosítása

(lásd 1. ábra)

- (A) Védőkupak
- (B) Külső szita
- (C) Külső szita kioldó
- (D) Szita keret
- (E) Belső kések
- (F) Szita keret kioldó gombok
- (G) Forgócsap választókapcsoló
- (H) LED kijelző
- (I) Akkumulátor töltöttség kijelző
 - ①-a magas
 - ①-b közepes
 - ①-c alacsony
- (J) Töltési állapot jelzőfény
- (K) Akkumulátor gyenge jelzőfény
- (L) Be/kikapcsoló
- (M) Ujjtámasz
- (N) Szakállnyíró
- (O) Szakállnyíró nyele
- (P) Adapter
- (Q) Tápkábel

- (R) Töltő állvány
- (S) Tisztító ecset
- (T) Puha tok

HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSON EL MINDEN UTASÍTÁST.

Töltés

Csatlakoztassa a tápkábelt a villanyborotvához, és csatlakoztassa az adaptert a hálózati konnektorba. (lásd 1. ábra (A))

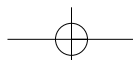
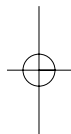
A villanyborotva automatikusan alkalmazkodik a 100-240V AC közötti feszültségekhez.

Egyes országokban speciális konnektor-átalakítóra lehet szükség.

- A villanyborotva első feltöltésekor, vagy ha több mint 6 hónapig nem használta, előfordulhat, hogy a töltési állapot jelzőfény a bekapcsolás utáni pár percben nem világít. A fény bekapcsol, ha a csatlakozás fennmarad.

A töltéshez megfelelő környezetű hőmérséklet 15 – 35 °C közötti.

- Ha a hőmérséklet jóval a megfelelő érték alatt vagy felett van, előfordulhat, hogy a töltési idő hosszabb, vagy az adapter nem működik.
- Az alacsony hőmérséklet különösen megrövidítheti az akkumulátor élettartamát. Ebben az esetben, a töltési állapot jelzőfény 1 másodpercenként kétszer villog.



[ES8044 típus]

A töltési állapot jelzőfény a villanyborotva töltése közben világít. Az akkumulátor töltöttség kijelző fényei mind világítanak és a töltési állapot jelzőfény villog, mikor a töltés befejeződött (lásd 2. ábra (A)).

10 perccel a töltés befejezését követően, az akkumulátor töltöttség kijelző kialszik, és a töltési állapot jelzőfény tovább villog (lásd 2. ábra (B)).

Ha az LCD kijelző "low" (alacsony) értéket mutat, a villanyborotva 1 óra alatt teljesen feltölthető.

Az akkumulátor töltöttség kijelző az elem felhasználható töltését mutatja, 3 értékkel (magas/közepes/alacsony). A készülék még egyszer vagy kétszer használható, miután a "low" (alacsony) elkezd villogni. (A használat módjától függően.)

[ES8043 típus]

A töltési állapot jelzőfény a villanyborotva töltése közben világít. A töltés befejezésekor villog (lásd 2. ábra (D)).

Ha az akkumulátor gyenge jelzőfény villog, a villanyborotva 1 óra alatt teljesen feltölthető. (lásd 2. ábra (C)). A készülék még egyszer vagy kétszer használható, miután az akkumulátor gyenge jelzőfény elkezd villogni.

A teljes feltöltés körülbelül 14 borotválkozáshoz elegendő (3 perc borotválkozásonként, normál szakáll esetén).

Utazás előtt tölts fel teljesen 1 óra alatt, ha nem viszi magával az adaptert.

Ha a villanyborotva le van merülve, gyorsan feltöltheti 1 borotválkozáshoz, körülbelül 5 perc alatt.

Töltés töltő állvánnyal

(lásd 1. ábra (B))

A töltő állvánnyal történő töltéshez, csatlakoztassa a vezetékét a töltő állványhoz. Helyezze a villanyborotvát az állványra, és csatlakoztassa az adaptert a hálózati csatlakozó aljzathoz.

Mindig tárolhatja a villanyborotvát a töltő állványon, hogy fenntartsa a teljes akkumulátor kapacitást. Ez a villanyborotva nem tölthető túl.

A villanyborotva használata

Vigyázat – A külső szita nagyon vékony és ha nem megfelelően kezelik, megsérülhet. Minden használat ellenőrizze a szita épségét. A személyi sérülések elkerülése érdekében, ne használja a szitát, vagy a borotvafej más alkatrészeit, ha azok megsérültek.

Húzza ki a tápkábelt a hajvágóból, és nyomja meg a Be/Ki kapcsolót a hajvágó bekapcsoláshoz.

Ha több mint 2 másodpercre lenyomja a Be/Ki gombot, az beindítja a turbó üzemmódot a "szónikus" vibrációs tisztításhoz. (lásd "A villanyborotva tisztítása") Vigyázat:

A "szónikus" vibráció használatával történő borotválkozás felsértheti a bőrt. Kérjük kapcsolja ki, majd be a készüléket a turbó üzemmód kikapcsolásához.

Ne helyezze ujjait a Be/ki kapcsolóra a használat közben. Ez ugyanis kikapcsolhatja a villanyborotvát használat közben, vagy "szónikus" vibrációs tisztító módba kapcsolhatja. Használat közben tartsa ujját az ujjtámaszon.

Tartsa a villanyborotvát merőlegesen (90°) a bőrre (lásd 3. ábra). Kezdje meg a borotválkozást, finoman az arcához nyomva a készüléket. Szabad kezével feszítse meg a bőrt, és mozgassa a villanyborotvát előre-hátra a szakállal szemben. Amint bőre megszokja ezt a villanyborotvát, nagyobb nyomást is kifejtethet. A túlzott nyomás nem vezet eredményesebb borotválkozáshoz.

Forgócsap választókapcsoló (lásd 4. ábra)

A forgócsap választókapcsolójával válasszon bortoválkozási módot, "soft" (lágy) és "lock" (rögzített) egyéni izlése szerint. A forgócsap megváltoztatható, függetlenül attól, be van-e kapcsolva a készülék.

Külső szita (lásd 5. ábra)

A külső szita egy réspengével (a) rendelkezik a 2 lemez (b) között. Ezek függetlenül mozognak fel és le, követve az arc vonalát. A réspenge beakad a hosszabb, elfekvő szőrszálakba és könnyedén elvágja azokat.

A nedves borotválkozáshoz

Helyezzen egy vékony réteg borotvahabot az arcra, ez síkosítóként hat. A borotvahab a legalkalmasabb a számos különböző borotválkozó szer közül (gél, szappan, krém, stb.). Ne helyezzen fel vastag borotvahab réteget, mivel ez csökkentheti a borotva hatékonyságát. Ha a borotvafej eltömődött a habtól, egyszerűen öblítse ki folyó víz alatt.

A szakállnyíró használata

(lásd 6. ábra)

Csúsztassa felfelé a szakállnyíró nyelét a szakállnyíró nyitására. Helyezze merőlegesen a bőrre a szakállnyíró és mozdítsa lefelé az oldalszakáll nyírására.

A villanyborotva tisztítása

(lásd 7. ábra)

Figyelmeztetés – Az áramütés vagy személyi sérülés megelőzése érdekében szüntesse meg a tápkábel és a villanyborotva kapcsolatát, mielőtt azt vízzel tisztítaná.

A tisztaság és kényelem érdekében, javasoljuk, hogy villanyborotváját vízzel és folyékony kéziszappannal tisztítsa. A rendszeres tisztítás jó állapotban tartja a villanyborotvát, megelőzi a kellemetlen szagok és baktériumok kialakulását, és megőrzi a borotva teljesítményét.

A külső szitát a helyén hagyva, vigyen fel egy kevés folyékony kézi szappant a szitára.

Nyomja meg a be/ki kapcsolót több mint 2 másodpercig, a turbó mód és a "szónikus" vibrációs tisztítás bekapcsolásához.

Ekkor az akkumulátor töltöttség kijelző lámpái (ES8044), vagy az akkumulátor gyenge/töltési állapot jelzőfény (ES8043) villogni kezd.

Öntsön egy kevés vizet a külső szitára. Körülbelül 20 másodperc elteltével a készülék automatikusan kikapcsol, vagy kikapcsolhatja a be/ki kapcsolóval.

Vegye le a szita keretét és nyomja le a be/ki kapcsolót több mint 2 másodpercig, a turbó mód és a "szónikus" vibrációs tisztítás bekapcsolásához, majd tisztítsa meg folyó vízzel.

Törölje le a nedvességet a villanyborotváról egy száraz ruhával és szárítsa meg a szita keret nélkül.

Tisztítás ecsettel

Nyomja meg a szita keret kioldó gombokat, és emelje fel a szita keretét, hogy ki tudja venni (lásd 9. ábra). Távolítsa el egyenként a belső késeket, mindkét végén erősen megfogva és a borotvától távolítva meghúzva azokat. Tisztítsa meg a külső szitákat, a villanyborotva testét és a szakállnyírókat a hosszú ecsettel (lásd 10. ábra). Tisztítsa meg a belső késeket a rövid ecsettel, a 11. (A) ábrán látható irányban mozgatva. Ne mozgassa az ecsetet a 11. (B) ábrán látható irányban, mert ez károsítaná a belső kést és a vágási teljesítményt. Ne használja a rövid ecsetet a külső sziták tisztítására.

A borotvafej alkatrészeinek cseréje

Javasoljuk, hogy a külső szitát legalább évente egyszer, a belső kést pedig legalább 2 évente egyszer cserélje ki, hogy fenntartsa a villanyborotva vágási teljesítményét.

A külső szita cseréje

(lásd 8. ábra)

Nyomja össze a külső szita kioldó gombjait és húzza felfelé a külső szitát az eltávolításhoz. Az új külső szita felhelyezéséhez, nyomja lefelé, amíg a helyére pattan.

A belső kések cseréje

(lásd 9. ábra)

Nyomja össze a szitakeret kioldó gombokat, emelje felfelé a szitakeretet, és távolítsa el. Távolítsa el egyenként a belső késeket, mindkét végén erősen megfogva és a borotvától távolítva meghúzva azokat.

Ne érintse a belső kések fém részeit. Az új belső kés behelyezéséhez, egyenként fogja a meg a késeket, mindkét végén és nyomja lefelé, amíg a helyére ugrik.

A környezet védelme és újrahasznosítás

Ez a villanyborotva egy litium-ion akkumulátort tartalmaz.

Kérjük gondoskodjék róla, hogy az akkumulátort egy hivatalosan kijelölt helyen dobja ki, ha van ilyen az Ön országában.

A beépített akkumulátor eltávolítása a villanyborotva kidobása előtt.

(lásd 12. ábra)

FIGYELMEZTETÉS:

Ne próbálja meg kicserélni az akkumulátort a villanyborotva újrahasznosítása céljából. Ez tűzhöz vagy áramütéshez vezethet.

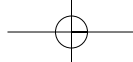
A villanyborotvában lévő akkumulátort a felhasználók nem cserélhetik ki. Mindazonáltal, egy megbízott szerviz központ kicserélheti az akkumulátort. Az alábbi eljárás csak az akkumulátor eltávolítását szolgálja a megfelelő szemét elhelyezés céljából.

1. Húzza ki a tápkábelt a villanyborotvából az akkumulátor eltávolítása előtt.
2. Távolítsa el az alsó fedél csavarját (a).
3. Távolítsa el az alsó fedelet (b).
4. Csúsztassa el a hátsó panelt (c) és távolítsa el.
5. Távolítsa el a rögzítő kapcsokat (d).
6. Távolítsa el a négy burkolat tartó csavart (e).
7. Távolítsa el a burkolatot B (f).
8. Emelje meg az akkumulátort (g) és távolítsa el.

Vigyázat:

- Ne töltsen olyan helyen a villanyborotvát, ahol közvetlen napfénynek vagy hőforrásnak van kitéve, vagy magas páratartalom esetén.

- Csak a mellékelt RE7-27 adaptert használja az ES8044/ES8043 villanyborotva töltéséhez.
- Feltöltés előtt teljesen szárítsa meg a villanyborotvát.
- A villanyborotva és az adapter kissé felmelegedhet használat vagy töltés közben, de ez nem jelent meghibásodást.
- Tartsa távol az adaptert a víztől, és csak száraz kézzel fogja meg.
- Az adaptert fogja meg, amikor kihúzza a konnektorból, a vezeték meghúzása károsíthatja a készüléket.
- Az adaptert száraz helyen tartsa, ahol az nem sérülhet meg.
- Ne húzza, csavarja és ne törje meg a tápkábelt.
- Ne csavarja szorosan a készülék köre a tápkábelt.
- Ha a tápkábel megsérül, önmagában nem cserélhető ki. Lépjen kapcsolatba egy megbízott szervizközponttal.
- Ha sztatikus zajt észlel a TV-készüléken használat vagy feltöltés közben, csatlakoztassa más konnektorhoz az adaptert.
- Ne érintse a belső kés élét (fém részek). Ennek be nem tartása a kéz sérüléséhez vezethet.
- A villanyborotvát csapvízben mossa. Ne használjon sós vizet vagy forró vizet. Ne használjon olyan tisztítószereket, amelyeket WC-khez, fürdőszobákhoz és konyhai eszközökhöz terveztek. Ne merítse vízbe sokáig a villanyborotvát.



- Ne tisztítsa a villanyborotva egyetlen alkatrészét se oldószerrel, benzinnel vagy alkohollal. Szappanos vízzel megnedvesített ruhával tisztítsa.
- Ne szerelje szét a burkolatot, mert ez tönkretetheti a vízálló szerkezetet.
- Ne tisztítsa vízzel, miközben a borotva a tápkábelhez csatlakozik.
- A villanyborotva vízzel történő tisztítása során, mindkét belső kést hagyja a helyén. (Ha csak az egyik belső kés van rögzítve, abnormális zaj keletkezik, és a villanyborotva károsodhat.)
- Tartsa a készüléket gyermekektől távol.
- Tartsa a használati utasítást biztonságos helyen.

Ez a termék csak háztartási célokra alkalmazható.

A levegőben terjedő akusztikai zaj: 64 (dB(A) 1pW teljesítménynél)

Műszaki adatok:

Minőségtanúsítás

A 2/1984. (III.10.) BKM-IpM sz. együttes rendelet alapján - mint forgalmazó -tanúsítjuk, hogy a Panasonic ES8044, 8043 típusú haj és szakállvágó megfelel a következő műszaki jellemzőknek:

Tápellátás: beépített akkumulátor

Tápfeszültség: 3,6 V egyenfeszültség
Töltési idő: 1 óra

Méretetek
(szélességxmagasságxmélység):
6,2 cm x 15,3 cm x 4,6 cm
Tömeg: 180 g

Hálózati tápegység és akkumulátor
töltő adatai:

Típus: RE7-27
Hálózati feszültség: 100-240V,
50-60Hz

Áramfelvétel: 150 mA
Kimenő feszültség: 5,0V egyenfeszültség

Terhelhetőség: 1,0 A

Érintésvédelmi osztály: II.
Méretetek
(szélességxmagasságxmélység):
4,8 cm x 7,5 cm x 7,0 cm
Tömeg: 165 g

Megjegyzés: A műszaki adatok változtatásának jogát fenntartjuk.
A tömeg és méret adatok megközelítő értékek.

Înainte de utilizare

Acest aparat de ras umed/uscat poate fi folosit pentru bărbierit umed cu spumă de ras sau pentru bărbierit uscat. Puteți folosi acest aparat de ras etanș în timp ce faceți duș și îl puteți curăța cu apă. Bărbieriți-vă umed cu spumă de ras cel puțin trei săptămâni și veți observa diferența. Aparatul dumneavoastră de ras umed/uscat Panasonic necesită un oarecare timp de adaptare, deoarece pielea și barba dumneavoastră au nevoie de circa o lună pentru a se obișnui cu o metodă nouă de bărbierit.

Identificarea părților componente

(vezi fig. 1)

- (A) Capac de protecție
- (B) Sistemul foliei exterioare
- (C) Butoane pentru scoaterea sistemului foliei exterioare
- (D) Cadrul foliei
- (E) Lame interioare
- (F) Butoanele de eliberare a cadrului foliei
- (G) Selectorul de acționare a axului
- (H) Ecran LED
- (I) Monitor de capacitate a bateriei
 - ①-a mare
 - ①-b mediu
 - ①-c scăzut
- (J) Indicatorul stării de încărcare
- (K) Indicator baterie consumată

- (L) Buton Pornit/Oprit
- (M) Suport pentru deget
- (N) Dispozitivul de tuns
- (O) Mănerul dispozitivului de tuns
- (P) Adaptor
- (Q) Cablu de alimentare
- (R) Suport pentru încărcare
- (S) Periuța de curățare
- (T) Husă moale

CITIȚI ÎN ÎNTREGIME INSTRUCȚIUNILE ÎNAINTE DE FOLOSIRE.

Încărcarea

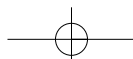
Conectați cablul de alimentare la aparatul de ras și apoi introduceți adaptorul în priză. (vezi fig. 1 (A)) Aparatul de ras se va regla automat pentru o tensiune cuprinsă între 100-240V CA.

În unele regiuni, poate fi necesar un adaptor pentru ștecher.

- Când încărcați aparatul de ras pentru prima dată sau când nu a fost folosit pentru o perioadă mai mare de 6 luni, indicatorul stării de încărcare poate să nu se aprindă timp de câteva minute după pornire. Eventual, indicatorul se va aprinde dacă lăsați aparatul conectat.

Temperatura mediului ambiant adecvată pentru încărcare este între 15 și 35 °C.

- Dacă temperatura este cu mult mai mică sau mai mare decât temperatura adecvată, durata de



încărcare se poate prelungi sau adaptorul poate să nu funcționeze.

- În special, temperaturile scăzute pot scurta durata de viață a bateriei reîncărcabile. În acest caz, indicatorul stării de încărcare clipește de 2 ori pe secundă.

[pentru ES8044]

Indicatorul stării de încărcare se aprinde când aparatul de ras este încărcat.

Monitorul capacității bateriei se va aprinde complet și indicatorul stării de încărcare va clipi după terminarea încărcării (vezi fig.2 (A)). La 10 minute după terminarea încărcării, monitorul de capacitate a bateriei se stinge și indicatorul stării de încărcare continuă să clipească (vezi fig. 2 (B)).

Puteți încărca complet aparatul de ras în 1 oră dacă ecranul LED arată "low" (scăzut).

Monitorul capacității bateriei indică energia rămasă în baterie prin 3 niveluri (mare/mediu/scăzut).

Aparatul mai poate fi folosit o dată sau de 2 ori după ce "low" (scăzut) începe să clipească. (Depinde de situația de utilizare.)

[pentru ES8043]

Indicatorul stării de încărcare se aprinde când aparatul de ras este încărcat. Acesta clipește când încărcarea este terminată (vezi fig. 2 (D)).

Puteți încărca aparatul de ras complet în 1 oră dacă indicatorul baterie consumată clipește (vezi fig. 2 (C)).

Aparatul mai poate fi folosit o dată sau

de 2 ori după ce indicatorul baterie descărcată începe să clipească.

O încărcare completă furnizează energie suficientă pentru circa 14 bărbieriri (3 minute per bărbierit pentru o barbă normală).

Înainte de a pleca într-o călătorie, încărcați complet aparatul timp de 1 oră, dacă nu luați adaptorul cu dumneavoastră.

În caz că aparatul de ras este descărcat, îl puteți încărca rapid pentru 1 bărbierit în circa 5 minute.

Încărcarea cu suportul pentru încărcare

(vezi fig. 1 (B))

Pentru a încărca aparatul cu suportul pentru încărcare, conectați cablul de alimentare la suportul pentru încărcare. Așezați aparatul de ras în suport, și introduceți adaptorul în priză.

Puteți să păstrați permanent aparatul de ras în suportul pentru încărcare pentru a menține capacitatea bateriei la maximum. Acest aparat de ras nu poate fi supraîncărcat.

Utilizarea aparatului de ras

Atenție – Sistemul foliei exterioare este foarte subțire și poate fi deteriorat dacă este manipulat incorect. Înainte de fiecare utilizare, verificați întotdeauna ca folia să nu fie deteriorată. Pentru a evita rănirile, nu folosiți aparatul dacă folia sau alte piese ale capului de ras sunt deteriorate.

Deconectați cablul de alimentare de la aparatul de ras și apăsați butonul Pornit/Oprit pentru a porni aparatul de ras.

Dacă țineți apăsat butonul Pornit/Oprit mai mult de 2 secunde, se va activa modul turbo pentru curățarea "sonică" cu vibrații. (vezi "Curățarea aparatului de ras")

Atenție:

Bărbierirea cu vibrații "sonice" vă poate afecta pielea. Opiți și porniți din nou aparatul pentru a dezactiva modul turbo.

Nu puneți degetele pe butonul Pornit/Oprit în timpul folosirii aparatului.

Astfel puteți face aparatul să se oprească sau să treacă în modul de curățare "sonică" cu vibrații. Așezați-vă degetul pe suportul pentru deget în timpul utilizării.

Țineți aparatul de ras în unghi drept (90°) față de piele (vezi fig. 3). Începeți să vă bărbieriți apăsând aparatul ușor pe față. Întindeți pielea cu mâna liberă și mișcați aparatul de ras în sus și în jos în direcția bărbii. Puteți să măriți ușor apăsarea pe măsură ce pielea vi se obișnuiește cu acest aparat de ras. Apăsarea mai puternică a aparatului nu înseamnă că vă bărbieriți mai bine.

Selectorul de acționare a axului (vezi fig. 4)

Folosiți selectorul de acționare a axului pentru a alege modul de bărbierire, "soft" (ușor) și "lock"

(blocat) în funcție de preferința dumneavoastră.

Acțiunea axului poate fi schimbată indiferent dacă butonul este în poziția pornit sau oprit.

Sistemul foliei exterioare

(vezi fig. 5)

Sistemul foliei exterioare are o lamă striată (a) între cele 2 folii de metal (b). Acestea se mișcă independent în sus și în jos pentru a urmări contururile feței dumneavoastră.

Lama striată prinde și taie mai ușor firele de păr lungi și lipite de față.

Pentru bărbierit umed

Aplicați un strat subțire de spumă de ras pe față care acționează ca lubrifiant. Spuma de ras este cea mai potrivită dintre diversele produse cosmetice pentru ras (gel, săpun, cremă etc.). Nu aplicați un strat gros de spumă de ras pe față deoarece poate afecta performanțele aparatului de ras. Dacă capul aparatului de ras se umple cu spumă, clătiți-l sub un jet de apă.

Utilizarea dispozitivului de tuns

(vezi fig. 6)

Glisați mânerul dispozitivului de tuns în sus pentru a-l deschide.

Așezați aparatul de tuns în unghi drept pe pielea dumneavoastră și mișcați-l în jos pentru a tunde perciunii.

Curățarea aparatului de ras

(vezi fig. 7)

Atenție – Pentru a evita electrocutarea sau rănirea, deconectați cablul de alimentare de la aparatul de ras înainte de a-l curăța cu apă.

Pentru igienă și comoditate, vă recomandăm să curățați aparatul de ras cu apă și săpun lichid de mâini. Curățarea regulată a aparatului de ras îl va menține în condiții optime, inclusiv privind capacitatea de ras, împiedicând în același timp formarea unor depozite bacteriene sau a mirosului neplăcut. Lăsați folia exterioară la locul ei și aplicați săpun peste folie.

Țineți apăsat butonul Pornit/Oprit mai mult de 2 secunde pentru a activa modul turbo pentru curățarea "sonică" cu vibrații.

În același timp, lămpile monitorului de capacitate a bateriei (ES8044) sau indicatorul baterie descărcată/indicatorul stării de încărcare (ES8043) se vor aprinde intermitent aleator.

Turnați apă peste folia exterioară. După aproximativ 20 secunde, aparatul se va opri automat sau îl puteți opri dumneavoastră apăsând pe butonul Pornit/Oprit.

Scoateți cadrul foliei și țineți apăsat butonul Pornit/Oprit mai mult de 2 secunde pentru a activa modul turbo pentru curățarea "sonică" cu vibrații și curățați-l cu un jet de apă. Ștergeți aparatul cu o cârpă uscată și lăsați-l să se usuce fără a monta cadrul foliei la loc.

Curățarea cu peria

Apăsați butoanele de eliberare a cadrului foliei și ridicați cadrul foliei pentru a-l scoate (vezi fig. 9). Scoateți lamele interioare, pe rând, prinzându-le strâns de ambele capete și trăgându-le afară din aparatul de ras în poziție dreaptă. Curățați lamelele exterioare, corpul aparatului și dispozitivul de tuns cu ajutorul periei lungi (vezi fig. 10). Curățați lamele interioare cu ajutorul periei scurte mișcând-o în direcția din fig. 11 (A). Nu mișcați peria în direcția din fig. 11 (B), deoarece se va deteriora lama interioară și performanța acesteia de tăiere. Nu folosiți peria scurtă pentru a curăța foliile exterioare.

Înlocuirea componentelor capului de ras

Se recomandă să înlocuiți folia exterioară cel puțin o dată pe an, iar lama interioară cel puțin o dată la 2 ani pentru a menține performanțele de tăiere ale aparatului de ras.

Înlocuirea sistemului foliei exterioare

(vezi fig. 8)

Apăsați butoanele de eliberare a sistemului foliei exterioare și ridicați-l vertical pentru a-l detașa de aparat. Pentru a introduce un nou sistem al foliei exterioare, apăsați-l până când acesta se potrivește în locul celui vechi.

Înlocuirea lamelor interioare

(vezi fig. 9)

Apăsați butonul de eliberare al cadrului foliei și ridicați cadrul foliei pentru a-l scoate. Scoateți lamele interioare, pe rând, prinzându-le strâns de ambele capete și trăgându-le afară din aparatul de ras în poziție dreaptă.

Nu atingeți părțile metalice ale lamelor interioare.

Pentru a monta o lamă interioară nouă, țineți lama de ambele capete și apăsați-o în jos până ce se fixează în aparatul de ras.

Pentru protecția mediului și reciclarea materialelor

Acest aparat de ras conține o baterie Litiu-ion.

Vă rugăm să aruncați bateriile numai în locurile special amenajate, dacă există astfel de spații în țara dumneavoastră.

Cum să scoateți bateriile reincărcabile înainte de a arunca aparatul de ras

(vezi fig. 12)

ATENȚIE:

Nu încercați să înlocuiți bateria pentru a reface aparatul de ras. Acest lucru provoacă pericol de incendiu sau de electrocutare.

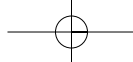
Bateria din acest aparat de ras nu a fost concepută pentru a fi înlocuită de utilizator. Totuși, bateria poate fi înlocuită la un centru de service autorizat. Procedura descrisă mai jos este destinată numai pentru demontarea bateriei reincărcabile

în vederea aruncării corecte.

1. Deconectați cablul de alimentare de aparatul de ras când scoateți bateria.
2. Scoateți șurubul capacului inferior (a).
3. Scoateți capacul inferior (b).
4. Glisați panoul din spate (c) și scoateți-l.
5. Scoateți clemele carcasi (d).
6. Scoateți cele 4 șuruburi ale carcasi (e).
7. Scoateți carcasa B (f).
8. Ridicați bateria (g) și scoateți-o.

Atenție

- Nu încărcăți aparatul de ras în locuri unde este expus direct la razele solare sau la o sursă de căldură sau unde este multă umezeală.
- Folosiți numai adaptorul inclus RE7-27 pentru a încărca aparatul ES8044/ES8043.
- Uscați aparatul de ras complet înainte de a-l încărca.
- Aparatul de ras și adaptorul se vor încălzi puțin în timpul folosirii sau încărcării, totuși acest lucru nu este o defecțiune.
- Țineți adaptorul la distanță de apă și manipulați-l numai cu mâinile uscate.
- Prindeți de adaptor când îl scoateți din priză; trăgând de cablul de alimentare îl puteți deteriora.
- Păstrați adaptorul într-un loc uscat unde va fi protejat de deteriorare.
- Nu trageți, nu răsuciți și nu îndoiți cablul de alimentare.
- Nu rulați cablul de alimentare strâns în jurul aparatului.



- Dacă cablul de alimentare se deteriorează, el nu poate fi înlocuit de către dumneavoastră. Contactați un centru de service autorizat.
 - În cazul în care, în timpul utilizării sau încărcării aparatului de ras, din televizor se aud sunete anormale, conectați adaptorul la o altă priză.
 - Nu atingeți marginea lamei interioare (partea metalică). Nerespectarea acestei recomandări poate duce la rănirea mâinilor.
 - Spălați aparatul de ras cu apă de la robinet. Nu folosiți apă sărată sau apă fiartă. De asemenea, nu folosiți produse de curățare care sunt destinate pentru curățarea toaletelor, băilor sau aparatelor de bucătărie. Nu scufundați aparatul de ras în apă timp îndelungat.
 - Nu ștergeți nici o parte a aparatului de ras cu diluant, benzină sau alcool. Curățați-l cu o cârpă umezită cu apă cu săpun.
 - Nu demontați carcasa, deoarece astfel puteți afecta construcția etanșă.
 - Nu curățați aparatul de ras cu apă atunci când acesta este conectat la cablul de alimentare.
 - Când curățați aparatul de ras cu apă, ambele lame interioare trebuie să fie montate. (Dacă numai o singură lamă interioară este montată în timpul curățării se emite un zgomot anormal și aparatul de ras se poate defecta.)
 - Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor.
- Păstrați instrucțiunile într-un loc sigur.
- Acest produs este proiectat numai pentru o utilizare casnică.
- Zgomot aerian: 64 (dB(A) re 1pW)

92

До начала эксплуатации

Данная модель бритвы может использоваться для влажного бритья с применением бритвенной пены, или для сухого бритья. Вы можете пользоваться этой водонепроницаемой бритвой в душе и чистить ее в воде. Попробуйте использовать мокрое бритье с применением пены в течение не менее трех недель и вы заметите, насколько лучше вы стали выглядеть. Потребуется некоторое время для того, чтобы привыкнуть к бритью Панасоник для влажного/сухого бритья, поскольку вашей коже и волосному покрову всегда требуется приблизительно один месяц, чтобы привыкнуть к любому новому методу бритья.

Наименование узлов и деталей

(см. рис. 1)

- Ⓐ **Защитный колпачок**
- Ⓑ **Внешняя сетка системы**
- Ⓒ **Кнопки освобождения бритвенной головки**
- Ⓓ **Рама для сетки**
- Ⓔ **Внутренний нож**
- Ⓕ **Кнопки освобождения внешней сетки системы**
- Ⓖ **Переключатель рабочих режимов**
- Ⓗ **Светодиодный дисплей**
- Ⓘ **Монитор емкости батарей**
 - ①-а **высокий**
 - ①-b **средний**
 - ①-с **низкий**
- ⓵ **Световой индикатор состояния зарядки**

- Ⓚ **Индикатор разряда батареи**
- Ⓛ **Выключатель “Вкл./Выкл.”**
- Ⓜ **Подставка для пальца**
- Ⓝ **Триммер**
- Ⓞ **Переключатель триммера**
- Ⓟ **Адаптер**
- Ⓠ **Шнур питания**
- Ⓡ **Зарядная стойка**
- Ⓢ **Щетка для чистки**
- Ⓣ **Мягкий чехол**

**ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ
ПРОЧИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ.**

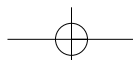
Зарядка

Подключите шнур питания к бритве и включите вилку адаптера в розетку переменного тока. (см. рис. 1 (A))
Бритва автоматически настроится на напряжение в диапазоне 100-240 В перем. тока. В некоторых регионах, возможно, потребуется специальный переходник для подключения к розетке переменного тока.

- При зарядке бритвы в первый раз или после того, как вы не пользовались ею свыше 6 месяцев, световой индикатор состояния зарядки может включиться только по истечении нескольких минут работы. Если оставить бритву в подключенном состоянии, он загорится.

Надлежащий диапазон температуры окружающего воздуха для зарядки составляет 15 - 35 °C.

93



- Если он намного ниже или выше соответствующей температуры, время зарядки может увеличиться, или адаптер может не работать.
- В частности, низкая температура может сократить срок службы батареи. В этом случае, световой индикатор состояния зарядки мигает 2 раза в секунду.

[для ES8044]

Световой индикатор состояния зарядки будет гореть при зарядке бритвы.

По завершении зарядки, дисплей заряда батареи будет светиться полностью, а световой индикатор состояния зарядки будет мигать (см. рис. 2 (A)).

Спустя 10 минут по завершении зарядки, дисплей заряда батареи погаснет, а световой индикатор состояния зарядки будет продолжать мигать (см. рис. 2 (B)). Вы можете полностью зарядить бритву в течение 1 часа, если на светодиодном дисплее отображается “low” (низкий).

Дисплей заряда батареи указывает на оставшийся заряд батареи в 3 уровнях (высокий/средний/низкий). После того, как на дисплее начнет мигать “low” (низкий), аппаратом можно воспользоваться еще один или два раза. (Зависит от ситуации использования.)

[для ES8043]

Световой индикатор состояния зарядки будет гореть при зарядке бритвы. По завершении зарядки он будет мигать (см. рис. 2 (D)). Вы можете полностью зарядить бритву в течение 1 часа, если индикатор разряда батареи мигает (см. рис. 2 (C)).

После того, как начнет мигать индикатор разряда батареи, вы сможете воспользоваться аппаратом один или два раза.

Полная зарядка обеспечит достаточную энергию приблизительно для 14 сеансов бритья (3 минуты на бритье при нормальном волосяном покрове). Если вы уезжаете и не берете с собой зарядное устройство, полностью зарядите бритву в течение 1 часа.

В случае если бритва не заряжена, вы можете быстро ее зарядить, примерно за 5 минут на 1 сеанс бритья.

Зарядка с помощью зарядной стойки

(см. рис. 1 (B))

Для зарядки с помощью зарядной стойки, подключите шнур питания к зарядной стойке. Вставьте бритву в стойку и вставьте вилку в розетку переменного тока.

Для обеспечения постоянной зарядки батареи рекомендуем всегда оставлять бритву в зарядной стойке. Эта модель бритвы защищена от избыточной зарядки.

Использование бритвы

Предостережение - Внешняя сетка системы очень тонкая, и при неверном обращении ее легко повредить. Перед каждым использованием всегда проверяйте сетку на отсутствие повреждений. Во избежание личной травмы не используйте бритву, если сетка или другие детали бритвенной головки повреждены.

Отсоедините шнур питания от бритвы и нажмите выключатель Вкл./Выкл., чтобы включить бритву.

Если вы нажмете и задержите выключатель “Вкл./Выкл.” больше чем на две секунды, это активирует турбо режим чистки вибрацией “sonic”.

(см. “Чистка бритвы”)

Предостережение:

Бритье в режиме вибрации “sonic” может повредить вашу кожу. Пожалуйста, выключите бритву и включите ее снова, чтобы дезактивировать турбо режим.

При использовании бритвы не кладите пальцы на переключатель “Вкл./Выкл.” Это может привести к отключению бритвы при использовании или переходу в режим чистки вибрацией “sonic”.

При использовании бритвы кладите палец на подставку для пальца.

Держите бритву под прямым углом к коже (90°) (см. рис. 3). Приступайте к бритью, осторожно прижимая бритву к лицу. Натягивайте кожу свободной рукой и перемещайте бритву взад и вперед по направлению волосяного покрова. По мере того, как ваша кожа будет привыкать к бритве, вы можете осторожно усилить нажим на кожу. Избыточный нажим на кожу не требуется, так как это не дает улучшения качества бритья.

Переключатель рабочих режимов

(см. рис. 4)

Используйте переключатель рабочих режимов, чтобы выбрать режим бритья “soft” (мягкий) и “lock” (блокировка) в зависимости от предпочтений при бритье.

Рабочий режим может быть изменен независимо от того, находится ли выключатель в положении “Вкл.” или “Выкл.”.

Тройная бритвенная система

(см. рис. 5)

Тройная бритвенная система (a), закрепленный триммер между 2 сетками (b). Они двигаются вверх-вниз независимо друг от друга, следуя очертаниям Вашего лица.

Центральный режущий блок легко захватывает и обрезает более длинные, прилегающие к лицу волосы.

Для мокрого бритья

Нанесите тонкий слой пены для бритья на лицо: эта пена будет выполнять смазывающую функцию. Пена для бритья - лучшее средство в сравнении с многими другими (гель, мыло, крем и т.д.). Не наносите пену на лицо толстым слоем, так как это может отрицательно сказаться на эффективности работы бритвы. Если бритвенная головка будет забита пеной, то достаточно прополоскать ее под краном.

Использование триммера

(см. рис. 6)
Продвиньте ручку триммера вверх, чтобы открыть триммер. Поместите триммер под прямым углом к коже и продвигайте бритву вниз, чтобы подравнивать виски/бакенбарды.

Чистка бритвы

(см. рис. 7)

Осторожно - Во избежание поражения электрическим током или получения личных травм, отсоединяйте шнур питания от бритвы при очистке бритвы водой.

В целях гигиены и обеспечения удобства использования рекомендуется чистить бритву водой и жидким мылом. Регулярная чистка поможет поддерживать бритву в хорошем состоянии, предотвращая появление неприятных запахов или бактерий, а также обеспечит высокую эффективность бритья. Не снимая внешнюю сетку, намылте ее мылом.

Нажмите и удерживайте выключатель “Вкл./Выкл.” не менее двух секунд, чтобы активировать турборежим чистки вибрацией “sonic”.

Одновременно, лампы дисплея заряда батареи (ES8044) или индикатор разряда батареи/световой индикатор состояния зарядки (ES8043) будут мигать в случайной последовательности.

Облейте внешнюю сетку небольшим количеством воды.

Приблизительно через 20 секунд бритва автоматически выключится, или Вы можете выключить ее, нажав выключатель “Вкл./Выкл.”.

Снимите раму для сетки, нажмите и удерживайте переключатель “Вкл./Выкл.” не менее 2 секунд, чтобы включить турборежим чистки вибрацией “sonic”, и промойте бритву в проточной воде.

Сухой тканью удалите влагу с бритвы и высушите ее без рамы для сетки.

Чистка щеткой

Сожмите фиксаторы внешней сетки, поднимите внешнюю сетку вверх и снимите ее (см. рис.9). По одному снимите внутренние ножи, надежно захватывая их с двух сторон и вытягивая их из бритвы. Прочистите внешние сетки, корпус бритвы и ножницы с помощью длинной щетки (см. рис. 10). Прочистите внутренние ножи с помощью короткой щетки, передвигая ее в направлении, указанном на рис. 11 (А). Не двигайте щетку в направлении, указанном на рис. 11 (В) – это приведет к повреждению внутреннего ножа и снизит его режущую способность. Не используйте короткую щетку для чистки внешней сетки.

Замена элементов головки бритвы

Для сохранения высокой эффективности бритья рекомендуется производить замену внешней сетки системы, по крайней мере, ежегодно, а внутренних ножей - по крайней мере, один раз в 2 года.

Замена системы внешней сетки

(см. рис. 8)

Нажав на фиксаторы головки бритвы, потяните ее вверх, чтобы снять ее. По одному удалите внутренние ножи, твердо захватывая их с обеих сторон и потянув их вверх от бритвы. Чтобы вставить новые внутренние ножи, вставляйте их по одному, захватив каждый нож с двух сторон, и нажимая вниз, чтобы они плотно встали на свои места в бритве.

Замена внутренних ножей

(см. рис. 9)

Нажав на фиксаторы рамки сетки, потяните ее вверх, чтобы снять ее. По одному удалите внутренние ножи, твердо захватывая их с обеих сторон и потянув их вверх от бритвы.

Не прикасайтесь к металлическим частям внутренних ножей.

Чтобы вставить новый внутренний нож, захватите внутренний нож с обеих сторон и надавите на него вниз, чтобы он со щелчком зафиксировался в бритве.

Защита окружающей среды и утилизация использованных материалов

Эта бритва содержит литий-ионную батарею.

Пожалуйста, утилизируйте батарею в официально утвержденном месте, если такая служба предусмотрена в вашей стране.

Снятие встроенной батареи до утилизации бритвы

(см. рис. 12)

ОСТОРОЖНО:

Не пытайтесь заменить батарею для повторного использования бритвы. Это может привести к пожару или поражению электрическим током.

Батарея в данной бритве не предназначена для замены пользователем. Однако батарею могут заменить в уполномоченном сервис-центре. Порядок действий, описанный ниже, предназначен только для снятия зарядной батареи с целью надлежащей утилизации.

1. Отключите шнур питания от бритвы при снятии батареи.
2. Открутите винт нижней крышки (а).
3. Снимите нижнюю крышку (b).
4. Сдвиньте заднюю панель (с) и снимите ее.
5. Снимите зажимы корпуса (d).
6. Открутите четыре винта корпуса (е).

7. Снимите корпус В (f).
8. Поднимите батарею (g) и снимите ее.

Осторожно

- Не производите зарядку бритвы в местах воздействия прямых солнечных лучей или источника тепла, или в помещениях с большой влажностью.
- Пользуйтесь только входящим в комплект зарядным устройством RE7-27 для зарядки бритвы ES8044/ES8043.
- Полностью просушивайте бритву перед зарядкой.
- При использовании или зарядке, бритва и зарядное устройство могут немного нагреться, но это не является неисправностью.
- Храните зарядное устройство подальше от воды, и дотрагивайтесь до него только сухими руками.
- При отсоединении зарядного устройства от розетки питания переменного тока беритесь за само зарядное устройство; если вы будете тянуть непосредственно за шнур питания, вы можете повредить его.
- Храните зарядное устройство в сухом месте, где оно будет защищено от повреждения.
- Не тяните за шнур питания, не скручивайте и не сгибайте его сильно.
- Не наматывайте шнур питания на прибор.
- Если в шнуре питания будут повреждения, его нельзя будет заменить отдельно.

Свяжитесь с уполномоченным сервис-центром.

- В тех случаях, когда при использовании или зарядке бритвы телевизор является источником статических помех, подключите зарядное устройство к другой розетке.
- Не прикасайтесь к краю (металлическая часть) внутреннего ножа. Несоблюдение данного требования может привести к травмам рук.
- Промывайте бритву под краном. Не мойте бритву в соленой или кипяченой воде. Также запрещается использовать чистящие средства, предназначенные для чистки туалетов, ванн или кухонного оборудования. Не погружайте бритву в воду на длительное время.
- Запрещается протирать любые детали бритвы разбавителем, бензином или спиртом. Протирайте их тканью, смоченной в мыльной воде.
- Не разбирайте корпус бритвы, поскольку это может нарушить ее водонепроницаемость.
- Не промывайте бритву водой, если бритва подключена к шнуру питания.
- При очистке бритвы водой оба внутренних ножа должны быть прикреплены. (Если осуществлять такую очистку только с одним прикрепленным ножом, появится необычный шум, и это может привести к повреждению бритвы.)

- Держите прибор в недоступном для детей месте.
- Храните инструкцию в надежном месте.

Данное устройство предназначено только для использования в домашних условиях.

Установленный производителем в порядке п. 2 ст.5 Федерального Закона РФ “О защите прав потребителей” срок службы для данного изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.



BZ02

Сделано в Китае

Этот прибор предназначен только для домашнего использования.

Мацушита Электрик Воркс, Лтд.

Воздушный акустический шум:
64 (дБ(В) при 1 Вт)

Kullanmadan önce

Bu Islak/Kuru traş makinesi, traş sabunu ile ıslak traş veya kuru traş için kullanılabilir. Bu sügeçirmez traş makinesini banyoda kullanabilir ve suyla temizleyebilirsiniz. En az üç hafta süreyle sabun köpüğü ile ıslak traşı deneyin ve farkı edin. Cildiniz veya sakalınızın herhangi bir yeni traş yöntemine alışması için yaklaşık bir aylık bir süre gerektiğinden, Panasonic Islak/Kuru traş makinesine alışmak için de kısa bir süre geçmesi gerekir.

Parçaların tanımı

(Bkz. şekil 1)

- Ⓐ **Koruyucu kapak**
- Ⓑ **Sistem dış folyosu**
- Ⓒ **Sistem dış folyo ayırma düğmeleri**
- Ⓓ **Folyo çerçevesi**
- Ⓔ **İç bıçaklar**
- Ⓕ **Folyo çerçevesi ayırma butonları**
- Ⓖ **Eksen hareket seçicisi**
- Ⓗ **LED göstergesi**
- ① **Pil kapasite monitörü**
 - ①-a **yüksek**
 - ①-b **orta**
 - ①-c **düşük**
- Ⓝ **Şarj durumu lambası**
- Ⓚ **Düşük pil seviyesi göstergesi**
- Ⓛ **Açma/Kapama düğmesi**
- Ⓜ **Parmak dayama yeri**
- Ⓝ **Düzeltilme makinesi**
- Ⓞ **Düzeltilme makinesi kolu**
- Ⓟ **Adaptör**
- Ⓠ **Elektrik kablosu**
- Ⓡ **Şarj standı**
- Ⓢ **Temizleme fırçası**
- Ⓣ **Yumuşak çanta**

KULLANMAYA BAŞLAMADAN ÖNCE TÜM TALİMATLARI OKUYUN.

Şarj etme

Elektrik kablosunu traş makinesine bağlayın ve adaptörü elektrik prizine takın. (Bkz. şekil 1 (A))

Traş makinesi 100-240V arasındaki voltajlara otomatik olarak ayarlanacaktır.

Bazı yerlerde, özel bir priz adaptörü gerekebilir.

- Traş makinesini ilk kez şarj ederken veya makine 6 aydan daha uzun süre içinde kullanılmadığında, şarj durumu lambası makine çalıştıktan sonra birkaç dakika için yanmayabilir. Bu lamba elektrik bağlantısı takılıyken geç de olsa yanar.

Şarj etmek için yeterli ortam sıcaklığı 15 ila 35 °C arasındadır.

- Sıcaklık belirtilen seviyenin çok altında ya da üstündeyse, şarj süresi uzayabilir veya adaptör çalışmayabilir.
- Özellikle düşük sıcaklık tekrar şarj edilebilir pilin ömrünü kısaltabilir. Bu durumda, şarj durumu lambası 1 saniyede 2 kez yanıp söner.

[ES8044 için]

Traş makinesi şarj edilirken şarj durumu lambası yanar.

Şarj işlemi tamamlandıktan sonra, pil kapasite monitörü lambası yanar ve şarj durumu lambası yanıp söner (Bkz. şek. 2 (A)).

Şarj etme işlemi tamamlandıktan 10 dakika sonra, pil kapasitesi monitörü söner ve şarj durumu lambası yanıp sönmeye devam eder (Bkz. şek. 2 (B)).

LCD ekran "low" (düşük) seviyeyi gösterdiğinde, traş makinesini 1 saatte tamamen şarj edebilirsiniz.

Pil kapasite monitörü 3 seviyede (high/mid/low) pilde kalan şarj miktarını gösterir. Makine, ekranda "low" (düşük) ibaresi yanıp sönmeye başladıktan sonra 1 veya 2 kez kullanılabilir. (Kullanım durumuna göre değişiklik gösterir.)

[ES8043 için]

Traş makinesi şarj edilirken şarj durumu lambası yanar. Lamba, şarj işlemi tamamlandıktan sonra yanıp söner (Bkz. şek. 2 (D)).

Düşük pil seviyesi göstergesi yanıp sönerse, traş makinesini 1 saat içinde tamamen şarj edebilirsiniz (Bkz. şek. 2 (C)).

Makine, düşük pil seviyesi göstergesi yanıp sönmeye başladıktan sonra 1 veya 2 kez kullanılabilir.

Makineyi, tamamen şarj edildiğinde yaklaşık 14 kez traş olacak kadar kullanabilirsiniz (normal türde bir sakal için traş başına 3 dakika).

Seyahate çıkmadan önce, adaptörü yanınıza almıyorsanız, makineyi 1 saat süreyle şarj edin.

Traş makinenizin şarjı bitmişse, makineyi 1 kez traş olmak için yaklaşık 5 dakikada hızlı bir şekilde şarj edebilirsiniz.

Şarj standı ile şarj etme

(Bkz. şek. 1 (B))

Şarj standını kullanarak şarj etmek için, elektrik kablosunu şarj standına bağlayın. Traş makinesini standı yerleştirin ve adaptörü prize takın. Traş makinenizi pilin tamamen dolu kalması için daima şarj standında bırakabilirsiniz. Bu traş makinesi gereğinden fazla şarj olmaz.

Traş makinenizi kullanırken

Uyarı – Sistem dış folyosu çok incedir ve yanlış şekilde dokunulursa zarar görebilir. Daima her kullanımdan önce folyonun zarar görüp görmediğini kontrol edin. Traş başlığının folyosu veya diğer parçaları zarar görmüşse, yaralanma riskini önlemek için makineyi kullanmayın.

Elektrik kablosunu traş makinesinden çıkarın ve makineyi açmak için Açma/Kapama düğmesine basın.

Açma/Kapama düğmesine basıp 2 saniyeden daha fazla basılı tutarsanız, "sonic" titreşimli temizleme işlemi için turbo modu devreye girecektir.

(Bkz. "Traş makinenizin temizlenmesi")

Uyarı:

"Sonic" titreşim modu ile traş olmak cildinize zarar verebilir. Turbo modunu devre dışı bırakmak için makineyi kapatın ve tekrar açın.

Makineyi kullanırken parmaklarınızı Açma/Kapama düğmesi üzerine yerleştirmeyin. Aksi takdirde traş makinesi çalışırken durabilir veya "sonic" titreşimle temizleme moduna geçebilir. Kullanım sırasında parmağınızı parmak dayama yeri üzerine yerleştirin.

Traş makinesini cildinize doğru açıyla (90°) tutun (Bkz. şek. 3) Yüzünüze hafifçe basınç uygulayarak traş olmaya başlayın. Boştaki elinizle cildinizi gerin ve traş makinesini sakalınızın yönüne doğru ilerleye ve geriye hareket ettirin. Cildinizin bu makineye alışması için hafifçe basınç miktarını arttırabilirsiniz. Cildinize fazla basınç uygulamak daha yakın bir traş sağlamaz.

Eksen hareket seçicisi

(Bkz, şekil 4)

Traş tercihinize bağlı olarak "soft" (yumuşak) ve "lock" (sabit) olmak üzere traş modlarından birini seçmek için eksen hareket seçicisini kullanın. Eksen hareketi düğme kapalı veya açıkken değiştirilebilir.

Sistem dış folyosu

(Bkz, şekil 5)

Sistem dış folyosunda 2 folyo (b) arasında bir yarık bıçak (a) vardır. Folyolar yüzünüzün dış hatlarını izleyerek bağımsız olarak yukarı ve aşağı hareket eder. Yarık bıçak daha uzun ve yatık duran kılları kolayca yakalar ve keser.

Islak traş için

Kayganlaştırıcı vazifesi gören traş köpüğünü yüzünüze ince bir tabaka halinde sürün. Traş köpüğü diğer traş malzemeleri (jel, sabun, krem, vb.) arasında en uygun olanıdır. Traş performansını etkileyebileceği için traş köpüğünü kalın bir tabaka halinde sürmeyin. Traş başlığı köpük nedeniyle tıkanmışsa, başlığı akan suyun altına tutun.

Düzeltilme makinesinin kullanılması

(Bkz, şekil 6)

Düzeltilme makinesini açmak için düzeltilme makinesi kolunu kaydırın. Düzeltilme makinesini doğru açıyla cildinize temas ettirin ve favorilerinizi düzeltmek için makineyi aşağıya doğru hareket ettirin.

Traş makinenizin temizlenmesi

(Bkz, şekil 7)

Uyarı – Elektrik çarpması ve yaralanma riskini önlemek için, su ile temizlik yapmadan önce elektrik kablosunu makineden çıkarın.

Temizlik ve rahatlık için, makinenizi su ve sıvı el sabunu ile temizlemenizi tavsiye ediyoruz. Makinenizin temizliğinin düzenli yapılması koku ve bakteri oluşumunu önler, kesme performansını korur ve makinenizin iyi durumda kalmasını sağlar. Sistem dış folyosu yerindeyken, dış folyoya biraz el sabunu sürün. "Sonic" titreşimle temizleme yapmak üzere turbo modunu devreye

sokmak için Açma/Kapama düğmesine 2 saniyeden daha fazla süre basın ve basılı tutun.

Aynı zamanda, Pil kapasite monitörü (ES8044) lambaları veya Düşük pil seviyesi göstergesi/Şarj durumu lambası (ES8043) rasgele yanıp söner.

Dış folyo üzerine biraz su dökün. Yaklaşık 20 saniye sonra, makine otomatik olarak kapanacaktır; Açma/Kapama düğmesine basarak açabilirsiniz.

Folyo çerçevesini çıkarın, "sonic" titreşimli temizlik yapmak amacıyla turbo modunu devreye sokmak için Açma/Kapama düğmesine 2 saniyeden daha fazla basın ve makineyi akan suyun altına tutun. Kuru bir bezle traş makinesinin nemini alın ve folyo çerçevesi olmadan makineyi kurutun.

Fırça temizleme

Metal başlığı çıkarmak için metal başlık bırakma düğmelerine basınız ve yukarı kaldırınız (Bkz. şek. 9). Her iki ucundan iyice kavrayarak ve traş makinesinden dışarıya çekerek 1 defada iç bıçakları çıkarın. Dış folyoları, traş makinesinin gövdesini ve düzeltilme makinesini uzun fırça ile temizleyin (Bkz. şek. 10). Şek. 11 (A)'a gösterilen yönde kısa fırçayı hareket ettirerek iç bıçakları temizleyin. İç bıçağa ve bıçağın kesme performansına zarar vereceği için, fırçayı şek. 11 (B)'de gösterilen yönde hareket ettirmeyin. Dış folyoları temizlemek için kısa fırçayı kullanmayın.

Traş başlığı parçalarının değiştirilmesi

Traş makinenizin kesme performansını korumak için sistem dış folyosunu yılda 1 kez ve iç bıçağı her 2 yılda bir kez değiştirmeniz tavsiye edilmektedir.

Sistem dış folyosunun değiştirilmesi

(Bkz, şekil 8)

Sistem dış folyo ayırma butonlarını sıkıştırın ve çıkarmak için sistem dış folyosunu yukarıya kaldırın. Sistem dış folyo ayırma butonlarını sıkıştırın ve çıkarmak için sistem dış folyosunu yukarıya kaldırın.

İç bıçakların değiştirilmesi

(Bkz, şekil 9)

Folyo çerçevesi ayırma butonlarını bastırın ve çıkarmak için folyo çerçevesini yukarıya doğru kaldırın. Her iki ucundan iyice kavrayarak ve traş makinesinden dışarıya çekerek 1 defada iç bıçağı çıkarın.

İç bıçakların metal kısımlarına dokunmayın.

Yeni iç bıçak takmak için, bıçağı her iki ucundan tutun ve traş makinesine yerleşinceye kadar aşağıya doğru bastırın.

Çevrenin korunması ve geri dönüşümlü malzemeler

Bu traş makinesinde Litium-ion pil bulunur.

Kullanılmış pili, ülkenizde varsa, resmi olarak belirlenmiş bir yere atın.

Ömrü dolduğunda traş makinesini atmadan önce şarj edilebilir pilin çıkarılması

(Bkz, şekil 12)

UYARI:

Pili traş makinesini tekrar kullanmak amacıyla değiştirmeye çalışmayın. Aksi halde yangın veya elektrik çarpması riskine maruz kalabilirsiniz.

Bu traş makinesinde kullanılan pil tüketiciler tarafından değiştirilemez. Pil ancak yetkili servis merkezi tarafından değiştirilebilir. Aşağıda belirtilen prosedür yalnızca kullanılmış pilin uyun şekilde çöpe atılmaması amacıyla tekrar şarj edilebilir pilin çıkarılması için uygulanır.

1. Pili çıkarırken elektrik kablosunu traş makinesinden sökün.
2. Alt kapak vidasını (a) çıkarın.
3. Alt kapağı (b) çıkarın.
4. Arka paneli (c) kaldırın ve çıkarın.
5. Muhafaza klipsini (d) çıkarın.
6. Dört adet muhafaza vidasını (e) çıkarın.
7. Muhafazayı B (f) çıkarın.
8. Pili (g) kaldırın ve çıkarın.

Uyarı

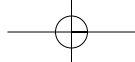
- Traş makinesini doğrudan güneş ışığına, ısı kaynağına veya neme maruz kalabileceği yerlerde şarj etmeyin.
- ES8044/ES8043 traş makinelerini şarj etmek için sadece makineyle birlikte verilen RE7-27 adaptörü kullanın.

- Şarj etmeden önce traş makinesini tamamen kurulaşın.
- Makine ve adaptör kullanım veya şarj sırasında biraz ısınacaktır ancak bu bir arıza değildir.
- Adaptörü sudan uzak tutun ve yalnızca elleriniz kuruyken dokununuz.
- Prizden çıkarırken adaptörü tutun; elektrik kablosundan çekmek adaptöre zarar verebilir.
- Adaptörü zarar görmeyeceği kuru bir yerde muhafaza edin.
- Elektrik kablosunu çekmeyin, bükmeyin veya eğmeyin.
- Elektrik kablosunu makinenin etrafına sarmayın.
- Elektrik kablosu zarar görürse, yalnızca kablonun değiştirilmesi mümkün değildir. Yetkili servis merkezine başvurun.
- Kullanım veya şarj sırasında televizyondan statik ses yayıldığında, adaptörü farklı bir prize takın.
- İç bıçağın kenarına (metal kısımlarına) dokunmayın. Aksi halde eliniz kesilebilir.
- Traş makinesini musluk suyu altında yıkayın. Tuzlu veya kaynar su kullanmayın. Tuvalet, banyo veya mutfak aletleri için üretilmiş temizlik ürünleri kullanmayın. Traş makinesini uzun süre su altında tutmayın.
- Traş makinesinin herhangi bir parçasını tiner, benzin veya alkol ile ovmayın. Sabunlu suyla nemlendirilmiş bir bez kullanarak temizleyin.

- Makinenin su geçirmez yapısını etkileyebileceğinden muhafazayı makineden çıkarmayın.
- Makine elektrige bağlıyken suyla temizlemeyin.
- Makineyi suyla temizlerken her iki iç bıçağın da takılı olmasına dikkat edin. (Sadece tek bıçak takılıyken suyla temizlik yapmak anormal bir sese neden olabilir ve makineye zarar verebilir).
- Üniteyi çocuklardan uzak tutunuz.
- Açıklamaları güvenli bir yerde tutunuz.

Bu ürün yalnızca evde kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Havadaki Akustik Gürültü: 64 (dB(A) re 1pW)



Перед використанням

Ця бритва застосовується як для вологого (з використанням спеціальної піни), так і для сухого гоління. Герметичний корпус бритви дозволяє використовувати її навіть у ванній кімнаті та чистити бритву водою. Вологе гоління з застосуванням спеціальної піни протягом не менш трьох тижнів допоможе Вам відчутти всі переваги гоління придбаною бритвою. Як правило, близько місяця Ваша шкіра й волоссяний покрив обличчя адаптуватимуться до обраного Вами нового способу гоління, отже Вам знадобиться деякий час для того, щоб звикнути до Вашої бритви для вологого і сухого гоління Panasonic.

Позначення компонентів

(див. мал. 1)

- Ⓐ **Захисна кришка**
- Ⓑ **Зовнішнє плівкове покриття системи для гоління**
- Ⓒ **Кнопки розмикання затвора кріплення зовнішнього плівкового покриття**
- Ⓓ **Станіолева рамка**
- Ⓔ **Внутрішні леза**
- Ⓕ **Кнопки визволення станіолевої рамки**
- Ⓖ **Ручка вибору швидкості обертів**
- Ⓗ **Світлодіодний монітор**

- ① **Монітор стану акумулятора**
 - ①-a **високо**
 - ①-b **середньо**
 - ①-c **низько**
- Ⓝ **Індикатор зарядки акумулятора**
- Ⓚ **Індикатор низького рівня заряду акумулятора**
- Ⓛ **Вимикач «Вкл./викл.»**
- Ⓜ **Опора для пальця**
- Ⓝ **Ніж для підрівнювання**
- Ⓞ **Повзунок ножа для підрівнювання**
- Ⓟ **Адаптер**
- Ⓞ **Шнур живлення**
- Ⓡ **Зарядний адаптер**
- Ⓢ **Щітка для чищення**
- Ⓣ **М'який футляр**

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ПРОЧИТАЙТЕ УСЮ ІНСТРУКЦІЮ.

Зарядка

Підключіть шнур живлення до бритви та включіть адаптер у розетку мережі перемінного струму (див. мал. 1 (A)) Бритва автоматично налаштується на напругу від 100 до 240 В перемінного струму. В деяких регіонах може знадобитися спеціальний штепсельний перехідник.

- Під час першої зарядки бритви або якщо бритва не використовувалася впродовж

більш ніж 6 місяців, індикатор стану зарядки може не спрацювати кілька хвилин після включення. Якщо з'єднання не розривати, індикатор загориться.

Найбільш сприятлива температура навколишнього повітря для зарядки становить 15-35 °С.

- Якщо вона набагато нижча чи вища зазначеної, може зрости час зарядки або адаптер взагалі не функціонуватиме.
- Термін дії акумулятора, що перезаряджається, може зменшуватись, наприклад, від низької температури. В такому випадку індикатор стану зарядки блиматиме з частотою двічі на 1 секунду.

[для ES8044]

Під час зарядки акумулятора світитиметься індикатор стану зарядки.

Монітор ємності акумулятора засвітиться, а індикатор стану зарядки почне блимати після завершення зарядки (див. мал. 2 (A)).

Через 10 хвилин після закінчення зарядки монітор гасне, але індикатор стану зарядки продовжує блимати (див. мал. 2 (B)).

Якщо LED індикатор показує "low" (низький рівень), повністю зарядити бритву можна за 1 годину.

Монітор ємності акумулятора вказує на залишок заряду в акумуляторі 3 рівнями (високий/

середній/низький). Пристроєм можна скористатися ще один або два рази після того, як починає блимати показник "low" (низький рівень). (в залежності від обставин користування).

[для ES8043]

Під час зарядки акумулятора світитиметься індикатор стану зарядки. Після закінчення зарядки він починає мигати (див. мал. 2 (D)).

Після того, як замигає індикатор низького рівня заряду, повністю зарядити акумулятор можна за 1 годину (див. мал. 2 (C)).

Після того, як замигає індикатор низького рівня заряду, бритвою можна скористатися ще раз чи двічі.

Повністю зарядженого акумулятора вистачає у середньому на 14 голінь (3 хвилини на гоління звичайної бороди).

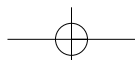
Вирушаючи у подорож без зарядного адаптера, повністю зарядіть акумулятор бритви впродовж 1 години.

Якщо акумулятор бритви розряджено, здійсніть зарядку акумулятора бритви впродовж 5 хвилин, в разі чого Вам вистачить електроенергії на 1 сеанс гоління.

Зарядка за допомогою зарядного адаптера

(див. мал. 1 (B))

Щоб зарядити за допомогою зарядного адаптера, придчайте



до нього шнур живлення. Помістіть бритву у адаптер та включіть адаптер у розетку мережі перемінного струму. Щоб завжди мати повністю заряджений акумулятор, залишайте бритву у адаптері після використання. Надлишкова зарядка акумулятора неможлива.

Користування бритвою

Попередження – Зовнішня плівка дуже тонка і при неналежному поводженні з бритвою може бути пошкоджена. Тому перед кожним використанням завжди перевіряйте плівку. Щоб запобігти ушкодженню шкіри, не користуйтеся бритвою, якщо плівка чи інші частини бритвеної голівки пошкоджені.

Від'єднайте шнур живлення від бритви та натисніть вимикач «Вкл./Викл.» для вмикання бритви.

Натискання й утримання в натиснутому положенні кнопки Вкл./Викл. більш 2 секунд активує турбо режим швидкісного вібраційного чищення. (див. розділ «Чищення бритви»).
Попередження:
Гоління з активованим швидкісним вібраційним режимом може стати причиною ушкодженню шкіри. Деактивуйте турбо режим шляхом вимикання і повторного вмикання бритви.

Не торкайтеся вимикача «Вкл./Викл.» під час роботи бритви. Це може призвести до виключення бритви або переключення у режим швидкісного вібраційного чищення. Під час гоління тримайте палець на спеціальній опорі.

Тримайте бритву під прямим кутом (90°) до ділянки шкіри, що оброблюється (див. мал. 3). Почніть гоління з легкого натискання бритвою на поверхню шкіри обличчя. Натягніть шкіру вільною рукою і переміщайте бритву зворотно-поступальними рухами в напрямку росту волосся. По мірі того, як Ваша шкіра звикатиме до інтенсивності роботи бритви, дозволяється збільшення тиску на шкіру. Зайвий тиск бритви на шкіру обличчя не сприяє підвищенню якості гоління.

Ручка вибору швидкості обертів

(див. мал. 4)

Для вибору режиму гоління – «soft» або «lock» у залежності від особистих переваг – використовуйте перемикач дії шарнірів.

Це можна робити незалежно від того, включена бритва, чи ні.

Зовнішнє плівкове покриття системи для гоління

(див. мал. 5)

Система з плівковим покриттям складається з щільного леза

(а), розташованого між двома плівками (b). Плівки рухаються догори і вниз незалежно одна від одної, повторюючи контури Вашого обличчя.

Щільне лезо легко знаходить і зрізує довге волосся та волосся, що відросло.

Вологе гоління

Зм'якшіть шкіру нанесеним на обличчя тонким шаром піни для гоління. З усього розмаїття схожих зм'якшувальних засобів (гелі, мило, креми, і т.д.) піна для гоління є найбільш придатною речовиною для застосування в таких цілях. Не рекомендується наносити піну товстим шаром, що може негативно вплинути на якість роботи бритви. У випадку забивання голівки для гоління піною змийте піну під струменем води.

Використання ножа для підрівнювання

(див. мал. 6)

Щоб висунути ніж для підрівнювання, пересуньте повзуюнок нагору.

Виставте ніж під прямим кутом до ділянки шкіри на скроні, що оброблюється, та переміщайте ніж донизу.

Чищення бритви

(див. мал. 7)

Попередження – Щоб запобігти ураження електричним струмом або травми, перед вологим чищенням від'єднайте від бритви шнур живлення.

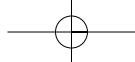
Для зручності і з метою досягнення максимального ефекту при чищенні бритви рекомендуємо використовувати рідке мило для рук і воду. Регулярне чищення сприяє утримуванию бритви в нормальному робочому стані, запобігає утворенню запаху і розмноженню бактерій, а також забезпечує оптимальну якість гоління.

Нанесіть невелику кількість рідкого мила для рук на зовнішнє плівкове покриття, не знімаючи його з бритви.

Для активації швидкісного режиму для швидкісного вібраційного чищення натисніть та притримайте кнопку «Вкл./Викл.» більш 2 секунд.

Водночас починають хаотично блимати лампи монітору ємності акумулятора (ES8044) або індикатор низького рівня зарядки/індикатор стану зарядки (ES8043).

Бритва автоматично вимкнеться приблизно через 20 секунд, або Ви можете самостійно вимкнути її, натиснувши на кнопку «Вкл./викл.».



Зніміть станіолову рамку та натисніть вимикач On/Off та утримуйте впродовж більш ніж 2 секунд, щоб активувати режим турбо для швидкісного вібраційного чищення, та промийте проточною водою. Витріть залишки вологи сухою ганчіркою та просушіть без станіолової рамки.

Чищення щіткою

Натисніть на кнопки відмикання захисної рамки з плівкою та підніміть рамку вгору, щоб зняти її (див. мал. 9). По черзі зніміть внутрішні леза, міцно здавивши їх за обидва кінці і потягнувши на себе. Здійсніть чищення зовнішнього плівкового покриття, корпусу бритви і ножа для підрівнювання довгою щіткою (див. мал. 10). Використовуйте коротку щітку для чищення внутрішніх лез, здійснюючи рухи щіткою в напрямку, який показано на мал. 11 (А). Не рухайте щітку в напрямку, який показано на мал. 11 (В), що може привести до псування лез і зниження якості гоління. Не використовуйте коротку щітку для чищення зовнішнього плівкового покриття бритвеної системи.

Заміна компонентів бритвеної голівки

З метою підтримання оптимальних робочих характеристик бритви рекомендовано змінювати зовнішнє плівкове покриття не менш, ніж раз на рік, а внутрішні леза – не менш, ніж раз на 2 роки.

Заміна зовнішнього плівкового покриття

(див. мал. 8)
Стисніть кнопки, що розмикають затвор кріплення зовнішнього плівкового покриття бритвеної системи, зніміть систему. Закріпіть нове плівкове покриття, натиснувши на нього, доки не почуєте клацання.

Заміна внутрішніх лез

(див. мал. 9)
Натисніть кнопки визволення станіолової рамки та підніміть станіолову рамку вгору, щоб зняти її. Зніміть внутрішні леза, міцно здавивши їх за обидва кінці і потягнувши на себе. Не торкайтеся металевої поверхні внутрішніх лез. По черзі встановіть нові внутрішні леза, утримуючи їх за обидва кінці, і закріпіть їх у бритві, натискаючи на леза, доки не почуєте клацання.

Заходи з охорони навколишнього середовища й утилізації матеріалів

У комплект бритви входить літій-іонний акумулятор. Забезпечте утилізацію акумулятора у офіційно призначеному місці, якщо таке існує в Вашій країні.

Видалення вбудованої акумуляторної батареї перед утилізацією бритви

(див. мал. 12)

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:

Не намагайтеся замінити акумуляторну батарею з метою подальшого використання бритви. Ви ризикуєте викликати пожежу або ураження електричним струмом.

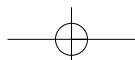
Акумуляторна батарея, встановлена в цій бритві, не підлягає заміні споживачами. Однак заміну батареї можна здійснити в офіційному сервісному центрі. Користуйтеся наведеними нижче інструкціями для видалення акумуляторних батарей з метою їхньої належної утилізації. Перед видаленням акумуляторних батарей бритва має бути відключена від мережі живлення!

1. Перед видаленням батареї від'єднайте від бритви шнур живлення.
2. Вигвинтіть гвинт (а) нижньої кришки.

3. Зніміть нижню кришку (b).
4. Зсуньте тильну панель (c) та зніміть її.
5. Розфіксуйте фіксатори батарейного відсіку (d).
6. Відгвинтіть чотири гвинта (e).
7. Зніміть батарейний відсік В (f).
8. Підніміть батарею (g) та видаліть її.

Запобіжні заходи

- Забороняється здійснювати зарядку акумулятора бритви під прямим впливом сонячного світла, біля джерела теплової енергії, чи в умовах підвищеної вологості.
- Заряджати акумулятор бритви ES8044/ES8043 допускається лише за допомогою зарядного адаптера RE7-27, що входить у комплект відповідної бритви.
- Перед зарядкою бритву повністю висушіть.
- Під час роботи або зарядки бритва та адаптер дещо нагріваються, однак це не є несправністю.
- Не допускайте контакту адаптера з водою і беріться за нього лише сухими руками.
- Виймаючи зарядний адаптер з розетки перемінного струму, беріться лише за нього; не тягніть за шнур живлення, тому що так його можна пошкодити.
- Зберігайте зарядний адаптер у сухому місці, де він буде захищеним від пошкодження.
- Не розтягуйте, не скручуйте та не загинайте шнур живлення під гострим кутом.



- Не обмотуйте шнур живлення навколо бритви занадто туго.
- В разі пошкодження неможливо замінити лише шнур живлення.
У цьому випадку звертайтеся до офіційного сервісного центру.
- В разі появи під час роботи або зарядки статичних перешкод телевізійному прийому встроміть адаптер у іншу розетку.
- Не торкайтесь крайки (металевої частини) внутрішнього леза.
Недотримання цієї вимоги може призвести до порізів.
- Промивайте бритву водопровідною водою. Не використовуйте мінералізовану чи кип'ячену воду.
Не використовуйте миючі засоби, призначені для обробки туалетів, ванних чи кухонних приладів. Не занурюйте бритву у воду на тривалий час.
- Не протирайте компоненти бритви розчинником, бензином чи спиртом.
Для чищення бритви використовуйте тканину, змочену в мильній воді.
- Не розбирайте корпус бритви, щоб уникнути його розгерметизації.
- Забороняється вологе чищення бритви, якщо вона з'єднана з шнуром живлення.
- При вологому чищенні не знімайте внутрішніх лез. (Якщо зняти одне з внутрішніх лез, з'явиться ненормальний шум, і бритва може пошкодитися).
- Зберігайте пристрій у недоступному для дітей місці.
- Зберігайте інструкцію у безпечному місці.

Встановлений виробником термін служби (придатності) цього виробу дорівнює 7 рокам з дати виготовлення за умови, що виріб використовується у суворій відповідності до дійсної інструкції з експлуатації та технічних стандартів, що застосовуються до цього виробу.

Дату виготовлення зазначено на виробі.

Акустичний шум: 64 (дБ(А) відп. 1рW)